

## ELŐFIZETÉS

## HELYBEN:

Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónap ..... 2 korona.

## VIDÉKEN:

Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónap ..... 2 k. 40 f.

## HIRDETESEK:

6-hasabos petit sor egyszer 20 fillér.  
minden következőnél 16 fillér.

Nyitólír sora 40 fillér.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Vasárnap, június 9.

## Mai számunk főbb közleményei:

**Vezércikk: Politika és párbaj.**  
**Nyomorgó uri emberek.**  
**Egyről-másról.** Irta: Vay Sándor gróf.  
**Az egyetem új rektora.**  
**Egy német udvarhölgy kalandja.**  
**A kolostor pénze.**  
**A rosszul megjósolt halál.**  
**A búrok ünneplése.**  
**A Turul-t felmentették.**  
**Együtt a halálba.**  
**Előírás szerint.**  
**Az aradi repülőgép.**  
**A kereskedők tavaszi ünnepe.**  
**A titkos hivatal.**  
**A váci fegyház lángokban.**  
**Megszökött család mérnök.**  
**A mezőturi forradalom.**  
**Tárca: Az előérzet.** Irta: Vértesi Arnold.  
**Rogány-Csarnok: Dawson bankja.** Irta: Trewmann József. Fordította: Hevessi Jenő.

## Politika és párbaj.

Budapest, június 8.

Nem lehet figyelmen kívül hagynunk azt a vitát, mely a minap az osztrák delegációban, a hadügyi költségvetés tárgyalása során zajlott le a párbaj ellen. Az osztrák delegátusok egy része hevesen kelt ki a párbajjal szemben általában és különösen az ellen, hogy a párbajnak a hadsereg katonatiszti szabályai rendkívül kedveznek, s hogy ezek a katonai szabályok valósággal növelik, gyarapítják a párbajmániát. Krieghammer hadügyminiszter pedig védekezett a párbaj ellen harcolókkal szemben úgy, a hogy csak tudott, de meglehetősen gyengén, elmondván

a többi közt, hogy a katonatiszti hivatással együtt jár az, hogy a tiszt a párbajnak alávesse magát, de rámutatva egy utal arra is, hogy a hadsereg körében sem szaporítják mindenáron a párbajok számát, sőt ellenkezőleg rajta vannak a párbajozásnak csökkentésén, lehető elkerülésén.

A mikor a delegacionális vitának erről a részéről szólunk, mindenekelőtt az önkéntelen csodálkozás fog bennünket el azon, hogy ez a vita az osztrák delegációban történt meg és nem a magyar delegációban. Hiszen Ausztriában összehasonlíthatatlanul kisebb a párbajok száma, mint Magyarországon, ahol szerfelett sokan és valósággal tömegesen járják a lovagias utakat, és épen ezért nálunk társadalmi téren sokkal nagyobbak és sokkal gyakoribbak a panaszok a párbajozás ellen, a mely olyan sűrűn végződik katasztrófa-szerű kegyetlen eredménnyel.

Honnan van, hogy a párbaj ellen való felszólalás még sem magyar részről történt, hanem osztrák részről. A hol — amint tudjuk, például a Reichsrathban is, a legsúlyosabb szitkozódásokkal és becsületsértésekkel élnek egymással szemben a képviselők, de azért a dolgukat lovagias utra vajmi ritkán terelik; holott nálunk a képviselőházban, mihelyt egy csak kissé viharos ülés van, legalább egy-két lovagias ügy jár a nyomában. Bizony sokkal érthetőbb lett volna, ha a párbajmániát magyar részről tették volna szóvá, de akkor bizonyára nem járt volna csillapító eredménnyel az a védekezés, amit báró

Krieghammer hadügyminiszter fejtett ki. Mert bizonyos az, hogy a párbajozásnak valóságos tenyésztő telepe még mindig a hadsereg, a hogy a polgárok közt való lovagiaskodás részint a hadseregben divó szokások hiu és hiábavaló majmolása, részint azoknak kötelességszerű követése, mivelhogy ma már ugyszólván minden második ember tartalékos tiszt, vagy tiszt-helyettes, akit a hadsereg szabályai köteleznek, és akit menthetetlenül degradálnának katonáék, ha valamely ügyét nem szigorúan a lovagiasság szabályai szerint intézné el.

Az ellen hiába védekezik Krieghammer, a párbajozásnak fő oka a hadseregben divó szokás és csökkenteni csak akkor fog, ha egyrészt a hadsereg vezető körei szembeszállnak vele, másrészt pedig társadalmi uton nem szerveznek olyan bíróságot, a mely a becsület-ügyekben a fegyveres elintézés elkerülésével szolgáltat teljes megtorlást és elégtételt a sértetteknek. Lám, Németország is csak eléggé katonai állam, mégis ott maga Vilmos császár szállt szembe a párbajozás tulságos elhanyagolásával és ott csak a minap ítétek várfogságra egy ügyvédet, mert párbajra hívott ki egy ügyészt, dacára annak, hogy ez az ügyvéd is tartalékos tiszt, tehát a provokálással tiszt kötelességét teljesítette. Ilyen szigorra nálunk Magyarországon, vagy Ausztriában nincs példa, pedig így kellene eljárni, ha a párbaj-mánia csökkentését igazán, őszintén elérni is akarnók.

Ellenségei vagyunk a párbajnak, mégis

## TÁRCA.

## Az előérzet.

Irta: Vértesi Arnold.

Már oszlófélben volt a társaság Zákányéknál, mikor a szép háziasszony bucsuzás-közben halkán, oly halkán, hogy más meg nem hallhatta, oda sugta Göncöl Imrének:

— Eljön holnap?

A fiatal ember szó helyett csak egy sugárzó tekintettel s egy meleg kézzorítással felelt. Ő diszkrét uri ember volt, vigyázott magára, de nem mondhatta az asszonynak, hogy legyen óvatosabb. — Az még egyszer szólt halkán:

— Féltizenkettőkor.

Göncöl Imre gyöngéden bólintott a fejével, jeléül, hogy megértette.

Tehát féltizenkettőkor. Helyes. Mikor a férj a hivatalban van.

Még egy meleg kézzorítást váltott a szép asszonnyal, aztán megszorította a férjnek a kezét is, bizonyos nagyilekü részvétellel gondolván magában:

— Szegény barátom, sajnálak, de ki tehet arról, hogy ez a te sorsod?

Nos tehát holnap féltizenkettőkor. Tudhatta volna, hogy ez lesz a vége. Hja, az asz-

szonyok! Bizony csak gyöngé teremtések az asszonyok.

Ime, itt ez a nő. Szerelemből ment férjhez, a férje is szereti, imádja, lehozná neki a csillagokat az égből s lám, csak egy kissé kell udvarolni neki, hát kész megcsalni az urát.

Igazán nem tudja Göncöl Imre, hogy mit cselekedjék. Zákány Pista neki a legjobb barátja, együtt nőttek fel gyermekkoruk óta, nem szeretné, ha most már vége szakadna annak a régi barátságának.

Ismeri jól Pistát, tudja, hogy az milyen érzékeny szívé, annak halálos csapás lesz, ha felesége hűtlenségének nyomára jön. Azt is tudja, hogy akkor kikerülhetetlen a párbaj s rettenetes volna, ha neki Pistával kellene szemközt állni.

Egész este ezen tételőpött. Még álmában is ezek a rémképek háborgatták. Nagyon nyugtalan éjszakája volt. Holtan látta Zákány Pistát, átlőtt mellette, véresen.

El sem birt aludni többé. A hideg veríték gyöngyözött homlokán. Intés ez az álom? Valóban az volna a legokosabb, ha eltávozna innen, messze, messze.

Egy darabig ez a gondolat forgott fejében. Nem szabad arra a találkára megjelenie. Nem, nem, semmiképp, a barátság mégis csak szentebb, semhogy ily könnyelműen kockára dobna.

Előérzete sugja, hogy az a találkozás végzetes lesz rá nézve. Érti, hogy valami szörnyű katasztrófa fog bekövetkezni. Szinte hallja már a halál szárnyának suhogását. Vagy ő, vagy Pista, egyiküknek életébe kerülhet ez a találkozás.

Nem csálhat az előérzet. Még így sohasem érezte. Legalább azt hiszi, hogy még így nem érezte. Nem lehet ez csak puszta üres képzelődés.

Hiszen ő nem szokott egykönnyen megijedni a maga árnyékától. Nem is az első párbaja volna, állt már ő szemközt megcsalt férjével máskor is. De Pistával? Nem, Isten őrizzen attól! Annak a szemrehányó tekintetét elviselni még rettenetesebb volna, mint kardvasát, vagy pisztolya csövét.

Igazán sajnálja, hogy belekeveredett ebbe a históriába. Még csak azt sem mondhatja, hogy valami szörnyen szerelmes volna abba asszonyba. Hát udvarolt neki egy kicsit, udvarolt, hisz az ember udvarol minden szép asszonynak, de sohasem gondolta, hogy komolyan. Mit tegyen már most? Mit tegyen?

Lázás képzelődése egyre jobban rémitgeti. Szinte látja, hogy fogja magát elárulni a vigyázatlan asszonnyal, hogy fogja egyszer meglepni őket Pista. Ő nem fogja védeni magát.

— Lőjj agyon, — azt fogja neki mondani — jogod van rá.

De Pista nem fogja őt agyonlőni, ámbár az

épen most, a hogy a delegációban való szóvátételének kapcsolatában nézzük, mégis szemünkbe ötlék egy különös momentum, mely mintha mellette szólna, hogy bizonyos körülmények között mégis a párbaj is — szükséges rossz. Miért nem vadulhat-tak el nálunk annyira a parlamenti viszonyok, mint Ausztriában, soha? Kétségtelenül az egymás ellen való erős kifejezéseket nyomban a lovagias ügy, a párbaj követte, míg Ausztriában, a sértéseket csak újabb sértés, a gorombaságokat újabb gorombaság, majd verekedés követte. Ha a párbajkényszer az osztrák házban is úgy meg lenne, mint nálunk, Wolffék, Schönerekek s a többiek bizonyára jobban óvakodtak volna a botránnyok rendezésétől.

Mindez természetesen nem szól a párbaj mellett, csak azt bizonyítja, hogy vannak körülmények, mikor az szükséges rossz. De rossz az mindenestre, a korlátozásának mindenképpen itt volna már az ideje és reméljük, hogy az osztrák delegációban való felszólalásoknak a hadügy-miniszterium részéről első sorban teendő intézkedések lesznek a következők.

(K. sz.)

## POLITIKAI HIREK.

A magyar delegáció — mint lapunknak Bécsből táviratozzák, — ma délután folytatta a külügyi általános vitát. Ugron Gábor és Holló Lajos a hármas szövetségről mondott minapi beszédeire Tisza Kálmán, Láng Lajos és Keglevich gróf feleltek, annak feltétlenül szükségességét hangoztatva. A részletes tárgyalásnál a költségvetés vita nélkül elfogadták. Szapáry Gyula gróf elnök indítványára a bizottság elhatározta, hogy este fél 8 órakor összeül a hadügyi költségvetés tárgyalására, amely előrelátólag éjfélig tart.

## Nyomorgó uri emberek.

— Állami tisztviselők akciója. —

Arad, június 8.

A magyar állami tisztviselők helyzetét legjobban jellemzi az a mondás, ami némileg már a siralomházi humor terméke. Az állami tisztviselő fizetése ugyszólván semmi — de az legalább biztos, így szól ez a mondás.

Bizony a tisztviselők fizetése semmi a mai kor igényeihez képest. Akkor állapították meg azt a fizetést, a mikor sokkal, de sokkal olcsóbb

volt a megélhetés, mint manapság. Azóta fölment mindennek az ára, csak a tisztviselők jávadalmazása nem tartott ezzel fokozatosan lépést. S ma úgy áll a dolog, hogy a tisztviselő nem bír a fizetéséből megélni. Ha akármilyen csodáit is műveli a takarékoságnak, még sem képes jövedelméből kiadásait fedezni. Vagy mellék jövedelem után kell tehát néznie, ha ugyan hivatalbeli elfoglaltsága megengeti, vagy pedig muszáj adósságot csinálnia. Az állam egyenest rákényszeríti tisztviselőit, hogy adósságot csináljanak, a mikor megtadja tőlük a megélhetésre szükséges minimumot.

Ha bepillantást vetünk a tisztviselő családok háztartásába, szomoruan tapasztaljuk, hogy ez a gazdálkodás milyen nagy mértékben folyik. Egész tisztviselő osztályunk szörnyű módon el van adósodva, a mi az államnak rendkívüli veszedelme. A pusztuló gentry, az ezer bajjal küzdő nép mellett most még a lateiner osztály nyomorúsága is a nyakunkra nő.

Hogy e tarthatatlan helyzetükön segítsenek: az állami tisztviselők újra fölemelik szavukat. Most Tordáról indítják meg az akciót.

A tordai tisztviselők felhívást intéztek kártársaikhoz, testvéreikhez a nyomorúságban, hogy állandó bizottságokat alakítsanak, mely állandóan napirenden tartsa a tisztviselők fizetés-rendezésének ügyét. A tordaiak azonkívül azt akarják, hogy a tisztviselők kérvényvel forduljanak a törvényhozáshoz, az iránt, hogy a kormány végre terjessze elő a tisztviselők helyzetének orvoslására szolgáló javaslatot. A kérvény tervezetét el is készítették. Higgadt az és mégis megdöbbenítő. Megdöbbenítő adatokat tár elé a tisztviselők helyzetéről, melyen valóban elodázhatatlanul segíteni kell.

Úgy tudjuk, hogy a kormány teljes jóakarral van a tisztviselők ügye iránt, a kiknek nagy érdemeit az állam szolgálatában elismeri, de a jó akarathoz nincs meg a kellő anyagi ereje. Ezt az anyagi erőt azonban elő kell teremteni; a költségvetésbe bele kell illeszteni valami uton-módon azt az összeget, a mi az állam ez intelligens páriáinak fizetés javítására szükséges.

Gondoljunk csak arra, hogy az új ágyuk beszerzése hetvenmillióba kerül. S ezt muszáj a budgetbe felvenni. Az állami tisztviselők helyzetének javítása is oly parancsoló feladat, a minek megoldásával a kormánynak, képviselőháznak foglalkoznia kötelessége.

talán jobb volna, hanem párbajra megy vele és akkor... Göncöl Imre már látja, hogy fog végződni az a párbaj. Látja holtan az ő legjobb barátját, a kit ő lőtt agyon.

Menekülnie kell innen, menekülnie, mielőtt bekövetkeznék az a rettenetes eset. Reggel, mielőtt kivilágosodik, becsomagol s elutazik a legelső vonattal. Mindegy, akárhová. Valahová, ahol távol lesz.

A szép asszony hiába fogja várni. Hiába nézeget ki az ablakon, hiába tekinget az órára, hiába toporzékol türelmetlen lábacskáival. Göncöl Imre már akkor messze lesz.

Igen, igen, ezt az áldozatot meg kell hoznia a barátságért. Erzi, hogy mily nagylelkű cselekedett lesz ez tőle. Szinte könnybe lábad a szeme s büszkén kifeszül a melle. Úgy érzi, mintha mintaképe volna a lovagias, nemes férfinak. Valamikor majd sok, sok év múlva megtudja Pista is, hogy ki ő és mehatottan fogja megszoritani kezét:

— Köszönöm, Imre, el nem felejttem soha, mily igaz barátom voltál.

Igen, Göncöl Imre meg fogja azt tenni. Zákányné csodálkozni fog, haragudni fog, elkese-redik:

— Megszökött? Elment egy szó nélkül? Egy sor irás nélkül? Bucsu nélkül?

Göncöl Imre látja, hogy fog zokogni a szép asszony, hogy tépi zsebkendőjét...

Talán még sem kellene így elmenni, teljesen bucsu nélkül? Es gyávaság is volna. Egy-

pár magyarözszót elvárhat tőle Zákányné. Az úgy mindenestre gyöngédebb és lovagias lesz, ha elbucszuk.

Meg fogja irni levélben, hogy a Zákányné nyugalmaért, a Zákányné boldogságáért távozik s bárhol legyen, kegyelettel fog reá visszagondolni, a legmélyebb tisztelettel, hódolattal.

Nem, mégsem ir. A levél kifejezéseit nem lehet úgy megválogatni, hogy félre ne érthes-sessék. S az a levél a Pista kezébe is kerülhet. pedig neki sejtani sem szabad, miért utazott el barátja. Göncöl Imrének be kell érni a néma áldozat szerepével. Ez az ő tragikus sorsa.

Reggel, mikor fölkel s megnézte magát a tükörben, úgy vélte, mintha a rendesnél jóval sápadtabb volna. Nem csoda, mikor az ember ilyen rettenetes drámai küzdelmen ment át Most már csak sietni kell avval az elutazással.

Mindamellét nem látszik, hogy sietne. Szép pen lassan felöltözik, talán gondosabban is, mint máskor, megborotvákozik s egy pár csep gyöngyvirág-parfümöt csepegtet a zsebkendőjére, ami talán nem éppen szükséges az utra, de nem is árt. Néha kiálthatatlan a dohányfüst a vasuti kocsiban.

Most már hozzá kellene látni a csomagoláshoz, de lusta. No majd inkább délután. Hiszen egy pár eivégezni való dolga volna még. Es azt sem tudja, hová utazzon. Még azt is meg kell gondolni. Ha az ember olyan messzire akar menni, hát nem indulhat neki vaktában, azt meg kell fontolni.

## TÁVIRATOK.

A bur háboru.

Fbkváros, június 8. Skobel ezredes tegnap este Bartley-Rasttól északnyugatra megtámadott egy bur tábort, elfogott 20 embert és zsákmányul ejtett 166 lovat, lövőszereket, élelmiszereket stb. Windham ezredes Seynsburg közelében támadott meg egy bur csapatot és 28 embert fogott el.

A Szaráfov-pör.

Szofia, június 8. Hir szerint a román király kijelentette, hogy nem teljesítheti a bolgár vizsgálóbírónak azt a kérését, hogy engedjék meg neki a macedon foglyoknak a Szaráfov-pörben tanuként való kihallgatását.

Szőgyény utja.

Bécs, június 8. Szőgyény-Marich László berlini osztrák-magyar nagykövet tegnap este visszatért Berlinbe.

## Egyről-másról.

(Delegáció és turf. — A Derby. — Tavaszai toltetek. — Nyaralás. — A kivándorlók. — Klíkk, stréberkedés. — Valasztások előtt. — Akik mandátumot keresnek.)

Az Aradi Közlöny számára írta:

Vay Sándor gróf.

Budapest, június 8.

Politikusok, sportsmanek nagyobbára Bécsben vannak most. Ott tartja őket a delegáció meg a turf. Ha a Bankgasse környékén járunk mostanában csupa magyar szó üti meg a fü-lünket. A legutóbbi ülésen kellemetes pont volt Tisza Istvánnak ama beszéde, amelyben Andrásynak, a nagy kañczellárnak szövetségi politikáját dicsőítette. Ez nagyon jó hatást tett a delegációra és a jelenlévő Andrassy utóda, Tivadar grófra is.

A Derby-napon meg temérdek sportsmanet láttunk Bécs utcáin. Az Imperial-fogadóban tartották a főhadiszállásukat, ahol vasárnap egy csomó fess fiakkeres várakozott diner után a magyar gavallérokra. Csak egy hajszálon múlt, hogy nem Szemere Miklos Mágnes-e lett a győztes, de ugylátszik a Szemere-istállónak nincs az a szerencséje Bécsben, mint volt a pesti tavaszai meetingen.

A Trudenau különben pompás képet nyuj-

Addig-addig fontolgatja, hogy már féltizen-kettő felé jár az idő. Az ám, ej, hátha elmenne Zákányekhoz? Nem azért, hogy barátja feleségét elcsábítsa, hanem csak amugy. Csak éppen azért, hogy azt mondassa a szép asszonyoknak:

— Látja, eljöttem, a mikorra parancsolta. Eljöttem avval a hódoló tisztelettel, a melyet kegyed iránt érzek s avval az igazi barátsággal, a melyet férje iránt érzek. En ismerem legjobban Pistát s becsületesemre mondhatom, megérdemli, hogy szeresse.

Ez volna aztán a hatalmas drámai jelenet. Csaknem azt hiszi, hogy egy fejjel lett egyszerűre magasabb, oly büszkén tekint szét. Igen, így fog a szép asszony elé lépni, ezt fogja mondani, vagy valami effélet. Utközben még jobban megrágya.

De már mindjárt féltizenkettő. Nem akart elkészni, ámbár talán mégsem kellene oly kegyetlenül bánni avval az asszonnyal. Lehetsen az ember kissé kiméletesebb. Meg lehetne mondani gyöngédebben, de a lényeg azért mégis az lenne.

Persze, persze, de most már igazán sietni kell. Még egy pillantást vet a tükörbe, a nyak-kendőjét kissé megigazítja, a bajuszát fölunkoritja. Úgy, most már mehet.

Utközben még egykissé gondolkozott rajta, hogy mit is fog hát mondani; de semmiképp sem tudta kitalálni; hogy volna jobb. Sőt afféle-gondolatok is környékezték, hogy talán leg-

tott a verőfényes tavaszi délutánon, s valóságos kiállítás volt ott a szebbnél szebb ruháknek. Az idén a fehér dominál, mely szín kivált fiatal, bájos nő-alakokon igen jól fest. Az urak mintha Göthével tartanak, aki ugyan csak a *theoriát* mondta szürkének, általában szürkésében leledzenek. Szürke csikos-szürke, koczkás, világosszürke, sötétszürke, szóval a szürkének minden árnyalata. A szövetet illetőleg legkedveltebb a puha, ugynevezett *ostende* a high chic, a féle a melyet tavaly még az előtt lawn-tennis néven ismertünk. A fehér mellény, széles fehér echarp nyakkendő, puha szürke kalap mind igen divatosak.

Budapest kezd lassanként nyári unalmába sülyedni. Az ösmerősök agyonszekirozzák egymást a stercotyep kérdéssel: „Hol nyaral ön az idén?” A szalmaözvegy férjek kezdenek a városligeti Vámpetics-hez káprni, ahonnan csak ugrás Ós-Budavár. Azt mondják az idén sokkal erkölcsösebb, hogy sok ott a tarka-barka látnivaló, szóval kellemetesen elhűvösölheti az idejét akinek t. i. pénze is van hozzá. Ez pedig a legkevesebb mostanában Magyarországon.

Buknak az urak, és kivándorol a nép. A brémai Bahnhofstrasse korcsmaiban, istállóiban nyüzsög a magyar, s a Missler-féle iroda hajói szállítják át a magyar kivándorlókat. Főleg az ország észak és északkeleti megyéiből vándorolnak ki tömegesen a munkabíró férfiak. Az abauj, gömöri fehérlép maholnap úgy jár, mint a híres szelistsyei aggok Erdélyben, akik végre is Mátyás királytól voltak kénytelenek férfiakat kérni, ahogy ezt olvassuk *Mikszáth* Kálmán pompás novellájában. A kivándorlók tulnyomó része éladozó birtokos, akiket a felvidék és a keleti ország részek istenostora, az uzsora juttatott koldusbotra. Az ősi röget ellicsítálják, a föld népe vándoruttra két és sereggestül meg új hazát keresni míg telkébe beül a Galicziából bevándorolt financia.

Itthon päng minden, az író, a festő, ha nem tartozik valami klikkhez, énen veszt. A hangzatos nyelvű írókat segítő egyesületek is csak a jó *pajtás*-nak nyujtanak segínyt. A ki nem jár a klubjukba, nem kártyázza át a délutánokat, az ugyan egy veres krajczárját sem látja azoknak az alapoknak. Törekvés, szolgálat semmit sem érnek, ha valaki nem tud stréberkedni, pajtáskodni. Ez viszi fel! Közbe-közbe aztán jönnek botrányok, a melyek jobban aláássák a magyar hírlapirodalom te-

jobb volna visszafordulni. Kár az embernek a tüzzel játszani.

De azért nem fordult vissza, csak ment tovább. Szép tavaszi nap volt, tömérdek ember sétált az utcán, bájos hölgyek, lenge, karsu alakok. Göncöl Imre délecegen egyenesítette ki termetét. Ah, hisz őrá is vár egy szép, bájos alak.

Igaz, hogy annak a férje neki jóbarátja, igaz, igaz, de hát gavallér embernek mégsem lehet visszafordulni. Aztán hisz a férjek oly vakok.

A kapuban még egyszer megszállta Göncöl Imrét valami sejtlem, valami sötét előérzet, mely megborzongatta hátát. Zákány Pistára gondolt. Amde most már késő. Az első emelet egyik ablakánál ott állt a szép asszony s mosolyogva bólintott neki.

A kocka el volt vetve. Most már mind-egy, élet, halál, barátság, hűség, vagy árulás, mindegy.

— Derék, hogy eljött — fogadta nyájas mosolylyal a szép asszony.

— Hát nem jönnek-e el, bár száz halál várna is rám, ha maga-e? — szólt Göncöl Imre s forró csókokkal borította el a szép asszony kezét.

Az megütközve huzta vissza. Kérdő pilantása gyanakodva kémlelte a fiatal urat:

— Mi lelte magát? — Csak nem gondolja...

kintélyét. Gondolni sem jó a állapotunkra, ahol semmiben sincs már tisztességes verseny, csak ököljog van még, a ki bírja, a marja. Az erősebb legyüri a gyöngét, a szégyenlőt, a ki nem tudja verni a reklám nagy dobját, csak dolgozik, néha még lelkesedik ideálokért és utóbbiakról álmdoik, a mikor a becsületes törekvésnek is megadják a megfelelő munkakört, a tisztességes vért.

Lassanként a választások is előrevetik árnyékukat. A képviselők meg a jelöltek már járnak *kerületezni* és a kirakatokban itt-ott feltűnik egy-egy zászló, egy-egy nemzeti színű kokárda, vagy toll. Őszszel új borra lesznek a választások. Ezt megérik az idén a fürdők is, mert a honatyák a korteskedésre spórolják a pénzt. Meg azért sem mennek ez idén fürdőbe, hogy minden idejüket a kerületnek szentelhessék. A ki a kerületben lakik, az kuriájába invitálja a kortes korifeusokat, felesége azoknak a lányával, feleségeivel barátkozik, aki pedig nem lakik ott, az legalább is minden szombaton utazik.

Az államvasut első osztályu kocsijai a szélrózsa minden irányában tele vannak szombaton utazó képviselőkkel, vagy képviselőjelöltekkel. Hosszu iv papirosról olvasgatják a beszédeiket, a melyekben mindent ígérnek a kerületnek. A waggon hálója meg tele van csomagokkal. Szivarskatulyák, virág, Kugler-játékszer. Mind a főkertesek és becses családjainak szánt ajándékokkák. Ez idő szerint általában legjobb foglalkozás kortesnek lenni. Annak minden ohaja teljeseedik, kezdve a váltógirótól egészen egy tengeri fürdői séjour-ig. Mert ő most ura életnek-halálnak, ő tőle függ a kerületben, hogy ki a vivát, vagy kié legyen a mandátum.

## Az egyetem új rektora.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 8.

A budapesti tudományegyetemen ma választották meg az egyetem 1901—2-ik évi új rektorát.

A központi egyetemen dr. Kiszfaludy A. Béla rektor elnöke alatt ültek össze a rektor választók. Mindenik kar négy-négy tanárt küldött ki a saját kebeléből a rektorválasztásra. A választók mindannyian megjelentek a gyűlésen, melyet Kiszfaludy rektor nyitott meg és előadta,

Göncöl Imre zavartan harapta ajkait.

— Hát mit gondolk, ha egy szép asszony titkon magához hi? — felelt aztán csípösen.

Zákány arca biborpiros lett. Kissé zavart tett ő is, de azért hangos kacagásra fakadt:

— Ugy? hát azt hitte? Köszönöm, hogy ilyen szépen vélekedik felőlem. No látja, én magát sokkal tisztességesebb embernek gondoltam. Azt hittem, testi-lelki jóbarátja az én uramnak.

— Az is vagyok, — dadogta Göncöl Imre.

— Lehet, de csak úgy módjával, — szólt a szép asszony *gnyóson*. — Egyébként kielégitem a kíváncsiságát. Jövő héten lesz a Pista nevenapja s valami meglepetést akartam neki csinálni a maga segítségével. Persze nem olyan meglepetést, mint a milyent maga gondolt. De most már majd csak megcsinálom a maga segítségével nélkü.

Göncöl Imre könyörgésre fogta a dolgot: — Bocsáss meg, nem neheztelhet, ha mindennap látva a megé bájosságát, megreszegültem s elvesztettem a fejemet.

— Jó, jó, — felt a szép asszony, — csak már most keresse meg az elveszett fejét s hogy el ne veszíthesse megint, jó lesz, ha ezután nem lát engem mindennap. Adieu.

hogy az egyetemi törvények értelmében az új rektort a jogi kar tanárai közül kell választani.

A tanároknak a rektori méltóságra két jelöltjük volt, dr. Vécsey Tamás és dr. Sághy Gyula orsz. képviselő, nyilvános rendes tanár. Mindjárt az első szavazás eredményre vezetett, a mennyiben Vécsey Tamás dr. nyilvános rendes tanár lett az új rektor tizenegy szavazattal Sághy Gyula öt szavazata ellenében.

Az új rektort dr. Demkó György hittudományi dékán vezetésével dr. Gonda György és dr. Fröhlich Izor tanácsokból álló küldöttség értesítette megválasztásáról és egyuttal meghívta a tanácsülésbe. Vécsey Tamás dr. megjelenván az ülésen, kijelentette hogy a rektori méltóságot elfogadja és kartársai bizalmaért hálás köszönetét fejezte ki. Ezzel a rektorválasztás véget ért. Az új rektor ez év szeptember elsején foglalja el hivatalát. Vécsey Tamás dr. a római jog nyilvános rendes tanára, 1839-ben született az abauj megyei Szikszón. Iskolái és tanulmányai végeztével 1863-ban egyetemi magántanár, 1864-ben eperjesi jogtanár s 1870-ben kismárki orsz. képviselő lett. 1874-ben nevezték ki nyilvános egyetemi tanárnak és a jogi karnak ismételen dékánja volt.

A magyar tudományok akadémiájának 1881 óta levelező és 1889 óta rendes tagja. Jogi művei egész kis könyvtárt alkotnak.

## Egy német udvarhölgy kalandja.

(Várad a császárné őcsse ellen.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 8.

A német udvari köreket megint csinos botrány foglalkoztatja. Ezt a botrányt az teszi érdekessé, hogy a német császárné őcsse, *Ernö Günther*, Schlesvig-Holstein hercege, közvetve rablással és magánosok elleni erőszakkal van *vádolva*.

A panaszos Milevszki Anna, a nemrég elhunyt Amália schleswig-holsteini hercegnő volt udvarhölgye. Az udvarhölgy a berlini polgári bírósághoz adta be panaszát, mely a következőképpen szól:

Amália hercegnő 1900. év augusztus havában udvarhölgyének szerződtette a panasost. Kettőjük közt, úgy mondja a panaszos ügyvédje, szoros baráti viszony fejlődött ki, úgy, hogy Milevszki Anna a hercegnőnek, mivel ez állandóan penzzavarokkal küzdött, felajánlotta 50.000 márkát hitvivő vagyonát.

Folyó év elején a két hölgy elutazott Kairóba, a hol azonban oly esemény történt, mely az udvarhölgy életének tragikus fordulatot adott.

Milevszki Anna a hercegnő családjával, de különösen Ernő Günther herceggel viszályba keveredett. A család avval gyanúsította, hogy a hercegnőt tékozlásra csábítja, holott — állítólag — a hercegnő volt az ő özvegye.

Az udvarhölgy egy napon Kairóban be akart vásárolni, mikor az utcán hirtelen megragadta két ismeretlen férfi, kik bedobták egy kocsiba s elhurcolták a francia rendőrségi prefekturára, a hol fogva is tartották. Nehány nap múlva megjelent a prefekturán valami gróf *Blumenthal*, mint a herceg képviselője és minden indokolás nélkül kijelentette, hogy a herceg el akarja őt választani nővérétől, Amália hercegnőtől. Azt a kérését, hogy bűnügyi vizsgálatot tartsanak ellene, kereken megtagadták.

Milevszki Anna továbbra is fogva maradt, közben megmondták neki, hogy a lakásán házkutatást tartottak, s az ott talált 20.000 márkát s kulcsot, mely a hercegnő ládához szól, lefoglalták. Az udvarhölgy folyvást bizonyította, hogy a pénz az övé, de ezt nem hitték

el. Azt a kérését, hogy legalább a hercegnőt hallgassák ki, szintén megtagadták.

Végre szabadon bocsátották, de kényszerűen *Portsaidba, innen rendőri felügyelet alatt Nápolyba, majd Berlinbe szállították.* Itt megbetegedett s minden törekvése, hogy visszajusson pénzéhez s elégtételt szerezzen magának a sok méltatlanságáért, *sikertelen maradt.* Egyszer ugyan járt nála *Bredow* gróf, a herceg megbizottja, aki megkérdezte, hogy milyen követeléseket támaszt, de azóta sem hallott felőle semmit.

Az udvarhölgy ekkor bepörölte *Ernő Günther* herceget a 20000 frank visszaadásáért.

A tegnap tartott tárgyaláson a herceg jogi képviselője, *Bredow* gróf, a kairói eseményeket illetőleg, másként adta elő a tényállást. A herceg kamarása, *Blumenthal* gróf, járt ugyan Kairóban; de a hercegtől olyas megbízást, hogy valakitől pénzt vegyen, vagy fogadjon el, nem kapott. *Blumenthal* gróf kairói utjainak csak az volt a célja, hogy kiderítse a hercegnő és udvarhölgye közötti viszony mineműségét. Utóbbi, a gróf állítása szerint, zsarnoki befolyást gyakorolt a már 75 éves hercegnőre, s őt az egyiptomi rendőrség fogta el. Az elnök azon kérdésére, hogy kinek az intézkedésére fogták el az udvarhölgyet, *Bredow* gróf nem tudott határozott választ adni. *Lehetséges,* de nem bizonyos, hogy *Blumenthal* gróf fogatta el *Milevszkyt.*

A törvényszék hosszas tárgyalás után visszaakart vonulni tanácskozássra, de ekkor az elnök a tárgyalóteremben meglátta a tanuként megidézett *Blumenthal* grófot. Erélyes szavakkal kikelt ez ellen és *Blumenthal* eljárását *illetlennek és megengedhetlennek minősítette.* Szemrehányást tett a felek ügyvédeknek, kik megakadályozhatták volna a tanunak a tárgyalási teremben való megjelenését.

A törvényszék a bizonyítási eljárás megkezdése mellett határozott. Többek közt a hercegnek arra is meg kell esküdnie, hogy Amália hercegnő közölte vele, hogy a panaszos 80000 márkát bocsátott rendelkezésére. Az ítéletet általános érdeklődés közt várják.

## SZINHÁZ ES IRODALOM.

### A színház műsora:

**Vasárnap:** Délután: *New-York szépe,* operetta.  
**Este:** *Leányrablás,* népszínmű.  
**Hétfő:** *Aranylakodalom,* színmű. *Sziklai Kornél* vendégfelleptével.  
**Kedd:** *Charlie nénye,* bohózat. *Sziklai Kornél* vendégfelleptével.  
**Szerda:** *A király mulat,* színmű. *Sziklai Kornél* vendégfelleptével.  
**Csütörtök:** *Aranykakas,* bohózat.  
**Péntek:** Szünet.  
**Szombat:** *Lyoni rablógyilkosok,* színmű.

### Orgona-hangverseny.

— Ünnepe a templomban. —

Az aradi ev. ref. templomban ma délután érdekes hangversenyben volt része az egyház minden padsorát megtöltő előkelő közönségnek. A műsor gazdag és változatos tartalma elejétől végig lekötötte a figyelmet és zeneértő műkedvelőink dicséretére szolgáljon az, hogy zenei tekintetben kiváló sikerrel oldották meg feladataikat.

*Toepler* tanár egy sonata és Bach harmadik hangversenyének előadásával ismételen bebizonyította, hogy mily művésziessen kezd az orgonán.

A műkedvelő hölgyek közül első sorban kell kiemelnünk dr. *Radány* Dezsóné urnót, ki Beethoven „Csak ellened vétkeztem” szövegű vezeklő dalt oly perfekt művészettel énekelte, hogy a zeneértő közönséget az igazi művészet által felköltött áhítatba vitte. Gyönyörű hangjának melegsége, énektudásának magas színvonalára messzire túl emeli a dilettantizmus határán. Kár, hogy a hely szentsége a tetszésnyil-

vánításnak tér: nem engedett, mert különben zajos taps honorálta volna művészi énekét.

*Popp* Vilmosné urnő *Haydan* a „Teremtés”-ből énekelte egy dalt sok és finom izléssel, ugy szintén *Sághy* Emilia k. a. *Mendelsonhn* Eliásból egy dallamot, melylyel nemcsak műziségről, hanem az énekbe öntött meleg érzelméről is tett szép tanuságot.

*Szulay* Aranka k. a. templomi éneke zárta be a női solo énekek sorát, mely a közönség nagy tetszésével találkozott.

A férfi énekszámok gyöngye volt *Odry* Lehel énekszáma. Löwe: „A virág legendája” című dalával azt a fájó érzést költötte a hallgatókban, hogy miért is kell ezt a remekművészi énekesünket most már csak egy-egy hangversenyben élvezni, aki ma is büszkesége a magyar énekművész gárdának.

Igen ügyesen énekelte *Ráskai* Miksa *Hajdunak* egy tenor dallamát: a „Teremtés” operából. Hangja igen kellemes, olvadékonny.

A program többi száma a műkedvelőkből álló vonószámok töltötték ki; különösen tetszett ifj. *Vas* Sándor gordonka hangversenye. A fiatal zenész oly bensőséget, oly mély érzelmeket csalt ki hangszeréből, hogy még nagy és szép sikert fog gordonkajátékával elérni.

Szép tehetséget árult el ifj. *Budits* tanár, ki nagy perfectióval kezeli a hegedűt.

Elismeréseméltó volt *Mendelsohn* Eliásnégyese, melyet *Basch* Stefánia, *Hablitzek* Hermina kisasszonyok, *Ráskai* Miksa és *Vince* Miklós urak adtak elő, mindannyian finomult izléssel és páratlan precizitással.

A hangverseny 7 óra után ért véget.

\* **A Leányrablás** iránt a közönség körében ritka nagy érdeklődés van. A vasárnap előadásra annyi jegyet váltottak már ki Aradról és a vidékéről — mert *Nikolics* Döme népszínművével valóságos idegenforgalmat csinál egy napra — hogy a téli színház nézőtere tele volna közönséggel. A szintársulat a darabhoz és az érdeklődéshez méltó kedvvel készül az előadásra, melyből nem igen marad ki senki. Előadás után a szintársulat is részt vesz azon az ünneplő lakomán, melyet az író tiszteletére barátai rendeznek. Az ünneplés már a színházban is meglesz nemcsak tapssal, hanem babérral és virággal.

\* **Sziklai Kornél** Aradon. A nyári színháznak e héten három estére népszerű vendége lesz *Sziklai* Kornél, a Magyar Színháznak legjobban kedvelt férfiszínésze, hosszú évek után három igen hatásos szerepében ujtja fel a rokonszenvet, melylyel aradi színészkedésekor a közönség körülvette. Ő is az újabb művésznemzedék azon tagjai közé tartozik, kik az aradi színpadról jutottak a fővárosi országos elismeréshez. **A Vigszínház első gárdájában** ő is ott volt, teljesen azonban csak akkor érvényesült az ő nagyterjedelmű erős tehetsége, mikor a Magyar Színházhoz szerződött. Első fellepte nálunk éppen oly szerepben lesz, melyben humoros vigszágát, szíve melegségét a fővárosi kritikusok osztatlanul elismerték. *Az aranylakodalom* *Krausz* bácsiját játssza el hétfőn, azt a jólelkű, lelkes zsidót, kiben a szabadságharc egyik tipikus fajtáját olyan rokonszenvesen írta meg *Rákosi* Viktor és *Beöthy* László. — *Charlie nénye* bohózatot alakja után *A király mulat* bolondjával vesz majd búcsút a közönségtől, mely bizonyára örömmel fogja viszontlátni egyik régi, igazi kedvencét.

\* **A város művésznövendéke.** A müncheni festő-akadémia aradi növendéke: *Piller* Frigyes, aki tanulmányait Aradváros közönségének költségén végezte el, most már a maga keresetéből *Hannoverában* él. Elvégezte és pedig kitünő sikerrel a müncheni akadémiát s most Németországban kapott foglalkozást. Ez alkalomból a város tanácsához intézett levelében hálás hangon köszöni meg ezt a jótéteményt, melyben Arad közönsége őt részesítette, s melylyel módot adott neki arra, hogy festőművészsze képezte ki magát.

\* **New-York szépe** az utolsóelötti délutáni előadás lesz a szintársulat hat hetes szünete előtt. A délután még nem játszott operett ezzel

a délutáni előadással őszig egészen lekerül a műsorról.

\* **Ditről pöre.** Pozsonyból táviratozzák lapunknak: *Ditrői* Mór tudvalevőleg a színészegyesületben hevesen megtámadta Pozsony városát *Kelle* Iván színházbérlési ügyéből kifolyólag. E miatt a *Pressburger Tagblatt* élesen szóvá tette *Ditrői* beszédét, mire *Ditrői* becsületsértésért bepörölte a *Pressburger Tagblattot*. Az iratok a budapesti törvényszéktől ma érkeztek a pozsonyi törvényszékhez. A tárgyalás Pozsonyban lesz.

\* **Mascagni új operája.** A „Messaggero” egy munkatársa meginterwiewolta *Mascagnit*, a ki azt mondotta, hogy most *Sardou* „Gyűlölet” című drámájának megzenésítésén dolgozik. A operett 1902-ben készen lesz. Az ősszel *Mascagni* egy olasz zenekarral Amerikába megy hangversenyezni.

## A kolostor pénze.

(Korteszunka-e, vagy közérdek?)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, június 8.

Budán, a főváros második kerületében van az Erzsébet-apácák által fenntartott kórház s annak *Scheich* Károly fővárosi bizottsági tag a gondnoka. *Tavaly Kasics* Péter bizottsági tag azzal a „leleplezéssel” állt elő a fővárosi közgyűlésén, hogy a *Scheich* család alaposan dezmálja a kórház közalapítványait, de a szegény apáca-rend nem mer fejszólni a hatalmas városi képviselő ellen. *Halmos* János polgármester illetéktelennek mondván magát a kérdésben, *Kasics* a belügyminiszterhez fordult panaszával s beadványában ugyancsak megnyomta a pennát.

— *Scheich*nak a veje, — így írt *Kasics* körülbelül — *Baranyay* Béla dr. a kórház gondnoka, a kit évek előtt kineveztek Pécsre közjegyzőnek. De *Baranyay* ezután is megtartotta állását, helyettesítvén magát apósával, *Scheich* Károlylyal s ez szintén, huz fizetés, úgy, hogy most már 13 év óta ketten sarcolják a közalapítványokat. Ez piszkos eljárás, a közélet parazitái így harcolják a közpénzeket. Sőt *Scheich* legutóbb a másik vejét, *Kummer* Rezső drt is beültette a kórházba s most — *hármán harcolnak.*

A kórház az apáca-kolostor kezelése alatt lévén, *Scheich*, *Baranyay* dr. és *Kummer* dr. rögtön vizsgálatot kértek maguk ellen az esztergomi főgyűlőmekénél, a mely *Kasics* vádjait merőben alaptalanoknak találta s erről értesítette *Wlassics* Gyula vallásügyi minisztert, ez pedig *Szell* Kálmán belügyminisztert. Az utóbbinak leírata néhány hét előtt érkezett le a fővárosához, mire *Scheich* és vejai feljelentették *Kasics* Pétert rágalmozásért.

Az ügyet ma tárgyalta a budapesti büntetőtörvényszéknél *Székács* Aladár dr. bírő. A tárgyaláson maguk a panaszosok nem jelentek meg személyesen, de jogi képviselőt küldöttek maguk helyett *Kenedi* Géza dr. ügyvéd személyében. *Kasics* Péter maga védte magát, azon kezdve a vallomását, hogy őt a közérdek vezette cselekedetében.

*Székács* bírő: Bűnösnek érzi magát?

*Kasics*: Nem s csak örvendek, hogy az ügy bíróság elé került s a kérdéses közalapítványok visszakerülhet igazi rendeltetésének. Hangsúlyoznom kell azonban a jóhiszeműségem illusztrálására, hogy először, a mikor a fővárosi közgyűlésén irterpelláltam, ezt nevek említése nélkül tettem.

— A panasz azonban nemcsak az irterpelláció miatt tettem, de a belügyminiszterhez beadott panasz ellen is irányul.

— Tudom, ám első sorban felvetem az elvülés kérdését, miután irterpellációm 1900. januárjában tettem meg, a panaszt pedig csak a múlt hónapban adták be.

**Kenedi:** A késelem természetes. Feleimet ugyanis nyilvánosan támadták s így előbb fölöttes hatóságukhoz kellett fordulniok s csak amikor itt elintézés nyert az ügy, léphetek föl. *Vaszary* Kolos hercegprimás megbízásából *Bogisics* választott püspök folytatta le a vizsgálatot.

**Kasics:** Tudom.

**Kenedi:** Egyébként Kasics ur ismételtén is pályázott feleim becsületére . . .

— Ezt a kijelentést tisztelettel visszautasítom. Én csak akkor fordultam ismét a miniszterhez, mikor az alsóbbfokú közigazgatási fórumon döntést nem kaphattam.

A bíró jelezvén, hogy az elévülés tekintetében csak az ítélet során fog határozni, fölhívja a feleket; nyilatkozzanak most a bizonyítást illetőleg. Kasics kijelenti, hogy állításainak valóságát bizonyítani kívánja.

**Ken. di:** Ellenzem ezt, mert a részemről bemutatandó iratok teljesen tisztázni fogják a dolgot, amelyet teljesen letárgyalt az arra illetékes egyházi fórum. Közérdekről különben sem lehet itt szó. Ugyanis Scheich ur ellenlébasa Kasicsnak a várban s ez őt leszerelni akarta, ami *kortestmunka* s nem közérdek.

**Kasics:** Ezt ismét vissza kell utasítanom. Akkor nem is voltunk választás előtt, tehát nem kellett korteskedni. Kaptam Scheich ellen e célra is adatokat, de nem éltem velük.

**Bíró:** Tessék végre nyilatkozni a bizonyítás tekintetében.

— Panaszok jöttek hozzám folyvást a kérdéses közalapokat illetőleg s amikor elmentem az intézetbe, ott is megerősítették azokat s így nem jártam el könnyelműen. Azután, csak a mikor a polgármester illetéktelennek nyilvánította magát, fordultam a belügyminiszterhez.

— Ne tessék most ennyire eltérni a tárgytól — arra kérek nyilatkozatot: mivel valószínűsítheti a közérdeket?

— Azzal, hogy naponta fordultak hozzám panaszokkal.

**Bíró:** Helyes, így a büntetőtörvénykönyv 263. §. 5. pontja alapján elrendelem a bizonyítást.

Erre kezdetét veszi a bizonyítás az iratok ismertetésével. Legelőbb fölolvassák a vizsgálatról szóló jegyzőkönyvet, a melyet Bogisich Mihály cím. püspök vett fel a melyet hiteles alakban dr. Kenedi Géza mutat be. Ez az okmány a legnagyobb fokú elismeréssel szól a panaszosokról. Szerinte dr. Baranyay a kolostor kórházainak csak jogi gondnoka s a mikor távozott a fővárosból, leköszönt állásáról, de annak megtartására fölkérték. Minthogy Pécsről gyakran fölrándul a fővárosba, teendőit ma is végzi, fizetést pedig nem kap, csupán évi 400 forint tiszteletdíjat. Tisztét nemcsak pontosan, de lelkesen tölti be. A mi pedig Schetch Károlyt illeti, a fővárosnak ez az érdemes polgára, az apáca-rend legteljesebb elismerését és háliját vivta ki, mert a mióta a kórháznak gazdasági intézője, azt nemcsak vártalan mértékben fejlesztette, de a közalapítványok vagyona is 143.000 forintról 288.000 forintra emelkedett. Fizetést szintén nem huz, csupán néhány száz forintot kap az utolsó időben költség-átalány címén. Végül dr. Kummer Rezső éppen semmi javadalmazásban nem részesül, hanem agg apósának, a 70 éves Scheichnek egyszerűen segít terhes munkáját végezni.

**Kasics Péter** a felolvasott vizsgálati jegyzőkönyvre megjegyzi, hogy annak eredményét ő nem fogadhatja el bizonyítékul, mert ő a vizsgálat során sem kihallgatva nem lett, sem az ő adatait nem terjeszthette elő. A vizsgálatot vezető Bogisich cz. püspök csakis a panaszosokat hallgatta meg. A jóhiszeműség iga-

zolására kéri *Emerica* nővér kihallgatását, akinek ő az interpelláció előtt adatait megmutatta s a kivel a felmerült vádakát közölte.

*Emerica* nővér ezeket helybenhagyta s valóknak mondotta. Ő tehát jóhiszeműen és jogszerűen tette meg interpellációját. Kérte továbbá a kórházra vonatkozó számadások előterjesztését valamint a patiaszosok kinevezési okmányainak beszerzését.

A bíró — dacára annak, hogy Kenedi elnevezte *Emerica* nővér kihallgatását, az összes bizonyítékok beszerzését s a bejelentett tanu kihallgatását és a tárgyalást elnapolta, elrendelte.

## MULATSÁGOK.

### A kereskedők tavaszi ünnepe.

— Junius 9. vasárnap. —

Ha az égiek nem szeszélyeskednek közbe — a mire nézve ki merne biztosat jövendőlni? — az *Aradi Kereskedők Körének* holnap, *vasárnap*, a városligetben tartandó *tavaszi ünnepe* emlékezetes sikerrel fogja lezárni erkölcsi és anyagi mérlegét, s a humanus cél, a melynek érdekében annyi becsületes igyekezettel fáradtak a nagyszabású mulatság körül, szép öszszeggel gyarapodik.

Érdemes erről a célról beszélni. Elaggott és elszegényedett munkaképtelenné vált kereskedők és kereskedelmi alkalmazottak istápolására segítő-alapot teremtett a Kör, a melyet Magyarország Nagyasszonyáról, *Erzsébet királynéről* nevezett el. A végső rendeltetése ennek az összegnek, hogy *nyugdíjalapja* legyen majdan a kereskedőknek és alkalmazottaknak, akár mint országos, törvényi útján létesítendő nyugdíj-alapnak egy része, akár társadalmilag, a maga kerületében. Ez a cél maga is bizonyára megérdemli a sikert: őt ezt a célt méltányolta *Urban* Iván főispán, a midőn *Tedeschi* Viktor, a Kör elnökének meghívására kijelentette, hogy úgy a délutáni ünnepen, mint az esti táncmulatságon okvetlen meg fog jelenni.

De a rendezőség gondoskodott arról, hogy a közönség ne csak humánus cselekedetet gyakoroljon a pénzével, de mulasson és szórakozzék érte. A konfettin és járulékaik kívül, a melyek a rendes keretét alkotják a tavasz mulatságainak, *Barnum csodasátra* lesz a főlátványosság. Ennek tartalma legujabban több dologgal bővült. *Kotzka* Antal, az Aradon időző állatsereglet-tulajdonos, két négy napos, Aradon született oroszán kölyköt engedett át több érdekes kisebb állattal együtt a sátrának. A *Barnum-sátorban*, minden fél órában lesz magyarul előadás. Fél hatkor lesz a *gyerekek szépségversenye*, a melynek két értékes díja ifj. *Szójka* János kirakatában látható. Hat órákor a *fantasztikus fölvonulás*, törpe zenekarral, diszkocsival stb. Hét órákor hirdetik ki a *női képviselőség* eredményét, a melyben minden belépő a jeggyel kap szavazó-cédulát. Este kilenc órákor kezdődik a ligeti vendéglő nagytermében a *zártkörű táncvigalom*.

A tavaszi ünnepen konfettit, diszes levelezőlapokat, virágot és alkalmi ujságot fognak az erre fölkért kisasszonyok, diszes sátrakban árulni. Az alkalmi lapot aradi tollforgató emberek közreműködésével *Losoncy* Zoltán hirlapíró szerkesztette.

A mulatságon a cs. és kir. 33. gyalogezred teljes zenekara és *Gyurkovits* András cigánybandája fognak délután három órától kezdve játszani. *Belépő*-díj: a népünnepekre 40 fillér, gyermekeknek 20 fillér. Az esti táncmulatságra: személyjegy: 2 korona, családjegy: 5 korona.

Medárd nap körül lévén, a rendezőségnek számítani kellett az *időjárás* eshetőségeivel. Erre nézve a rendezőség úgy intézkedett, hogy a délutáni tavaszi ünnepet kedvezőtlen idő esetén bizonytalan időre elhalasztja, s ez esetben erről a közönséget idejekorán, nyomtatványok útján értesíteni fogja. Az *esti táncmulatságot* azonban minden körülmények között, — tehát rossz időben is megtartják.

(=) **A Filler-asztaltársaság** júniálisa. Holnap tartja meg a családi nagyerdőken az aradi asztaltársaságok egyik legtekintélyesebbje, a *Füller-asztaltársaság* idei júniálisát. A rendezőség mulattató műsort állított össze a délután folyamára s tekintve, hogy a tisztajövedelem jötekonycélra lesz fordítva, bizonyára siker fogja koronázni a rendezők fáradozásait.

(=) **Az aradi szabó-munkások** szakegylete június hó 16-án a családi nagyerdőben két zenekar közreműködése mellett saját pénztára javára júniális rendez. *Belépti*-díj: személyjegy 80 fillér. — Család-jegy 1 korona 60 fillér. Kivonulás délelőtt 9 órákor zenészó mellett az egyleti helyiségből özv. Knapp Károlyné vendéglőjéből Fácán-utca. Tánc kezdete délután 2 órákor vége éjjel 12 órákor. Délután nagy confetti csata, világpósta, képes levelező lapokkal, dijsorsolással, továbbá délután 5 órákor nagy csoport lefényképezés teljesen ingyen. Este fényes tűzijáték.

## A búrok ünneplése.

(De Wett és Wallentin dr. Budapeston.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 8.

*De Wett* János bur parancsnokot és *Wallentin* W. dr. bur kapitányt, kik tegnap este óta Budapest vendégei, a főváros lakosságának minden rétege nagy lelkesedéssel, őszinte szeretettel üdvözl. Az Erzsépet-szálloda előtt, hol a bur vendégek laknak, szinte megakadt ma a forgalom, oly nagy néptömeg állja el az utat. Minduntalan fölhangzik az éljenzés és *De Wett* több izben megjelent a szálló erkélyén, hogy a szimpátiát megköszönje.

A bur vendégek ma reggelijüket a bur bizottság körében az Erzsébet fogadó éttermében költötték el. A reggeli után a búrokat és a bur bizottságot lefényképezték. Ezalatt a fogadó előtt ezrekre menő közönség csoportotult, míg a fogadóba egyre érkeztek a lelkes bur barátok és különösen a lelkes magyar hölgyek, hogy kezet szoritnassanak a búrokkal. A búrokat meghatotta ez a vendégszeretet és simpátia és hálából ráírták vendégeiknek névjegyére neveiket.

Tíz órákor elhajtattak Petőfi szobrához. Elsőnek a szép fiatal, daliás termetű *De Wett* János jelent meg a fogadó kapujában; fején nagy szürke bur kalapot és vállán zöld-piros-fehér-kék szalagot viselt. A közönség lelkes éljenzésbe tört ki, mely csak fokozódott, midőn a másik bur, *Wallentin* W. dr. is megjelent.

*De Wett* János *Szalay* Károly dr. tanárral ült egy kocsiiban, melyen a hatalmas babérkoszorút is vitték. A második kocsiiban *Wallentin* W. dr. ült *Vándory* József tanárral. Ezen a kocsin vitték azt a koszorút, melyet tegnap a magyar-hölgyek adtak a búroknak. A többi kocsiiban a bur bizottság tagjai foglaltak helyet.

A kocsik csak lassu lépésben mehettek, mert ezer és ezer ember szorongott *De Wett* kocsija körül. A bur parancsnok állt a kocsiában és kalapját lengetve fogadta közönség lelkes éljenzését.

Mire a menet Petőfi szobrához ért, tizezrekre menő közönség csoportosult a szobor körül és téren. Levegőt reszkettető harsány éljenzésbe tört ki a közönség, midőn a búrok megjelentek. Az ablakokból kalapokat lengettek és kendőket lobogtattak feléjük.

Mikor az éljenzés lecsillapult, a két bur a szobor talapzatára állt és *De Wett* János holland nyelven beszédet mondott, mely után lettette a hatalmas koszorút a szobor talapzatára. A beszédet *Szalay* tanár azonnal elmondta magyarul. A búrok eme kiváló hurcosának, ugy-

mond, végtelen öröme szolgál, hogy koszorut helyeztet ama lánglelkű harcosszobrára, ki szintén úgy küzdött hazájának szabadságáért, mint ott messze Dél-Afrikában a hazáját, a szabadságát szerető bur köztársaság. — Ugyancsak örül azon, hogy a magyarok ily nagy érdeklődéssel viseltetnek irántuk és egy szersmind kéri is, tartsák meg szimpatiájukat minden esetben: akár jó, akár balsorsban fog végződni harcuk és hogy egykor a magyarok is úgy helyezhessenek koszorut Krüger szobrára, mint ma ők Petőfiére.

A közönség a beszéd alatt sokszor lelkesen éljenezte De Wettet és Szalayt. Szalay ezután hollandul köszönetet mondott a koszorúért, melynek szalagjain a következő felírás olvasható: „A hazájuk szabadságáért küzdő burok. — A szabadság lánglelkű bajnokának.

Petőfi szobrától a közönség folytonos éljenzése között a Nemzeti Muzéumba hajtottak, hol az összes tárgyakat megtekintették. A közönség a koszorú elhelyezésének ünnepélyénél oly példásan viselkedett, hogy a kirendelt csekély számú rendőrségnek alig akadt dolga.

De Wett nagy kíséretével délből megtekintette az igazságügyi palota pompás oszlopcsarnokát. Az épen szünetelő bírák lelkesen megéljenezték a derék burokat.

Ezután a bazilikát nézték meg a burok, a kiknek itt Sturm Ferenc építész mutatta be a bazilikában fölhalmozott egyházi kincseket. Majd az új parlament elé hajtottak. Itt Ney Béla miniszteri tanácsos és Lázár számtanácsos szolgáltak magyarázatokkal. Erre a nemzeti muzeumot és az országos képtárt tekintették meg. Délből az Erzsébet-szálloda külön termében ebédeltek.

Délután 5 órakor az Egyetemi Körben tettek látogatást a bur vendégek, a hol őket Táhy elnök üdvözölte, mire De Wett szívélyesen válaszolt. A női egyetemi hallgatók nevében Barkócy k. a. gyönyörű rózsacsokrot nyújtott át a parancsnoknak.

Majd Buda várába hajtottak, hol a honvéd szobrot tekintették meg. De Wett itt is lelkes beszédet mondott, melyet Szalay tolmácsolt az egybegyűlt nagy közönségnek.

Azután látogatást tettek a királyi palotában, majd a Margit-szigeten tettek sétát, hol a felső vendéglőben időző közönség hosszasan megéljenezte a burokat.

Este 7 órakor a kerepesi temetőbe kocsiztak s ott megkoszorúzták Kossuth sírját. A szép koszorún ez a felirat olvasható: A burok — Kossuth Lajosnak.

## TANÜGY.

(—) Megerősített tanár. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Perlaky Gábor aradi kir. főgymnásiumi rendes tanárt rendes tanári minőségében véglegesen megerősítette.

(—) Az árvaházi tanítók fizetése. Az aradi városi árvaház tanítói és nevelői még a múlt években kérték a várostól, hogy őket is, mint a közép tanítókat, részesítsék szolgálati éveik után fizetési korpótlékban. A város akkor nem teljesítette a kérelmet épen azért, mert az árvaházi tanítók nem községi tanítók. Most újból folyamodást nyújtottak be a tanácshoz, hogy ha már korpótlékokat nem kapnak, legalább a fizetésüket emelje fel a város 10%-al. Avval indokolták kérelmüket, hogy ha ilyen fizetési-javítás nincs számukra kilátásba helyezve, úgy sohasem lesznek állandó közgei az árvaháznak, mert mihelyt valahol jobb állást kaphatnak, eltávoznak innen, mert tudják, hogy itt fizetésük sohasem fog emelkedni. A tanács ezek dacára sem tartotta teljesíthetőnek az árvaházi nevelő-tanítók kérelmét.

(—) Tanítók kinevezése. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Lázár Pál és Gaál

Mária okleveles tanítót, illetve tanítónőt a mikalakai állami elemi népiskolához rendes tanítóvá, illetve tanítónővé kinevezte.

(—) Évzáró vizsgálatok az aradi iskolákban. Az aradi összes községi polgári fiú-, polgári leány-, elemi fiú- és elemi leányiskolák, továbbá az aradi izraelita fiú- és leányiskolákban tartandó évzáró vizsgálatok sorrendjét most becsátotta ki a város iskolaszéke és az izraelita iskola-bizottság. A polgári leányiskolában június 21—28-ig, a polgári fiúiskolában június 17—21-ig, a templom-utcai elemi leány-, elemi a) fiúiskolában-, a Erzsébet-külvárosi leányiskolában és az újterem-utcai fiúiskolákban június 24—26-ig. A Hasszinger-utcai elemi iskolában június 21—25-ig, a templom-utcai elemi A) osztályokban, a Kossuth-utcai iskolában, a Szent-Péter-téri fiúiskolában június 25—26-ig, végül a gáji elemi iskolában június 12—13-ig lesznek a vizsgálatok. Az évi írási munkálatok, úgy a leány növendékek kézimunkái, valamint a rajzok is megtekintetés végett az egyes osztályokban a vizsgák napjain: továbbá a polgári fiúiskola rajzai a rajzteremben, a templom- és Hasszinger-utcai elemi s a polgári leányiskolában, nemkülönbön a női ipariskolában készített kézimunkák ugyanott június hó 21—26-ig bezárólag közszemlére lesznek kitéve. A tanóvet bezáró „Te Deum” istentiszteletet a polgári fiúiskolai tanulók részére június hó 25-én d. e. 8 órakor, a polgári leányiskola részére június hó 27-én d. e. 8 órakor; az összes községi elemi fiúiskolai tanulók részére június hó 28-án d. e. 8 órakor, az összes elemi leányiskolák részére pedig d. e. 9 órakor tartják meg a Minoriták egyházában, ezt követi az érdemsorozat felolvasása és kiosztása. Az izraelita hitközség leányiskolájában 10; 23 és 24-én, a fiúiskolában pedig 11. 25 és 26-án lesznek a vizsgálatok. A záróünnepély és a jutalomdíjak kiosztása június 27-én csütörtökön délután 5 órakor lesz.

## A rosszul megjósolt halál.

(Véres papválasztás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 8.

Bihardiőszegen sajnálatos eset történt. A görög keleti hívek új lelkészt választottak, s alkotmányos hevületük annyira ragadta őket, hogy jelöltjeik érdekében baltával, vasvillával, késsel szálltak sikra, ami által igen szomorú emlékeztetővé tették a papválasztás napját.

Pap Zakariás helyébe választották új lelkiait a görög keleti románok. Pap Zakariásról megirtuk mi is, hogy nemrégiben elkészült a halálra. A patriákra arcu öreg lelkipásztor bent is járt Nagyváradon, egyik kőfaragónál megrendelte a sírkövét, s a kőbe előre bevéslette halála napját. Március hó 10-ére jövedőlte elmulását az aggastyán, az Ur azonban korainak találta még elszólitani hiv szolgáját az élők sorából, s bizony Zakariás atya nyolcvan esztendő kora ellenére maiglan is friss erőben köszönti a világ teremtményét, aki őt bizonyára hosszú élettel fogja megajándékozni.

Az öreg tisztelendő urat módfelelőtt elkészerítette, hogy jövedőlése a haláláról nem következett be, s ezért lemondott papi állásról. Megírta levelében Goldis József aradi püspöknek, hogy tovább nem őrzi a nyáját. Az Ur kompromittálta őt hívei előtt, ennek okán levonja a konzekvenciát. Azon a napon ki is költözött a gólyafészkes parókiából.

Tegnap választottak az öreg pap örökébe új lelkipásztort a hívek. Igen izgalmas, viharos választás volt. Két elszánt párt állott szemben egymással. Egy hatvan esztendő aggastyán volt az egyik párt jelöltje, aki mellett azal korteskedtek, hogy bihardiőszegi születés, a másik jelölt, akiért főleg az asszonyok lelkesedtek, hogy bihardiőszegi születés, a másik jelölt, akiért főleg az asszonyok lelkesedtek, a lázi fiatal segédlelkész.

A választás a legizgatottabb hangulatban

folyt. Lépten-nyomon ösezekocantak a pártok emberei, s az alkotmányos aktus során minden percben tartani lehetett, hogy a fanatizált választók tettelegességre vetemednek. A verekedés azonban, mely általános volt, csak akkor következett be, mikor meghirdették az eredményt, hogy a fiatal lázi pap lett egy szótöbbséggel a diószegiek lelkipásztora.

A kudarc végképp elkészerítette bukott jelölt pártját, s a választók közt véres verekedés támadt, amelynek számos súlyos sebesülts van, s a csendőrök közbelépésének köszönhető csupán, hogy a választás helyén halottak nem maradtak. A verekedőket följelentették a kir. ügyészségnél.

## A Turul-t felmentették.

(A módlingiek pöre Szegeden.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 9.

A temesvári Turul cipőgyár részvénytársaságot tudvalevőleg a szegedi ipartestület bepanaszolta a kihágási bíróságnál, mert a magyar gyártmány cégére alatt módlingi cipőt akart árulni. Ebben az ügyben Kocor János helyettes főkapitány, kihágási bíró előtt ma délelőtt tartott meg a folyatóság tárgyalás, melyen Benedikt Naftalint, a Turul cipőgyár igazgatóját Miamessny Mihály temesvári ügyvéd képviselte.

Az ügyvéd a következő védelmet terjesztette elő:

A temesvári Turul cipőgyár részvénytársaság alapszabályaiban, valamint a kereskedelmi kormányval kötött szerződése értelmében is jogositva volt, illetve van, fiók elárúsító helyein módlingi cipőket elárúsítani, annál is inkább, mert nevezett gyárnak nemcsak cipőgyártásra, hanem cipő-árakkal való kereskedelemre is, szól az engedélyje és így sem alapszabályaival, sem a kereskedelmi kormányval kötött szerződésével nem ellenkezett azon körülmény, hogy míg kellő mennyiségű gyártmányt előállítani nem tud, módlingi árut is árusíthasson.

A gyár hirdetményében körülményesen nem jegyezték meg, a Szegeden elárúsítani szándékolt cipőárak készitési helyét, de mivel a raktár még tényleg még nem nyílt s mert a szegedi raktár részére érkezett módlingi cipőkön kívül okvetlen temesvári gyártmányú cipőket is raktároztak volna be, éppenséggel nem mondhatni, hogy a hirdetmény valótlaniságot tartalmazott. Azt a körülményt, hogy a hirdetmény nem felel meg a nyitandó raktárban kapható árúknak, csak akkor állapíthaták volna meg, ha a raktárt tényleg megnyitották és abban az elárúsítást tényleg megkezdettek volna. Így azonban honnan állapították meg, hogy a temesvári cipőgyár valótlaniságot hirdetett. Lehetetlenség a hirdetményt valótlanának mondani, mikor még senki sem látta, hogy milyen áruval rendezték volna be a raktárt.

Tény, hogy a Turul cipőgyár részvénytársaság Szegeden május 15-én meg akarta nyitni fiókraktárát, mert már a helyiséget is kibérelte. A raktárban nagy választékban mindenféle cipőt akart árulni. Az, hogy ezen raktár részére Módlingből is érkeztek árúk, éppenséggel nem teszi a hirdetmény tartalmát valótlaná, legfeljebb hiányosnak mondható a szövege, mert nem említették benne, hogy a raktárban első időben Módlingben készült cipők is lesznek.

Még azon esetben is, ha a hirdetés által a gyár tényleg kihágást követett volna el azáltal, hogy elhallgatta, hogy módlingi cipőt akar árulni, a jelen esetben csakis kísérletről lehet szó; — minthogy pedig a kihágás kísér-

lete nem büntetendő, de mivel védő szerint még a kihágás kísérlete sem történt meg, kéri Benedikt Naftalin panaszt igazgatónak annál inkább felmenteni, mert a kérdéses hirdetés az ő tudta nélkül jelent meg.

Kocor János helyettes főkapitány, kihágási bíró az előadottak alapján a panaszos ipartestületet elutasította a panaszával, mivel törvényeink értelmében a kihágási kísérlet nem büntetendő.

## SPORT.

+ Budai footballosok Aradon. Alig van már nagyobb vidéki város, ahol a legújabb és olyan hirtelen elterjedt angol sportot: a futballt ne játszanák. A nagy bőrlabdák püffögnek az erős magyar láb rugásaitól, s az izgalmas látványosságot nyújtó játék, mely a fővárosban már a töversenyeknél is nagyobb népszerűsége telt szert, vigan folytatja a küzdelmet, hogy legyűrje a már divatját multá többi sportnemeket. Az *Aradi Athletikai Klub*, amely Aradon a futball-játékot behozta, e hó 16-án vasárnap délután háromnegyed 5 órakor labdarugó mérkőzést rendez a *Budai Athletikai Klub* I. csapatával, mely legutóbb a *Magyar Uszó Egyesület* és a *Soproni Football Klubbal* mérkőzött 2: 0 goal eredménnyel. Az aradi mérkőzés érdekesség szempontjából semmivel sem marad el a fővárosi matchek mögött, amelyben két egyenlő erejű csapat fog szemben állni egymással. A versenybírói tiszteket a mérkőzésen Lacay Gyula, a Maros evezős egyesület tagja fogja betölteni.

## Együtt a halálba.

(*Gyilkosság és öngyilkosság.*)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 8

Nagy feltűnést és általános részvételt keltő szerelmi tragédia játszódt le tegnap délután a kolozsvári Hója-erdőben. Az áldozatok: egy fiatal könyvkereskedő segéd és egy szép barna kis leány, kiket érzékeny szívük a halál karjai közé dobott. Szerették egymást, mert szerelmük reménytelen volt, az egymásnak esküdt öök hűségét csak úgy vélték megtarthatónak, ha a halálban egyesülnek.

Majdnem másfél éve, hogy a szép *Rucska* Eliz és *Harkányi* Miklós ismeretséget kötöttek egymással, mely mind belsőbb jelleget öltött, míg végre szerelemmé fejlődött. *Rucska* Eliz teljesen árva leány volt, kit kereszt-anya, a minorita rendház csakácsnéja: özv. *Puskás* Józsefné tartott örökben.

Hónapokkal ezelőtt történt, hogy a fiúnak Tordán lakó dusgazdag nagynénje egy terjedelmes levelet intézett hozzá, melyben a többek között azt írja, hogy vagyont Harkányira hagyja. A levél végén rejtélyesen megjegyzi, hogy már a „jegy-gyűrű“ is meg van.

Harkányi és Eliz nagyon megörültek a levélnek, azt hitték, hogy kettejük részére készítette el a nagynéni a gyűrűt s midőn március 17-én Harkányi az alábbi táviratot kapta nénéjétől Tordáról, Eliz volt az, a ki siettette az elutazásra. A távirat így szólt:

A reggeli vonattal bárhogy is jöjj. Várlak.  
Nénéd.

Harkányi Miklós el is utazott, de pár nap mulva szomorúan tért vissza. Felkereste Elizt és levérte mondta:

— Azt akarják, hogy mást vegyek el. De én inkább meghalok, mintsem magát elhagyjam . . .

A leány vigasztalása, hogy úgy se erőszakolhatnak rá olyan nőt, kit nem szeret, nem

használt semmit. Harkányi e pillanattól kezdve folytonosan az öngyilkosság eszméjével foglalkozott.

Május végén Harkányi levelet kapott Tordáról, melyben nénje, miután tudomást szerzett Elizzel való viszonyáról, tudára adja, hogyha nem azt veszi el, a kit ő akar, legyen elkérő, hogy kitagadja.

*Rucska* Eliz tudomást szerzett a levélről s azonnal levelet írt Harkányihoz. A levél így hangzik:

Edes Mikinek.

Beteg vagyok, nagy beteg, de felkelek, mert beszélni akarok magával. Hallottam, hogy Tordáról levelet kapott.

Az Isten szerelmére kérem, jöjjön el délután két órákor. Sokat, nagyon sokat fogok beszélni.

Csokolja

Eliz.

Harkányi Miklós a levél vétele után azonnal felkereste Elizt, kivel hosszasan elbeszélgettek. Valószínű, hogy ekkor határozták el az öngyilkosságot.

A szép Eliz tegnap reggel tíz órakor Harkányi kíséretében templomba ment. A nevelő anyjának egy levelet hagyott hátra, melyben bocsánatot kér és tudatja, hogy ő és Harkányi „közös akarattal“ megválnak az élettől.

Puskásné délután találta meg a levelet. Lélekszakadva szaladt a rendőrségre, hogy az esetet bejelentse és a szerelmesek hollétérl felvilágosítást szerezzen.

*Schiller* Ede főkapitányi fogalmazó azonnal lovasrendőröket küldött a határba, kik fél ketőtől öt óráig keresték eredménytelenül Harkányiék. Négy órákor egy *Balog* Sándor nevű ember telefonon jelentette, hogy az öngyilkos szerelmes párt megtalálták a kirándulók a Hójában. *Schiller* Ede fogalmazó, *Nagy* Kázmér rendőrségi tisztviselő és dr. *Tompa* János városi orvos azonnal kocsira ültek s a Hója erdőbe hajtottak, hol két és fél órai fáradságos keresgélés után az öngyilkos szerelmesekre rátaáltak.

Az öngyilkosok körül összecsoportosult emberek közül egyik azt állította, hogy Harkányiék egy egy lovas kocsival jöttek ki a Hójájig. Ott leszálltak a kocsiról, Harkányi az emberhez lépett s az ut felől kérdezősködött. Midőn ez megmutatta, hogy merre kell menni, erősen megrázta kezét és reszkető hangon monda:

— Az Isten megáldja, bácsi!

Az embernek feltűnt magaviseletük s egy darabig szemmel is tartotta őket. A fiatalok végre eltűntek az erdő sűrűjében s ő dolga után látott.

A Hója erdőben, hol legsűrűbben ötelkeneznek a fák s legkevésbé háborgatják a sötét gondolatokkal vívódó lelkeket, ott van az a hely, hol a szerelmesek az öngyilkosságot elkövetették. Megdőbentő és borzasztó látvány tárult a szemlélők elé. Harkányi Miklós hanyat fekve, véres ábrázattal, meghalva feküdt a földön. Jobbkezében görcsösen szorongatta a 9 milliméteres revolvert, melyből két töltés ki volt löve. A golyó a homlokán hatolt be s azt kettérepesztette.

Mellette jobbfelől feküdt *Rucska* Eliz félig nyitott szemekkel, nehéz halálhörgések közepette Harkányi előbb ötlötte meg. A golyó Eliz nyakszirtjén hatolt be és homlokán jött ki egy darab agyvelőt is kiszakítva. Közvetlen a leány mellett egy nyitott imakönyv hevert. Néhány percig élt még a boldogtalan, azután ő is meghalt.

A két holttestet beszállították a boncolóintézetbe.

## EGYESÜLETI ELET.

(\*) Az aradi polgári jótékony-nőegylet folyó hó 16-án délután 3 órakor a városúza tanács-termében *rendes évi közgyűlést* tartja, melyre az egyesület igen tisztelt tagjait ez uton is meghívja az *elnökség*.

(\*) Az aradi ipartestület előjárósága f. hó 10-én hétfőn d. u. 5 órakor az alábbi tárgysorozattal *rendes havi ülést* tartja: 1. Az elnök előterjesztései. 2. Mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása s hitelesítése. 3. Május havi jelentések és számadások ösmertetése. 4. Az iparigazolvány-tulajdonosok közötti változások. 5. Kiküldetés az iparostanulók évzáró vizsgáira. 6. Intézkedés az iparos szálló érdekében. 7. A testületi házon eszközlendő tatarozási munkák jóváhagyása. 8. Indítványok. 9. Szabadítások.

(\*) Az aradi székelyasztaltársaság holnap, vasárnap a Vadember helyiségében délután 5 fél órakor *rendkívüli közgyűlést* tart, melyre a tagokat a teljesszámban való megjelenésre kéri az *elnökség*.

## Előírás szerint.

(*Halál egy pohár víz miatt.*)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 8.

Érdekes embert temettek el tegnap Nagyváradon; péchujfalussi *Péchy* Károly nyugalmazott katonai törzs-orvost *Péchy* Károly aradi őrnagy-hadbíró édesapját, kinek elhunytáról mi is megemlékeztünk. Hetvennyolcz éves korában halt meg az öreg ur, de nagyon szeretett volna még sokáig élni; s éppen ezért is valósággal orvosi előírás szerint rendezte be az életét.

Valamikor az ágyutüzben forgott: részt vett a magentai ütközésben is: de öregségében a fuvó szélről is óvta magát. Télen ki nem mozdult a lakásából, mely tágas, szép házában diszesen volt berendezve. Persze, kellő szellőzésről gondoskodva volt a szobákban, melyekben aztán éjjel-nappal egyenletes hőmérséklet tartottak; az öreg pedans gonddal ügyelt a fűtésre, hogy egy hajszállal se mutasson többet a hőmérő, mint a mennyi az ő szervezetének megfelelő. Mikor aztán pálmalugosos, fenyő-lombos otthonában végig vezette látogatóját, örömmel mondta:

— Lássák: Ez az én Abbáziám!

Az eledelére épen ilyen gondot fordított: gramm szerint kimérte magának az adagokat, még a vizet is, a mit fogyasztania szabad. A hust előhaladott korában ártalmasnak tartotta; tizenöt év óta nem evett egy falatot sem; ezt a tápláló anyagot tojással és tejjel pótolta. Így akarta életét megnyújtani, de azért szépen elkészült a halálra is. Sirboltot csináltatott, azután elhívatta a temetésrendezőt s átadta neki a sírköve feliratának és gyászjelentésének sajátkezűleg írt szövegét. Azt hitte, az ő szigoruan higienikus életmódja mellett még sokáig nem lesz erre szükség. Nem régiben, mikor *Sipos* Árpád jogtanár, a Polgári Takarékpénztár igazgatója meghalt: *Péchy* dr., aki megjelent igazgató-társaság temetésén, többeknek mondata:

— Ilyen erős, délceg ember, s már a temetőbe kísérjük. Persze, mert nem úgy élt, a hogy kellett volna! Majd meglássák, hogy én meddig fogok élni!

Ez a jóvendőlése azonban nem teljesedett be. És érdekes: hogy egyetlen egyszer szegte meg az életrendjére csinált szigorú előírást s ez az egy kihágás halálát okozta. Az öreg ur ugyanis mindig állott vizet ivott, mert azt tartotta, hogy a friss, hideg víz ártalmas lehet. Minap kőmivesek dolgoztak a házában s egyikük mőhon hajtott föl egy pohár hideg vizet

Péchy dr. megirigyelte ezt az élvezet, — ő is friss vizet ivott. Szervezete nem volt ehhez hozzászokva. Estére már negyven fokos láza volt s a tüdőgyulladás pár nap alatt megölte az élethez oly aggodóan ragaszkodó öreg urat, a ki mindig előírás szerint élt.

## Az aradi repülőgép.

(A lipcsei *Illustrierte Zeitung* Némethy Emil találmányáról.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 8.

Van nekünk egy polgártársunk, kit városunkban nagy szerénysége és visszavonultsága miatt kevesen ismernek. Némethy Emil ez, az Aradi szalmapapír-anyaggyár igazgatója. Bizalmas barátai jól tudták, hogy visszavonultsága nem tulajdonítható magányszeretnek, vagy emberi gyűlöletnek, hanem sejtették, hogy magvas aerotechnikai tanulmányoknak szentelte szabad idejét.

Erről egy nagyhirű külföldi lap a lipcsei *Illustrierte Zeitung* ma este Aradra érkezett száma révén szereztünk közelebbi tudomást. Némethy Emil igazgató egy repülőgépet állított össze melyről egy ízben már megemlékeztünk s a melynek ismertetését az említett külföldi lap nyomán, minden kommentár nélkül, ideiktatjuk.

Abból a felfogásból indulva ki, — szól a lipcsei lap cikke — hogy a repülőgép, eltekintve a tudományos, a katonai és forgalmi szempontoktól, a sportra nézve is csak akkor birhat jelentőséggel, ha költségei alig nagyobbak egy automobilénál, Némethy Emil aradi, (magyarországi) gyárigazgató egy kisebbmértetű repülőgépet szerkesztett, mely a feltaláló reményei szerint, némi változtatás után teljesen meg fog felelni céljának.

A Némethy-féle repülőgép a sárkány repülőgép elvén alapszik, a mely Kresz bécsi mérnök és Hoffmann berlini udvari tanácsos összeállítása nyomán ismeretes. A repülőgép sulya mindössze 30 kiló és egy  $\frac{3}{4}$  lóerejű motorral van felszerelve. Van rajta ezenkívül 11 kiló teher. A motor oly erősen hajtja a légcsavart, hogy az egész készülék igen szépen gurul négy kerekével a földön is. Jelenleg a készülék egy új szerkezetű háromszor erősebb, tehát két és fél lóerejű motorral van ellátva. A rendkívül erős légáram mely a sárkányszárnyak alá hajtódik, a feltaláló állítása szerint elég erős ahhoz hogy az egész készüléket a levegőben függve tartsa, ha az már fölemelkedett. De hogy a levegőbe emelje, egy külön e célra szolgáló felszálló készüléket akar Némethy szerkeszteni mely végén kis lejtőben fölemelkedik.

A villámgyorsan végig száguldó gép a lejtőnél saját sulya által, segítve a légcsavarak által, a levegő emelkedik s így módon, a sárkányszárnyaira támaszkodva a levegőben tovább lebeg.

Az ülés különös elhelyezése, (ez kifeszített drótkötelen a szárnyak első és hátsó végéhez van kapcsolva), a test egyszerű elhajlítása által akarja Némethy az egész szerkezet sulypontját tetszése szerint ide, vagy oda helyezni s ilyenképpen a gépnek fel- vagy leszálló irányt adni. Némethy ilyenformán a madarak amaz ösztönét, melynek repülés közben engedelmesskednek, át akarja vinni a gépen ülő emberre, a ki repülés közben ösztönszerűleg végez mozdulatokat anélkül, hogy csavarokat vagy emeltyüket venne igénybe. Fontos ennél a gép sulya, mely 30 kilóból áll, a tervezett motorral és az anyagkészlettel együtt pedig 70 kiló lenne, tehát annyi, mint az ember. Némethy

azt hiszi, hogy ez esetben a repülő ember testének helyzete az egyensúlyra döntő lesz.

A szárnyak hossza kifeszítve 8 méter, a felülete 18 négyzetméter. Egy négyzetméter felületre ily módon körülbelül 8 kiló suly esik, ily sulyviszony, már előfordul a legtöbb madárnál. Az összsúly (140 kiló) viszonya a motor erejéhez (2 és fél lóerő) még kedvezőtlennek látszik, mivel minden lóerőre 60 kiló suly esik; de a feltaláló azt hiszi, hogy ez a túlerőltetés csak látszólagos, mert gépét nem a motor fogja a levegőbe emelni.

A veszély nélküli leszállás úgy van tervezve, hogy a gép szelid ivben közeledik a földhöz, s a mint a kerekék a földre érnek, azokon tovaördül. A szárnyak helyzetét a fecskék szárnyai után mintázta Némethy, miután világ körüli utjában megfigyelte a tengeri és ragadozó madarak röptét.

Végül az *Ill. Ztg.* képen is bemutatja Némethy találmányát.

## HIREK.

### A titkos hivatal.

— „Közuti ker. kir. felügyelő.” —

Arad, június 8.

Sajátságos véletlen folytán tudtuk meg ma, hogy olyan hivatal is van Aradon, amely a következő cím viselésére van kárhoztatva: „Közuti kerületi királyi felügyelő.” Hát ez címnek szép is, hosszú is. Sőt a címről következtetve, viselője nagy ur lehet. Lehet, mi nem ismerjük.

De hogy tényleg van, arról meggyőződünk, nem ugyan a közuti ker. kir. felügyelő valamelyes tevékenysége következtében, hanem a kereskedelemügyi magyar királyi miniszter urnak a városhoz intézett leiratából, mely végnélkül kanyargós hivatalos stílusban arra hívja fel a város tanácsát, hogy foglalkoztassa valamiképp a közuti ker. kir. felügyelőt.

No hát ez sem utolsó dolog manapság, mikor az ország közigazgatását az egyszerűsítés szele fujdogálja. A közuti ker. kir. felügyelőnek úgy látszik időközönként jelentést kell felterjesztenie a felletes hatóságát képező kereskedelmi miniszterhez, beszámolván a munkáról, melylyel Arad városa őt foglalkoztatta. Ilyen munkáról pedig a felügyelő, már tudniillik a közuti ker. kir. felügyelő, nem tudott beszámolni. És ez öreg hiba, amelyen kézzel-lábbal segíteni kell. Annyival is inkább, mert könnyen lehet rajta segíteni. Egyszerűen csinálunk neki munkát, ha nincs. Ne lógassa a lábait hiába. A közigazgatás egyszerűsítése pedig meg fogja bocsátani, hogy ez egyszer szembe-kötösdit játszik vele a kereskedelmi m. kir. miniszter ur. Mert a józan logika minden kétségen kívül a mellett szól, hogy ha az állás felesleges Aradon, szüntessék be. A miniszter azonban úgy látszik szerelmes a közuti kerületi királyi felügyelő nem hétköznapi címébe.

Különbömben nem csináltatna neki munkát akkor is, amikor nincs. — ma.

### A váci fegyház lángokban.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 8.

Romantikus, szinte borzalmasan romantikus tüzeset hire érkezik Vácról. A nyugodtan alvó fegyencek feje fölött ma kigyuladt a tető. Reggel 6 óra volt, mikor észrevették a kicsapó lángokat. A tűz a tömör épület déli oldalán keletkezett s elpusztította a fegyencek kosárkészítményeit s a sok szürke halna-posztót.

A fölzavart fegyencek első rémületükben nem tudták a kívül keletkezett zaj okát. Egyik-másiknak bizony meg-megdobbant a szive. Hogyne, hátha egy lázadás, vagy földindulás visszahozza a rég várt szabadságot.

De a reménykedőket csakhamar kiábrándította Balkay igazgató harsány parancsszava, s a fegyenceket fegyveres örök kíséretében, a vizipuskák elé vezényelték. A város lakossága odagyült a tüzvész színhelyére, s szivszorongva leste a tüzoltókkal vállvetve dolgozó fegyencek működésének sikerét.

Dacára a buzgalomnak az épület déli oldala egészen elhamvadt. A padláson odaégett a sok kosár, meg halina. A kár meghaladja a 100.000 forintot.

A szörnyű tűz oltása rendben folyt, de emberélet is esett áldozatul. Egy szegény tüzoltó esett a lángokba és ott lelte halálát.

A tüzet csak délelőtt fél 12 órakor tudták eloltani, mire a fegyenceket visszavezényelték celláikba.

Balkay igazgató attól tartva, hogy az egész napon át tartó zürzavarban a fegyencek rakoncátlanokodhatnának, az őrséget megkettőztette.

A tűz okát nem tudják.

### Megszökött csaló mérnök.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 8.

A rendőri krónika ma egy diplomás ember csalásával lett gazdagabb. A budapesti főkapitányság országosan körözött Deutsch József 54 éves, nős mérnököt, a ki számtalan szálhámesságot követett el s most megugrott a fővárosból.

Deutsch hangzatos cégtáblát függesztett ki a lakására, kiadta magát a szerencshidas-németi vasút vállalkozójának s aztán sorra felkereste a környék korcsmárosait. Előadta, hogy vállalkozása nagyszerű lesz, néhány száz embert fog alkalmazni és a kantint egy megbízható, ügyes korcsmárosra akarja bízni. A sok beszédnek az lett a vége, hogy a vállalkozó mérnök ur megtette ajánlatát:

— Én mindjárt magára gondoltam. 300 forintért bérbe adom a kantint.

Sok korcsmáros nem fogadta el az ajánlatot, sok azonban lépre ment. Ezeket meghívta a lakására, természetesen külön-külön. Megmutogatta nagyszabású tervrajzait, engedély okiratát, előkészületeiről tartott előadást, végül pedig egy lebélyegzett nyugtát adott át vendégének, kérve a kantin-bérlet összegét. A korcsmáros minden aggodalom nélkül fizette ki a pénzt.

Pár nappal ezelőtt a vállalkozó ur eltűnt. Hiába keresték kantinosai. Elunták a dolgot és feljelentést tettek a rendőrségnél. Eddig a következő négy vendéglős tett feljelentést: Mutzl János, Golatz Mihály, Berta József és Horváth József. Ezeket 2000 korona erejéig csapta be a mérnök ur. Azonban nincs kizárva, hogy még több áldozata is van a szélhámosnak.

A rendőrség most körözi a megszökött csaló mérnököt, a kiról a következő személyleírást adta ki: Deutsch József haja őszbe vegyülő, göndör, bajusza vastag, fekete, szeme fekete, szemöldöke szintén fekete, kis kotelettet visel. Testalkata közepmagas, soványas.

— A király szemlén. Bécsből táviratozzák:

A király ma reggel a brucki szemle folytatásául a Práterben szemlét tartott a 8. gyalogezred fölött. Ő felsége háromnegyed 7 órakor érkezett a Práterbe fényes kísérettel. Vele jött Ferdinánd Károly főherceg és az idegen katonai attasék is. Ő felsége ellovagolt a fölállított csapatok előtt, azután mindenféle taktikai gyakorlatokat és tüzharcokat végeztetett velök. Befejezésül a csapatok tüzharcot mutattak be képzelt ellenség ellen. A királyt a szemle eredménye, különösen a gyakorlatok pontossága és a szigorú tüzfegyelem nagyon kielégítette és ezt a tisztí összejövételen kifejezésre is juttatta. A gyakorlat 9 órakor ért véget.



— **A koronázás évfordulója.** A mai nap nincs veres betűkkel megírva és mégis megünnepli a magyar. Minden esztendőben nagyobb és nagyobb lelkesedéssel immár 34 év óta. 1867 június 8-ik napján tették Ferenc József immár ősz fejére Szt. István koronáját és azóta ő a legelső magyar ember. Nemcsak azért legelső, mert a király, de mert ő nála tökéletesebb, alkotmányosabb, törvénytisztelőbb király régen uralkodott a földön. A mai nap alkalmából az ország minden városában hálaadó istentiszteleteket tartottak. Aradon a minoriták templomában délelőtt 10 órakor Csák Cirjék dr. rendfőnök celebrált fényes misét, melyen résztvettek az összes aradi polgári hatóságok és testületek, valamint a tanintézetek vezetői is. Az iskolákban ma az évforduló ünnepére szünet volt. Budapesten a jelentőségteljes nap emlékére a budavári Mátyás-templomban reggel kilenc órakor egyszerű Te Deumot tartott Nemes Antal apát-plébános, a ki ez alkalommal azt az új misemondó ornátust vette föl, a mely boldogult királyasszonyunknak, Erzsébetnek menyasszonyi ruhájából készült. Az istentiszteleten a hivatalos személyek és különösen sok arisztokrata hölgy volt jelen. Hálaadó miséket mondtak különben a főváros többi templomaiban is.

— **Egy aradi főispán arcsképe.** Volt Arad megyének és Aradvárosnak a hetvenes években, már az új szervezet szerint egy főispánja, ki Atzél Pétert követte a főispáni székben: Dáni Ferencz egyuttal egyetlen főispánunk, kinek arcsképe még nincs a város számára megfestve. Salac Gyula kir. tanácsos polgármester ma a tanácshoz intézett átiratában azt javasolja, hogy a város festesse meg Dáni Ferencz arcképét, már csak azért is, mert Arad volt főispánjainak arcképei közül egyedül a Dánié hiányzik. A tanács minden kétségen kívül hozzájárul a polgármesternek dicséretreméltó indítványához.

— **Új magyar nemes.** A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király dr. Herczel Manó egyetemi magántanár, valamint törvényes utódainak, a gyógyászat terén szerzett érdemei elismerésül, a magyar nemességet a „pusztapéteri“ előnévvel díjmentesen adományozta. Örömmel olvassuk ezt a kéziratot; érdemes embert, nagy tudóst, híres férfit — szóval: nem érdemtelent ért a királyi kegy; de azért nem hagyhatjuk a kitüntetés tényét megjegyzés nélkül. Dr. Herczel Magyarországnak elismert legnagyobb sebésze; ezer meg ezer ember életét mentette már meg; híre az ország határain messze tulterjed és Billroth halála óta Bécsbe is őt viszik súlyosabb műtétek végrehajtására. Az ő klinikáján operáltak és gyógyították meg a honvédelmi minisztert, Fejérváry bárót is.

— **Vasuti közgyűlés.** Az alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság évi rendes közgyűlését holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg az aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósági nagytermében.

— **Rakovszky ügye.** A képviselőház legközelebbi, június 12-iki ülésének lesz egy elsőrendű érdekessége: Rakovszky István fog nyilatkozni azokról a vádakról, amelyeket jó régen, a Ház legutóbbi ülésén emelt ellene Kubinyi György, a többi közt citálván Rakovszky mondását, hogy ő nem ismer magyar királyt, csak császárt. Csodálatos, hogy Rakovszky István, aki pedig máskor olyan „snájdig“ módon szokott élni a szóval, s-m akkor nyomban, sem azóta nem tisztázta magát a kemény vád alól. Mindössze egy nyilatkozat jött a részéről tegnap, az is egy hírlapíró egyenes kérdésére, s az is csak azt mondta, hogy Rakovszky most mint képviselő nem vallja azt, amit Kubinyi György szerint régebben mondott. De hát természetes, hogy ez még korántsem jelenti az ügynek tisztázását, elintézését. Rakovszkynak nyilatkoznia kell a képviselőházban, ahol a dolog szöbakerült és pedig nyilatkoznia kell arról, mondta-e az inkriminált kijelentést, igen

— vagy nem, s hogy milyen körülmények közt milyen okból mondta. Az összes politikai pártokon a legnagyobb kíváncsisággal várják, hogy mit fog szerdán, habár talán már kissé későn is, Rakovszky a maga védelmére felhozni, s nem tartják lehetetlennek, hogy ez az ügy zajossá, sőt viharossá fogja tenni az első ülést.

— **Az új üzletvezetőségek.** Egyik temesvári lap írja: Mint értesülünk, ősszel dől el véglegesen, vajjon Temesvár megkapja-e vasuti üzletvezetőséget. Hír szerint Temesvár a biztosan kap üzletvezetőséget; ezenkívül még 2—3 nagyobb vidéki városban állítanak fel új államvasuti üzletvezetőséget.

— **A Fonciere aradi főügynöksége.** A Fonciere pesti biztosító intézet aradi főügynökségét — mint értesülünk — Bódi Bódog vette át.

— **A Hilsner-pör utójátéka.** Bécsből táviratozzák lapunknak: A prágai tartományi törvényszék Masarik egyetemi tanárt, továbbá Herber és Langner írókat elítélte, mert nyilvánosságra hozta a prágai fakultásnak a Hilsner-ügyre vonatkozó véleményét. Az elítéltek semmiségi panaszt adtak be, a melylyel ma foglalkozott a bécsi semmitőszék. A panaszban azt mondják az elítéltek, hogy eljárásuk nem büntetendő cselekmény, mert a semmitőszéknek litográfia útján sokszorosított határozatát, a mely a fakultás véleményét is magában foglalta, majdnem az összes lapok közölték, tehát ez a vélemény nem minősíthető titkos vizsgálati okiratnak.

— **Nem lesz orfeum Aradon.** Két aradi vendéglő-tulajdonos: Nagy Lajos és Kass Béla engedélyt kért a tanácstól arra, hogy a nyári-színház hat hetes szünete alatt népénekés-és orfeum-előadásokat tarthassanak a Központi-Szálloda és a Forray-utcai Kass-féle vendéglőkben. A tanács mai ülésén a vendéglősök kérelmét a nehéz megélhetési viszonyokra való tekintettel egyedül csak Sarlot Domokos főkapitány pártolta, a tanács többi tagjai. következetesek akarván maradni a tavaly ez ügyben hozott határozathoz, az engedély megadására ellen foglalt állást. A határozatot avval indokolja a tanács, hogy az előadások ugyan szünetelnek a színházban, az idény azonban állandó, a szabályrendelet pedig az állandó szünet tartamára intézkedik. Nem vagyunk ugyan barátai az idegen-nyelvű daltársulatoknak, de azt meg kell jegyeznünk, hogy a tanács ezen határozata, mely erősen magán viseli a közönség felett való gyámkodás jellegét, legalább is mucaiai.

— **Medárd napja.** Ma volt Medárd napja, mely a népies időjósítás körében nagy szerepet játszik még ma is, bár egészen jogtalanul. Azt tartják ugyanis, hogy ha Medárd napján esik, akkor hat héten át minden napon esni fog. Valami alapja volt ennek a dolognak, de csak több száz évvel ezelőtt, mikor még a Gergely-féle kalandáriumot be nem hozták s a mikor Medárd június 21-ikére, vagyis a nyári szoliszticium napjára esett. Mert ha ilyenkor esős idő áll be, az mindig zivataros, záporos nyár bekövetkeztét jelenti a meteorológia leg-egyszerűbb alapreguláiból kimagyarázhatólag. Most azonban Medárd 8-ikára esik és így ő ép oly ártatlan az időcsinálásban, mint akár melyik szent püspök kollegája. Egyébként ma jól viselte magát Medárd, mert egész nap szép idő volt és talán jobb is ha így marad, bár azokra az esőkre, melyek idáig oly bőven hullottak országszerte, már csakugyan nagy szükség volt, s ha itt-ott kárt tettek is a záporokkal járt viharok és jégverések, egészben nagy áldására voltak az esős napok az egész ország mezőgazdasági viszonyainak.

— **Az aradi állandó iparcarnok.** A következő felhívást vettük: Az ipartestület előjáróságának vezetése mellett létesítendő állandó iparcarnok érdekében az aláírások megkezdődvén, felkérjük mindazon bármely szakba tartozó t. önálló urakat, a kik ezen csarnokban magoknak elárusításra helyet óhajtának biztosítani, hogy e végett minél előbb megje-

lenjenek az ipartestület titkári hivatalában. A vezetőségnek az a célja, hogy minél több kisiparos bár a legcsekélyebb helylyel is rendelkezék a csarnokban s hogy lehetőleg minden iparág képviselve legyen. Tisztelettel Berán Antal elnök. Kiss Ferenc titkár.

— **Beöthy László párbaja.** Kaciány Géza volt aradi lapszerkesztő, budapesti ref. gimnáziumi tanár, a H-k szerdai számában a Liptai-féle ügyből kifolyólag a következő nyílt levelet intézte Beöthy Lászlóhoz, a Nemzeti Színház igazgatójához:

Gróf Keglevich István intendánshoz intézett táviratában — melynek valódiságát ön nyilatkozatában hallgatólag nem vonja kétségbe — azon állítás foglaltatik az „Ocskay brigadéros“ előadásáról, hogy „a kritikák legnagyobb része humbug.“

Miután a Hazánk e darabról szóló kritikája névalírással alatt jelent meg, nekem nem oly közömbös, mint (ugy látszik) többi kritikus-társamnak, hogy vajjon a Nemzeti Színház igazgatója az intendánshoz intézett jelentésében az én kritikámat is a humbugok közé sorolja-e s ezért felhívom nyilatkozásra, hogy a Hazánk folyó évi február 9-én és 10-én „Ocskay brigadéros“ cím alatt megjelent kritikámat szintén a humbugok közé sorolja-e, vagy erre nézve kivételt tesz?

Dr. Kaciány Géza.

E nyílt levelet másnap éles hangú kommentár követte, melynek folyományaként ma délelőtt Beöthy és Kaciány kardpárbajt vívtak. A párbaj a Fodor vivótermében folyt le délelőtt 11 órakor. — A felek háromszor csaptak össze és mindketten több lapos vágást kaptak. A harmadik összecsapás után a segédek megszüntették a párbajt; a felek kibékültek. Kaciány segédei dr. Alsavszky Lajos ügyvéd és Fogarasi-Vizy, Beöthyé Bosnyák Zoltán és Andreánszky Jenő voltak.

— **Új állampolgár.** A m. kir. belügyminiszter Köhler Károly aradi lakost a magyar állampolgár közé felvette.

— **Az aradi iskolák akvarelljei.** Az aradvárosi elemi iskolák a múlt évben Párisban rendezett világiállításon akvarell-festményeket állítottak ki. Az országos tanszermuzeum igazgatóságától ma kérvény érkezett a város tanácsához, melyben a muzeum igazgatósága a kiállított akvarell-képeket muzeuma számára átengedni kéri. A kérelem felett a szerdai közgyűlés fog határozni.

— **Eljegyzés.** Acél Ödön csik-szerdai magyar államvasuti mérnök eljegyezte Aradon Ferency Irén kisasszonyt.

— **Szélhámos könyvradománygyűjtők Aradon.** A múlt hónapokban három könyvradománygyűjtő komániát fedezett fel Aradon a rendőrség, s ma ismét kézrekerített egy szélhámos kéregetőt. Egy állás nélküli, Oravetz József nevű tanítót tartóztatott le a rendőrség, mert a vagyonosabb családoknál, egyesületeknél és kereskedői irodákban könyvradományokat gyűjtött természetesen a saját zsebe számára. A pénzt szép mesékkel csalta ki a könnyen hívóktól, elmondván, hogy az egybegyűlt összeget a gyenge testi és szellemi tehetségű tanulók pedagógiai nevelésére, majd egy hasonló célú szanatorium felépítésére fordítja. Az elfogott szélhámos most a rendőrség börtönében ül. Ha büntetését kitölti, eitoloncoltatja Aradról Aágel István dr. alkapitány.

— **Az első európai nő Pekingben.** Alexander Michie „The Englishman in China during the Victorian Era“ című most megjelent könyvében érdekes kis történet ír le az első európai nőről, ki Peking-utcain megjelent. A nő Bruce angol követ hatvan éves gazdasszonya, ki urát híven követte Európából új állomási helyére. Megérkezésük után másnap az öreg asszony bevásárolni indult a mészárszékbe. Alig ért azonban az első üzlethez, a báméskodó kínaiak oly nagy tömege vette körül, hogy nem tudott

tovább haladni. Az egyik kíváncsi fiatal kínai végre azt az óhaját fejezte ki, hogy bizonyítsa be, miként tényleg olyan kövér ő, mint a milyennek a krinolinban látszik. Az asszony erre a kívánságra egy kést vett elő s a kíváncsikodónak olyat ütött a fejére, hogy annak copfja lekerült a helyéről. Megriadtak erre a kíváncsiak s fenyegető állást foglalkoztak el az asszony ellen. Egy arra menő európai szabadítottta ki a kellemetlen helyzetből a gazdasszonyt s jó idő telt be, még ismét az utcára mert menni a „skalpozó európai nő.“

— **Az anyós miatt.** Véres családi esemény történt e hó 6-án este Maróton, Szkcicsák József házában. Baróti Mihályné, Szkcicsák anyósa, ha otthon ki nem veszekedhetette magát, rendszerint a vejét kereste föl s vele és feleségével csinált csete-patét. Szkcicsák egy ideig tűrte ezt az állapotot, mert feleségével boldogan élt. De mikor az anyós a feleségét is ellene ingerelte s e miatt napirendre került a férj és feleség között a civakodás, Szkcicsák megunta dolgot s egy napon, a mikor az anyós ismét a feleségét ingerelte, Barótinét elverte és kidobta a házából. E hó 6-án Szkcicsák kiment a mezőre megnézni a vetéseket. Estefelé, midőn hazajött meglepetve látta, hogy a felesége kisírt szemekkel ruháit csomagolja, a miben anyja is segédkezett neki, Szkcicsák tudva azt, hogy ismét az anyós idézte elő a kellemetlenséget, husángot fogott s azzal jól elverve az anyósát, a ki jajgatva menekült haza s otthon a férjének és fiának azt panasolta, hogy hogy a veje agyon akarta verni. Erre az öreg Baróti és fia elmentek Szkcicsák lakására, a hol csakhamar verekedés támadt. A két Baróti Szkcicsákot kivonszolta az udvarra és agyba-főbe verte. Szkcicsáknak sikerült magát kiszabadítani támadói kezei közül, berohant a szobába, a honnan töltött fegyverrel tért vissza s rá akart löni az apósára, de ebben a pillanatban Szkcicsákné elébe ugrott az apjának s *Szkcicsák a saját feleségét lötte meg.* Szkcicsák a mint ezt észrevette, egy másik jól irányzott lövéssel *az öreg Barótit halántékán lötte.* Baróti rögtön meghalt, Szkcicsákné még él, de fölgyógyulásához nincs remény. Szkcicsákot a csendőrség elfogta.

— **Rovott multuak arcép-albuma.** A fővárosi államrendőrség fényképésze összegyűjtötte a rendőrségek által nyilvántartott rovott-multu egyének arcsképeit s azokat — mintegy 250 darabot — most sokszorosítottan bocsátja közre a rendőrhatalóságok részére. *Urbán* Iván főispán értesítésére a város tanácsa kimondta, hogy a gyűjtemény egy példányát 40 korona értékben az aradi rendőrkapitányi hivatal részére megveszi.

— **Csavargó járásbírósi irnok.** Az aradi rendőrséget majdnem minden héten foglalkoztatja egy elzülött aradi járásbírósi és ügyvédi irnok: *Sepeczán Gyula.* Alig van hét, hogy a kihágási bíróság lopásokért; csavargásért meg ne büntetné. Legutóbb 30 napi elzárással büntette meg a kapitányi hivatal csavargás miatt, hogy legalább arra az időre ártalmatlanná tegye, míg a büntetőbíróság különböző több rendbéli tolvajlásaiért törvényt ül fölötte. A tanácsma feloldotta a kapitányi hivatal ítéletét. Talán igaza lenne a tanácsnak, ha úgy gondolkoznék, hogy a városnak nem érdemes ráfizetni a Sepeczán csavargásaira avval, hogy harminc napig ellássa lakással, élelemmel, de a marasztaló ítéletét olyan indokolással feloldani, hogy aradi illetőségű egyén Aradon a csavargás kihágását el nem követheti, mégis furcsa: Sepeczán, akiről itt szó van, valóságos réme az aradi éjjeli életnek, az aradi törvényszéknél mintegy *huszrendbeli* lopás, rablás és más büntetendő cselekmények miatt áll vizsgálat alatt; mikor szabadon van, egyebet sem csinál, mint lop, verekszik és csavarog. Tömegesen érkeznek be ellene a feljelentések a

rendőrséghez, mely most 30 napra ártalmatlanná akarta tenni a veszedelmes embert. Ha aztán ilyen könnyű szerrel megszabadulhat a büntetése alól, bolond lesz, ha nem öl és gyilkol. Mert a tanács határozata szerint aradi illetőségű létére ezt is megtehetné. Az a fő, hogy Aradon tegye, ne Mikalakán. Mert ott már felkötik.

— **Meggyuladt vasuti kocsi.** A Bruck és Leoben között haladó tehervonat egyik kocsija ma kigyuladt. A kocsiban egy katona volt és egy kincstári ló. A tűz következtében a katona súlyosan megsérült s a ló is oly nehéz égési sebeket szenvedett, hogy lekelletett löni.

— **A kávéházi cigaretták alkonya.** Van a pénzügyminiszternek egy rendelete, amelylyel eltiltja, hogy nyilvános mulató helyeken trafik szivarkánál egyebet árusítsanak. E rendelet dacára ma is mindenfelé oly szivarkákat árusítanak a kávéházakba járó közönségnek, melyeket a nyilvános helyek alkalmazottjai maguk készítenek. A régebbi rendeletének akar most érvényt szerezni a miniszter és e célból szigorú hangu rendeletben hívja föl a pénzügyigazgatóságot is arra, hogy a visszaéléseket ellenőrizze s minden kihágást a törvény teljes szigorával büntessenek meg.

— **Hamis ötkoronások.** A dettai csendőrség nyomozás után hamis ötkoronásokat gyártó bandának jött a nyomára, melynek tagjait ma kísérték át a temesvári ügyészséghez. A banda feje az országszerte híres és csak nemrég kiszabadult fegyenc: *Arnold Ferenc.* Tagjai Géci Miklós, Guján Miklós, Jován Juon, Pereg József és Vogl János. A megtartott házkutatás alkalmával megtalálták az összes gépeket és szerszámokat. Találtak még vagy 50 drb. hamis ötkoronást is. A példányok kitűnően sikerültek. Hir szerint az ügyből kifolyólag még több letartóztatás várható.

— **Bestiális gyermekgyilkosság.** Vadállati kegyetlenséggel véghezvitt gyermekgyilkosság tartja izgalomban *Turn-Severin* lakosságát. Egy a legelőkelőbb társasághoz tartozó fiatal leány, tiltott viszonyának gyümölcsét, néhány napos gyermekét irtóztató vadsággal meggyilkolta. A lelketlen gyilkosságban a bűnös leány anyja is részt vett, hogy leánya szégyenét eltitkolja. A két bestiális nő előbb megfojtotta a magzatot, majd pedig *ollóval elvágta a gyermek-holttest nyakát,* kiszurták a szeméit és arcát, száját irtóztatóan megcsonkították. Végre a hullát szét darabolva elásták. A két nő bűnös cselekedete most kiderült s mindkettőt letartóztatták.

— **A játék-törvény.** *Brüsszel*-ből táviratozák: A szenátus 53 szavazattal 28 ellenében elvetette a játék-törvény I. cikkét, a mely büntető rendelkezéseket tartalmaz a játékosok ellen s a melyet a kamara elfogadott, ellenben elfogadta a szenátus bizottsága által indítványozott I. cikket, a mely eltiltja a hazardjátékokat és a játék vállalkozókat nyolc naptól fél évig terjedhető fogházzal vagy 100—5000 frankig terjedhető pénzbüntetéssel sújtja. A kamarában elfogadott többi cikkeket elvetése és a bizottság megfelelő javaslatainak elfogadása után a szenátus megszavazta a VIII. cikket, a mely Ostende és Spaa városoknak 1903. október 31-éig játékprivilegiumot ad.

— **A francia Urbrik Borbála.** Párisból jelentik, hogy azt a hirt, mintha *Monnier* asszony, ki tudvalevőleg *Blanka* leányát a reá váró örökség elharácsolása céljából 25 évig befalazva tartotta, a poltieri börtönben megmérgezte volna magát, ma a börtön igazgatója demantálta. Az öreg *Monnier* asszony a hivatalos jelentés szerint szívrohamban halt meg. Mikor az állatias asszony halálának híre köztudomásúvá lett, a börtön előtt nagy közönség gyülekezett össze, szitkokat és átkokat kiabálva az elhalt fogolynőre. Egy papot, a ki védelmébe vette *Monnier* asszonyt, a tömeg tetteleg inzultált. Egy később érkezett távirat szerint *Monnier Blanka* állapota, kit anyja és fivére 25 éven át bebörtönözve tartottak, napról-napra szemmel látha-

tólag javul. Mint *Poitiers*-ből írják, nagy feltűnést okoz, hogy *Monnier Blanka* minden felvilágosítást megtagad fogságban tartásáról és következetesen minden alkalmat kikerül, hogy arról beszéljenek. Az öreg *Monnier* asszony parkjában két nap óta ásásokat rendeznek, a törvényszéki bizottság egy kisdud holttestét kutatja, a mely 25 év óta lenne eltemetve.

— **Marosba ugrott cseléd.** A radna-lippai uj vashid fel van avatva. *Radnáról* írja tudósítónk, hogy ma délelőtt egy *Kelemen* Viktória nevű cselédleány a Maros-hidról öngyilkossági szándékkal a vízbe ugrott. A hidon járó-kelők észrevették az öngyilkosságot s kimentették a leányt, aki most haldoklik. Öngyilkosságának okát nem tudják.

— **Öngyilkos csizmadia.** *Almás-Kamarásról* írja tudósítónk, hogy ott e hó 7-én *Krancler* Jakab gyulai születésű, 42 éves csizmadia öngyilkosságot követett el. Felesége az utcára nézett ki a szoba ablakán, ezalatt *Krancler* revolvert vett elő s avval fejbe lőtte magát. Az öngyilkos szorgalmas, munkás ember volt, az utóbbi hetekben azonban ivásnak adta magát. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— **Renovált gőzfürdő.** A Thököly-téri *Katalin*-vizgyógy-, gőz- és kádfürdőt mostani tulajdonosa: *Oppe Péter* dr. teljesen ujjaalakította s különösen a hidegvíz és gőzfürdő osztályt rendezte be teljes modernséggel és kényelemmel.

— **Az etikett áldozata.** Egy öreg generális aki hosszú évek során át élt III. Napoleonnak és nejének, *Eugenia* császárnőnek legintimebb körében, mulattató történetet mesél a szászári párról.

*Theba* grófnő, mikor elérte vágyainak netovábbját: s a császárnak. III. Napoleonnak lett a hitvese, tudatában volt annak, hogy meglehetősen fonák helyzete van az udvari emberek előtt és ép ezért célul tűzte ki maga elé, hogy udvartartásával szemben mindig engedékeny és elnéző lesz. De az anyja egész másképp gondolkodott. A végtelenül hiu öregasszony folyton arra törekedett, hogy leánya tőtől talpig uralkodónő legyen, akinek e szerint legelső kötelessége legyen, hogy a Tuileriákban a legszigorubb spanyol etikettet honosítsa meg. A császárnőre hatott anyjának a befolyása, és első ténykedése az volt, hogy reformálta az udvari fogadásokat és mindenekelőtt oly fogadó ruhát csináltatott magának fehér brokátból és biborvörös selyemből, amely hermelin-prém-mel volt díszítve. Majd császári férjét arra kérte, hogy egyezze bele egy új etikett-tervezetbe, amely szigoruan előírja: kiknek, hogyan és mikor szabad a császárnő szent személyéhez közelednie? *Napoleon*, aki nagyon vigyázott arra, hogy alattvalói köztársasági érzését valamiképp meg ne sértse, elámult a neje szavaira:

— De édes *Eugeniám*, terved nem sikerül majd, szépen kérek tehát, mondj le róla magadtól, törekedjél inkább arra, hogy demokrata uralkodónak demokrata neje légy.

De a császárné makacszkodott. A császár folytatta:

— Mond csak, ismered jól V. Fülöp spanyol király történetét?

A császárné elpirulva felelt:

— Nem éppen.

— Nos, akkor majd elbeszélék V. Fülöpről valamit. Egy alkalommal láza volt egy kissé a királynak; fázott, tehát a jól befűtött kandalló mellé ült. A meleg mindinkább nagyobb lett, tűrhetetlenné kezdett válni s a királynak a kandalló felé fordított jobbik orcája már majd megsült, megfordult tehát, úgy, hogy balarcával ült a kályha felé. A meleget így sem lehetett kitartani. Ekkor végre berendelte egyik udvari lakóját, a napos kamarást, *Pravor* márkit, rávivalt, hogy pokoli a meleg. A márki

tudta, hogy az etikett szerint csak Usséde hercegnek szabad a király személyéhez közelednie, alázattal jelentette ezért, hogy azonnal elküld a hercegért. Ez azonban sehohsem volt található, csak másnap reggelre került elő. S ez idő alatt a király folyton a kancellár mellett ült, hol jobb, hol bal felé fordulva. Három nap múlva orbáncban halt meg V. Fülöp. Lásd édes Eugéniam, áldozata lett az etikettnek. Légy tehát te első sorban az én szeretett hitvesem s csak azután császárnő.

— **Jótekonyság.** Mikolay Mihály ur, szarvasi kir. közjegyző a siketnéma-iskola részére 5 koronát volt szíves beküldeni, mely emberbaráti adományért ezen a helyen is köszönetét fejezi ki Salac Gyula kir. tanácsos polgármester, a felügyelő-bizottság elnöke.

— **Öngyilkos orvos.** Willgeroth dr., a strassburgi anatómiai intézet assistens orvosa tegnap barátait lakomára hívta meg. A lakomán kijelentette, hogy ez bucsuestétye neki, mert öngyilkos akar lenni. Barátai tréfának vették a dolgot s ittak az orvos „szerencsés halálára.” Nagy volt azonban másnap megdöbbenésük, midőn értesültek, hogy Willgeroth dr. az anatómiai intézetben operáló késével felmetszette gyomrát, ereit s rövid idő alatt elhunyt. Az orvos öngyilkosságának okát nem tudják.

— **Ujtás!** Honisch L. István cs. és kir. főher. udvari fényképész művészeti académiái tag műtermében Szabadság-tér 16., (Dománypalota.) Telefon 358. Minden vásár- és ünnepnapon eszközölt felvételekről 6 drb. vizit fénykép 4 korona, 6 drb. kabinet fénykép 10 korona. A kabinet kép lehet: menyasszonyi, családi vagy bármilyen csoport felvételről is. Művészies és pontos kivitel. Szigorúan be lesz tartva. A n. é. közönség szíves figyelmét felhívjuk ezen ujtásra.

— **Ellopott bérkocsi.** Bécsben egy szélhámos ritka ügyes módon csapott be egy bérkocsi tulajdonost. Reggel beállított Nendörfer Józsefhez egy urasági inas s állítólagos gazdája, lovag Scharfen részére egy kocsit rendelt meg a délután folyamára. Délután a kocsi a kijelölt háznál tényleg megjelent a kapu előtt egy elegáns ur várt már reá. A kocsi szálló több címet mondott a kocsisnak, a hová hajtania kell s a jelölt házak mindegyikéhez tényleg el is ment. Az utolsó címmel azonban egy levéllel a kocsist küldte be. A levél Tauffer névre volt címezve. Mig a kocsi a házban ismeretlen címet kereste, addig az elegáns ur, aki nem volt más, mint az, ki reggel a kocsit rendelte, — közzé vágott a lovaknak, és elhajtott. A kocsi a rendőrségnél bejelentette az esetet. A rendőrség megállapította, hogy a szélhámos Pozsony felé vette útját s tényleg ott ma reggel le is tartóztatták. A nevét azonban mindez ideig nem sikerült megtudni.

— **A mai tavaszi ünnepély** alkalmából a tisztelt résztvevők becses figyelmébe ajánljuk Porter Vilmos mindkét áruházának dusan felszerelt raktárát. Az összes szükségleti cikkek hölgyek és férfiak részére, mulatságos és tréfás alkalmi tárgyak nagy választékban. Legyezők napernyők, keztyűk, legdivatosabb nyakkendők stb.

— **Arverés a vasuton.** Az aradi állomás árukiadási raktárában f. hó 25-én d. e. 9 órakor fogják elárverezni a kézbesíthetetlen és fölös szállítmányokat.

— **T. üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy Révész Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **x— Budapest főváros elsőrangú szállodája az Angol királynő szálló** (Deák Ferenc-utca 1) melyet különös figyelmébe ajánlunk a fővárosba utazó közönségnek. A szálló tulajdonosa: Palkovics Ede — mint értesülünk — jutányos árkedvezményben részesíti vendégeit.

— **x— Azon szükséglet anyagokban,** melyek a testnek állapotát föntartják, egészségben úgy, mint betegségben a táplálkozás által eszközöltetik, mely napjába véve három anyagcsoportra osztható; fehérnye, zsiradék és szénhidrátra (vagyis keményítő és cukortartalmu anyagokra). A legfontosabb

az élet fenntartására a táplálék fehérnyéje, melyet semmi más féle tápanyag nem képes teljesen pótolni. Ujabb időben a vegyipar a fehérnyekészítmények egész sorozatát állította elő, melyek arra szolgálnak, hogy a tápanyagokat lehetőleg tömöttek alakban, gyenge gyomornak is hozzáférhető módon juttassa a szervezetbe. A legkiválóbb és legismertebb ezen készítmények között a könnyen oldódó iz és szagnélküli Samatose. Kizárólag a husnak azon sóit és fehérnyéjét tartalmazza, melyek a test felépítéséhez szükségesek, még pedig könnyen felszívódó alakban, azonnal részt vesz a táplálásnál és már rövid használat után izom és sulyzaporulatot eredményez. Mivel pedig a Samatose még nagy mértékben étvágy gerjesztő is, gyengélkedő és lesoványodott egyéneknek, bármily korban, különösen lábadozóknak, ajánlható erősítőszert.

## A mezőturi forradalom.

(Emberölés hivatalból.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad. június 8.

Mezőturról, a jászkurok egyik tősgyökeres ősi fészkeiből valóságos kis forradalom híret jelentik lapunknak. A hatalmas parasztváros huszonegyezernyi lakosát napok óta izgalomban tartja az az eset, melynek előzménye a következő:

Még május 31-én történt, hogy egy fiatal legényt valami kihágás miatt elítéltek. A makacs és büszke nép közt gyakran előfordul, hogy nem respektálják a rendőrséget, s most se volt eredménye az idézésnek; a legény, akit egynapi börtönre ítéltek, egyáltalán nem jelentkezett. Cserefalvi Farkas Kálmán városi rendőrfőkapitány erre két közrendőrt küldött a legényért. Ez azt mondta, hogy mezei munkával van elfoglalva s nincs ideje a fogságra, majd a következő héten leüli.

A két rendőr visszatért s jelentést tett, amire a főkapitány a nép szája szerint azt parancsolta, hogy az engedetlenkedőt *élve vagy halva*, de azonnal be kell hozni. Ez azonban nem ment egykönnyen. A legény, Szabó János, erőszakoskodott, kapát emelt a rendőrökre, mire ezek kénytelenek voltak a fegyverüket használni s rálöttek a legényre. Egy golyó eltalálta, s még csak annyi ereje volt, hogy hazavánszorongjon: otthon meghalt.

A véres esetnek gyorsan híre terjed a községben s fölforralt a nép vérét. A paraszt azonban hétköznap még a boszuállásra sem ér rá; az aratásra való előkészületek nehéz munkája ugy elfoglalja. De csak a csütörtöki ünnepet várták. Ezen a napon délelőtt, mint rendszeren szokták, összegyűltek a város közepén, a nagy piacon. Itt is, ott is izgatott köztük egy-egy szocialista. Fenyegetőzve várták a főkapitánnt, aki azonban neszét vette a veszedelemnek és idejekorán elmenekült. Lakner Albert rendőrbiztost azonban, aki a tüzoltó-gyakorlatokról ment a hivatalába, föltartóztatták.

— **Üssétek le a kutyát!** — kiáltotta valaki s a következő percben letépérték a hatalmas termetű embert.

Kézzel, kasza- és kapanyéllal verték. Az ugynevezett bazár-épületben, ahol a város legélénkebb üzletei vannak, a legnagyobb üzlet, Holländer Ede fűszerkereskedése előtt egy csomó kapanyél volt kitéve. Egy perc alatt szétszedték s ki hol érte, verte velük a biztost. Laknerhez hasonlóan járt Cebe Dániel alkaptány, aki pedig, azelőtt népszerű ember volt. Félholtra vertek egy Szécsi nevű közrendőrt is. Néhány rendőr ugy került el a vereséget, hogy bemene-kült az üzletekbe.

Hosszu ideig tartott, míg csendőrök érkeztek a főkapitány vezetésével, aki kezében revolverrel a nép közé hatolt. Nagy küzdelem után, mely órahosszat tartott s csak tizenegy óra tájban ért véget, sikerült a főcinkosok közül

egyetlen-egyét lefogni s a tömeget szétszlatni, miközben több sebesülés is történt.

A nép még ma sem nyugodt, s a hatóság még sokkal nagyobb tumultustól tart. A szomszéd városokból nagyszámu csendőrség érkezett Mezőturrá. Egyelőre szinleg nyugalom van, de tudják, hogy vasárnap ismét kitör a lázongás s emiatt szombatra katonaságot rendelnek Mezőturrá. A parasztok mindenfelé nyíltan fenyegetőznek, hogy nem elégszenek meg a két rendőr megbüntetésével, hanem boszut forralnak a főkapitány és a rendőrbiztos ellen. Addig nem akarnak lecsillapodni, míg ezt a két embert el nem távolítják a hivatalukból.

## VAROS ES MEGYE.

### Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1901. évi június hó 12-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

20. Sztankovics Milos tüzoltóparancsnok felebbezése az öt gyógyszerköltség fizetésére kötelező tanácsi végzés ellen. 21. Aradvármegyei gazdasági egyesület átirata a borfogyasztási adó leszállítása tárgyában. 22. Nesnera Aladár és társai felebbezése a nagykörut és környékének szabályozása tárgyában benyújtott kérvényre hozott 8921—1901. számú tanácsai végzés megváltoztatása iránt. 23. A tanács jelentése Lengyel Tivadarral a szin- és bérház épületben bérelt lakás bérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában. 24. Az aradi nemzeti szövetség átirata a templom-utca 5. számú házhoz Munkácsy Mihály emléket megőrkítő tábla elhelyezésének engedélyezése és a templom-utcának Munkácsy Mihály-utcára való elnevezése iránt. 25. Spitzer Ignác kérvénye a gombárréti 98—386/1100 hold kaszálo bérletének 6 évre való meghosszabbítása iránt. 26. Az aradvárosi felső kereskedelmi iskola tanártestületének kérvénye az aradi evezős-egylet Maros-parti épületétől az igazságügyi palota északi sarkáig terjedő területnek intézeti játszó helyül való átengedése iránt. 27. A budapesti bankegyesület részvénytársaság mint az első magyar szalmaanyaggyár tulajdonosának kérvénye a gyár mellett levő 230 négyszögű városi terület átengedése iránt. 28. A tanács jelentése a honvéd huszárlaktanyánál felmerülő pótmunkák tárgyában. 29. A tanács jelentése a magy. kir. pénzügyigazgatóság által folyó évi április hóban elő- és leirt állami adók után esedékes községi adó elő- és leírása iránt. 30. U. a. jelentése Lukács György, Kiss Dániel, Kinizsi Pál, özv. Friedmann Farkasné, Kis Veronika és társai, Kohut Regina, Ruhm Márton, özv. Csépai Gáborné, Belezni Antal, Schütz Péterné, Kolarovits Miklós, Tenclinger Károly, Figus Adolf, özv. Rajmundné, Borszéki Ferenc, Prolich István és Vanitsek Ferenc által emelt új épületek községi adómentessége iránt. 31. Gerő Armin városi irodai segédtsízt kérvénye 6 heti szabadságidő engedélyezése iránt. 32. A polgármester jelentése az 1900-ik közigazgatási évről. 33. Köver Zsigmond városi irodai segédtsízt kérvénye hat heti szabadságidő engedélyezése iránt. Arad, 1901. évi június hó 8. Kiadta Institoris Kálmán, s. k. főjegyző.

## TÖRVENYKEZÉS.

§ A mi igaz s mégis rágalom. Két biztosítási ügynök, Horváth Jenő és Bányai Antal összekülönbözött a budapesti New-York-kávéház kártyaszobájában. Kalábereztek egy asztalnál s persze a kibicék, a mint az már szokás, molesztálták a játékosokat. Horváthot különösen a kollégája, Bányai bosszantotta, a kivel különben is haragban volt. Mikor megsokalta a dolgot, kikelt:

— Az ilyen gazember, a kit tíz havi börtönre ítélték, fogja be a száját!

Mondott aztán állítólag olyat is, hogy Bányai egy pörében hamisan esküdött. A jelenet után, melynek a kávéházi vendégek jórésze tanuja volt, Bányai följelentette az ellenfelét rágalmazás miatt. Az ügyet ma tárgyalta dr. Benke Ferenc királyi büntető bírósága. A vád-

lott tagadta, hogy a hamis eskü dolgát is szóba hozta volna, de a vád többi részét elismerte.

— Mert el is ítélték Bányait nemrég a törvénytörésben — szökött Horváth, hozzátéve azonban, hogy nem tíz hónapra, hanem csupán félévre.

Benke bíró: És jogerős ez az ítélet?

— Nem még, mert Bányai főlebbezett s az ügy most a királyi táblán van.

Miután a bíró kihallgatta a tanukat is, Horváthot vétkezésnek nyilvánította, miután az elítélés, ha meg is történt, még nem jogerős. Mivel azonban a vádlott még sem mondott valótlan s a mit tett, azt a kártyajáték izgalmai közt tette, a bíró alkalmazta az enyhítő 92. §-t s ez alapon Horváthot 150 korona pénzbüntetésre, esetleg tizenöt napi fogházra ítélte.

§ Az új esküdtek. Az aradi esküdtbírószék június hó 17-én ismét összeül, hogy a hozzá áttett bűnügyeket letárgyalja. Az esküdtszéki tagok e ciklusban, kiket a napokban sorsoltak ki, a következők lesznek: *Rendes esküdtek.* Donáth Simon, kereskedő, Ascher Ferenc, órás, Goldschmidt Miksa, kereskedő, Braun N. Antal, festék-kereskedő, Balogh István, háztulajdonos, Deutsch Izidor, órás, Geller Izidor, órás, Pohl Odön, ügynök, Kremmer József, bor-kereskedő, Holcer József, kereskedő, Fischer Samu, sütőmester, Aufrecht Miksa, fa-kereskedő, Barta József, asztalos, dr. Révész Mór, ügyvéd, Kohn Izidor, kereskedő, dr. Fehér Manó, ügyvéd, (M.-Pécska.) Balla Fülöp, festő, Cukor László, fűrész-gyáros, dr. Wolff Mihály, ügyvéd, dr. Priegl István, ügyvéd, Franck Ferenc, sütőmester, dr. Bogdán Virgil, ügyvéd, Barta Salamon, borkereskedő, Kotsis Lajos, építész, Friedrich György, magánzó, Cigelbrier Győző, vas-kereskedő, Bozsik György, építőmester, Dengi Rezső, liszt-kereskedő, dr. Nemess Zsigmond, ügyvéd, Dürr Kocsárd, kereskedő. *Helyettes-escüdtek.* Dániel Endre, bizt. titkár, Probst Viktor, kereskedő, Szeberényi Gyula háztulajdonos, Krón Lipót, kereskedő, Berta Titusz, vas-kereskedő, Reusz Sándor, ecet-gyáros, Beck Adol. bor-kereskedő, Tenner Ignác, igazgató, Gavrillette Miklós, korcsmáros.

§ A megsértett polgármester. A párisi kiállítás küszöbén a főváros törvényhatósága egy kiállítási bizottságot szervezett, melynek Halmos János polgármester volt az elnöke. Alig hogy ez a bizottság megkezdte a működését, Luka Vilmos, egy Bécsből ideszakadt író és kiadó azzal az ajánlattal fordult hozzá, hogy megfelelő szubvencióért Budapestről hét nyelven egy Kalauzt szerkeszt, s gondoskodik róla, hogy a könyv minden művelt külföldi asztalán helyet foglaljon. A bizottság már előbb kimondta, hogy a reklámnak ezt a fajtáját mellőzi, s így a Luka úr ajánlatára sem reflektált. Később elhatározta, hogy a főváros házi nyomdájában Budapestről diszes könyvecskét nyomtat, s azt az idegenforgalom érdekében a párisi kiállítás magyar osztályának látogatói közt ingyen fogja terjeszteni. A mikor Luka erről értesült, felkereste a bizottság jegyzőjét Almány Géza akkor még helyettes tanácsost, majd magát Halmos polgármestert s azt magyarázta nekik, hogy a magyar csak akkor lesz boldog, ha az ő ajánlatát fogadják el. Ebből azonban nem lett semmi; a főváros közgyűlése elfogadta a kiállítási bizottság indítványát s Luka ur még aznap beadta a határozat ellen a felelősségét, melyben egyebek közt ezt mondja:

„Az én ajánlatomat egyszerűen elsikkasztották, ami az ellenőrzésért felelős polgármester helytelen eljárását és nagyfokú mulasztását involválja, minek folytán a főváros pénzügyei 5—6 ezer forinttal karosodtak.“

Együttal levelet írt a polgármesternek, melyben megfenyegeti, hogy a felfolyamodást közzé fogja tenni, ha barátságosan ki nem egyezik vele. Halmos polgármester mind a két okmányt átadta a büntető törvényszéknek, mely a toiakodó vállalkozót nyilvános rágalmazás miatt három hónapi fogházra ítélte. Az ellene emelt zsarolás vádjá alól azonban felmentette. Az ítélet ellen úgy az ügyész, mint Weisz Odön dr. védő a táblához felelősséget, melynek II. büntető tanácsa, Istránffy Gyula bíró előadása alapján helyben hagyta a törvényszék ítéletét.

**Húzás már június 19- és 20-án.**

**4000 nyeremény.**

**Főnyeremény**

**100.000 korona.**

**VÉTELSORSJEGYEK**

a 264

VIII. sorsjáték II. osztályára

nagy számválasztékban

**Wallfisch bankházában,**

**kaphatók.**

Különösen ajánlom a következő szerencseszámokat:

47775

25798 | 11953

55801 | 76841 | 50761

50761 | 92627 | 50755 | 25795

76850 | 36051 | 50755 | 99374 | 55805

25793 | 99359 | 99358 | 47775

25782 | 25787

65051

Második osztály

**VÉTELSORSJEGYEK**

a következő árak mellett kaphatók:

Egy  $\frac{1}{1}$  2. osztályu sorsjegy 32 kor. — fil.  
Egy  $\frac{1}{2}$  2. osztályu sorsjegy 16 kor. — fil.  
Egy  $\frac{1}{4}$  2. osztályu sorsjegy 8 kor. — fil.  
Egy  $\frac{1}{8}$  2. osztályu sorsjegy 4 kor. — fil.

A II. osztály főnyereménye:

**70.000 korona.**

**WALLFISCH ARMIN**

bank- és váltó-üzlete Aradon.

A m. kir. szab. osztálysorsjáték főelárusító helye.

ALAPITTATOTT 1875. ÉVBEN.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek

Megyei és városi telefon: 129-ik szám.

**Főnyeremény**

**100.000 korona.**

**4000 nyeremény.**

**Húzás már június 19- és 20-án.**

Alólirottak tisztelettel tudomására hozzuk Arad és vidéke nagyérdemű közönségének, hogy folyó évi augusztus hó 1-én Aradon egy a fővárosi üzletünk mintájára

**férfi szabó műtermet**

nyitunk.

Szíves támogatásukat előre is kérve,  
Maradtunk

Budapest, 1901. június 8-án.

Kiváló tisztelettel  
**Pick Testvérek**  
férfi szabók.

Dorottya-utca 12. szám.

**KOZGAZDASAG ES KOZLEKEDES.**

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 8.

Délitőzsde. A búzakinálat jó, a vételkedv jó. Kedvező irányzat mellett 40.000 métermázsa került forgalomba, közben 2½ fillérrel drágább áron. Egyéb gabonanevek nyugodtak. szállítás száraz.

Zárul 12 órakor:

Buza júniusra	8.15—8.16
Buza októberre	6.86—6.87
Rozs októberre	6.02—6.04
Tengeri júniusra	5.35—5.37
Tengeri júliusra	5.39—5.40
Repeze augusztusra	13.15—13.25

Zárul 5 órakor:

Buza júniusra	8.20—8.21
Buza októberre	6.25—6.26
Rozs októberre	6.92—6.93
Zab októberre	6.09—6.10
Tengeri júniusra	5.40—5.41
Tengeri júliusra	5.40—5.41
Repeze augusztusra	13.10—13.20

Zárul 5 órakor: korona

Osztrák hitelrészvény	695.—
Magyar hitelrészvény	687.50
Leszámitolóbank részvény	428.—
Rima-Murányi vasmű részvény	490.—
Osztrák-magyar államvasuti részvény	670.—
Közuti vasut	566.—
Városi villamos vasut részvény	300.—

**Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.**

— Június 8. —

Magyar elsőrendű: Oreg nehéz párónként 400 kilogramm felüli súlyban 76—80 fillérig. Oreg közép párónként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Fiatal nehéz párónként 320 kilogramm felüli súlyban 84—85 fillérig. Fiatal közép párónként 251—320 kilogramm súlyban 84—86 fillérig. Fiatal könnyű párónként 250 kilogramm terjedő súlyban 84—86 fillérig.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK.**

Többeknek. Az egyesületek vezetőinek szíves figyelmét felhívjuk arra, hogy gyűlési meghívókat, valamint egyéb felhívásokat és értesítéseket szívesen közlünk, de csak — egyszer. Arra azonban nincsen helyünk, de meg ellenkezik elvünkkel is, hogy egy és ugyanazon dolgot leközöljünk két három, vagy több ízben.

**IDEGENEK ARADON.**

— Június 8. —

Vass Szálloda. Posztoczy Jenő és neje Budapest. — Winkler I. gazdatszt Csermő. — Jung Péter utazó Bécs. — Klein Ignáz utazó Bécs. — Gerő K. vállalkozó Szeged. — Kun Albert utazó Budapest. — Némethi Lajos utazó Budapest. — Poljak Sándor utazó Bécs. — Molnár Jenő mérnök Budapest. — Arányi Dániel utazó Budapest. — Minkó Béla fakereskedő Temesvár. — Szőke Adolf utazó Debrecen. — Strelinger Zsigmond hivatalnok Borosbény. — Wotticky Simon utazó Budapest. — Krausz Miksa utazó Budapest. — Schlesinger Mór utazó Bécs. — Wachtl Samu utazó Budapest. — Seif Gynia utazó Bécs. — Szilárd Ferenc utazó Budapest.

# A nyaraló és fürdőző közönség

szíves figyelmébe ajánlom

## 40,000 kötetes kölsönkönyvtáramat,

Aradon, Átél Péter-utca 1. szám, (az udvarban)

Telefon-szám: 407.

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal több példányban kapható.

Vidéki bérlok is a legfigyelmelebb kiszolgálásban részesülnek és könnyen kezelhető, lakattal ellátott ládikában, tetszés szerinti mennyiségben kaphatják a legújabb és legerdekesebb műveket.

**A könyvek ujak és tiszták.**

Magyar, német, francia és angol irodalom.

Kölsöndij közönséges havi bérletre 1 korona 20 fillér, vagy kötetenként fizetve 8 fillér.

**Az összes jegyzékek ingyen.**

Ajánlom továbbá a szünidőre magyar, német és francia nyelvű

## ifjusági kölsönkönyvtáramat,

melyet újabb száz kiváló ifjusági irattal bővítettem.

A kölsöndij a tanuló ifjuságnak 1 hónapra 1 kor., vagy kötetenként 6 fillér.

Kiváló tisztelettel: 703

## KERPEL IZSÓ

könyv- és papirkereskedése

Aradon, Andrassy-tér 20-ik szám. (Arena-épület.)

Ugyanitt egy irodalmi ismeretekkel rendelkező kisasszony alkalmazást nyer.

## NAPIREND.

Június 9. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Felicián. — Protestáns naptár: Felicián. — Görög-keleti naptár (május 27.): Mindszent. — A nap két 3 óra 48 perckor, nyugszik 7 óra 38 perckor. — A hold két 11 óra 47 perckor, nyugszik 11 óra 6 perckor.

Június 10. Hétfő. Róm. kath. naptár: Margit királyné. — Protestáns naptár: Margit királyné. — Görög-keleti naptár (május 28.): Eutik. — A nap két 3 óra 48 perckor, nyugszik 7 óra 39 perckor. — A hold két délelőtt, nyugszik délután.

**Időjárás.** Légnyomás reggel 7 órakor 759.2 milliméter, délután 2 órakor 759.0 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor  $9^{\circ} + 16.4$ , délután 2 órakor  $9^{\circ} + 22.1$ . — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor N. 4, délután 2 órakor EN. 6. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor többnyire borult. — Csapadék az utóbbi 24 órában 3 milliméter.

**Időjárás.** A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhe, keleten csapadék, zivatarok.

**Szabadságsarcai emléktárgyak országos muzeuma** (színház-épület 1-es emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

**Kölsöny-könyvtár.** Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11 1/2—12 1/2 óráig. Helyiség: Erekllye-muzeum helyisége melletti ülésterem.

Június 9. Az aradi kereskedők körének tavaszi ünnepélye (Városliget.) — Az alföldi első gazdasági vasút részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyűlésterme.) — A II. kerületi jótékony célú fillér-asztaltársaság júniálisa (Csálai erdő.) — Az arad-hegyvidéki turista-egyesület közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyűlésterme.) — Az aradi székely asztaltársaság rendkívüli közgyűlése délután 5 órakor (Vadember-vendéglő.) — Az aradi királyi főgymnasium és állami főreáliskola ifjusági segélyező-egyesületének közgyűlése délelőtt 11 órakor.

Június 11. Az aradi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése délután 5 órakor.

Június 12. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Június 15. Az országos szállóoltványtelep részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósági terme.)

Június 16. Az aradi kereskedő tanuló ifjuság táncvigalma (Városliget.) — Az aradi polgári jótékony négyzet közgyűlése (Városháza.) — Az aradi szabómunkások szakszerveletének júniálisa (Csálai erdő.)

Június 22. Csanádvármege gazdaközönségének táncmulatsága Mezőhegyesen (Kaszinó.)

Június 23. Az Aradi Nemzeti Szövetség közgyűlése. — Az aradi vas- és fémmunkások szakszerveletének júniálisa (Csálai erdő.)

Július 15. A magyarországi Minorita-káptalan nagygyűlése.

## Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, június 8.

Magyar aranyáradék 40/0	117.95
Magyar koronaráradék 40/0	93.—
Magyar arany 41/200	120.75
Magyar ezüst 41/200	100.—
Magyar keleti vasut	119.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	92.—
Magyar italmegváltási kötvény	99.90
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	93.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölsön	173.50
Tiszaszabályozási és szegedi kölsön	144.50
Osztrák papírjáradék	98.25
Osztrák járadék ezüst	97.90
Osztrák járadék arany	117.60
Koronaráradék	96.—
1860-iki államsorsjegyek	140.—
Osztrák magyar bankrészvény	1670.—
Magyar hitelbank részvény	687.50
Osztrák hitelbank részvény	685.20
Osztrák-magyar államvasut	670.50
20 frankos arany (Napoleonodor)	19.08
Német birodalmi márka	117.45
London	240.25
Páris	95.40

## REGENY-CSARNOK.

### Dawison bankja.

— Bányai regény. —

Irtá: **Trewmann József.**Fordította: **Hevessi Jenő.** [27]

(Folytatás.)

Ugyanezen a napon Wilkie levelet kapott legutolsó tartózkodási helyéről, mely sok ezer mérföldnyire volt New-Yorktól. A levélhez egy másik levél volt zárva, melyet a new-yorki posta bélyegzett le. A levelet a szerint New-Yorkban adták föl Wilkie címére s onnan küldték utána.

Az öreg ur arca kisugárzott, szemei ifju tüzrel ragyogtak, mikor örömmel mondta magában:

— Oh, ezer hála a kedves levélért! Igen, mindig hü volt hozzám és sohasem hitte, hogy bünös vagyok!

Aztán gondosan elrejtette a levelet, amely olyan nagy örömet okozott neki.

A detektív a sikerült fogás után éppen akkor ért hivatalába és közölte Wilkievel a történeteket.

— Most már bizom benne, hogy Irma kisasszonyt [megszabadíthatjuk] kényelmetlen helyzetéből.

Másnap reggel Rimler fölkereste a hivatalozgát cellájában.

— Mit akar? — kiáltott Tamás dühtől villogó szemekkel.

— Megmondom mindjárt, csak ne legyen olyan türelmetlen, — szölte a detektív gúnyosan.

— Akkor hát tegye föl rögtön kérdéseit, hadd szabaduljak meg öntől s aztán hagyjon békében.

— Ohó, barátocskám, csak szálljon le arról a lóról! Majd mindjárt megismertetem a bizonyítékokkal, amiket ellene gyűjtöttem!

— Miféle bizonyítékok?

— Olyanok, amelyekből kiderül, hogy ön volt a pénztáros gyilkosa.

— Az nem igaz! — kiáltott, miközben reszketve leült az ágy szélére. — Esküszöm, hogy ártatlan vagyok! Én nem öltem meg Palmert!

Rimler egy pénzes zacskót vett ki a zsebéből, melyre Palmer neve volt írva?

— Ismeri ezt a zacskót?

Godard elsápadt s rémülten kapaszkodott az ágy szélére.

— Ön veszedelembe kergethet és gyanuba keverhet ugyan, hogy én lettem volna a tettes, de bebizonyítani semmit sem tud ellenem. Én nem öltem meg a pénztárost és nem tudok az ő pénzes zacskójáról. Ma is olyan szegény ember vagyok, mint azelőtt voltam.

— Hát akkor mivel akart Newbourban egy tizezer dollár értékű birtokot vásárolni?

Godard összereszt és nem válaszolt.

— A bankiroda ablaka alatt megtaláltuk a maga lábnymait s az azokba illő cipő is kezünk közt van. Jobb lesz tehát, ha mindent bevall töredelmesen.

— Én ártatlan vagyok. És ha még sokat faggat, egy szót sem szólok.

— Hol van Palmer kisasszony?

— Nem vagyok a gyámja! — vetette közbe Tamás a vállait vonogatva.

— Nem tudja? Hiszen magam akartam azt a leányt a Willet házából megszabadítani, miután leitattam az egész társaságot!

— Az lehet, de azért én még sem tudom, hol van.

Rimler erre elhagyta a cellát, miközben boszusan mormogta:

— Megállj, gazember, majd megpuhítlak!

Röviddel később Mária is fölkereste a cellában bátyját, aki még reggel értesítette arról, hogy elfogták.

Tamás elmondta a vén cselédleánynak a történeteket, csupán a pénzeszacskóról és a tizezer dollárról hallgatott mélységesen, mert azt előtte is titkolni akarta.

— Akasztófára akar juttatni ez a detektív, — szölte Tamás megborzadva. — Azt hiszi, hogy én öltem meg Palmert.

— Ne félj attól, — szölte a vén leány — én megnevezem a gyilkost és téged megmentelek!

Ezzel eltávozott és fölkereste hivatalában Rimlert, aki Holmessel és Wilkievel tanácskozott a további teendőről.

— Vallomást akarok tenni, — szölte. — Nem engedhetem, hogy ártatlanul akasztófára jusson a bátyám.

— No, csak ki vele! — biztatta a detektív.

— Bátyámnak semmi része sincs Palmer ur megölésében. A pénztáros ur gyilkosa nem más, mint a tulajdon édes leánya!

Az irtózatosszó ki volt mondva. A szobában levők szinte megdermedtek a rémülettől, amikor ezt hallották. Wilkie vad haraggal ugrott föl helyéről és megragadta a vén cselédleány karját, miközben hevesen kiáltotta:

— Hazudsz, átkozott szipirtó! Irma erre nem volna képes!

— Majd bebizonyítom, hogy nem olyan ártatlan, mint az ur hiszi! — szölte Mária.

— Beszéljen! — nógatta a detektív.

— A gyilkosság éjjelen véletlenül nem birtam aludni és én halottam, hogy Irma kisasszony kimegy a szobájából le az irodába, ahol az öreg pénztáros késő éjszakáig dolgozni szokott. Mi az ördögöt csinálhat lent most? — kérdeztem magamban és fölkelve, kissé kinyitottam a szobám ajtaját. Nem sokáig kellett várnom. Rövid idő múlva a kisasszony feljött, hóna alatt egy pisztolyval, arcán végtelen ijedség kifejezésével. Aztán megegyszer lement a pisztolyval és két ajtót fölzárt. Csak aztán költött fel engem azzal a kiáltással, hogy atyját megölték!

— Hazudsz, vén boszorkány! — kiáltott Wilkie.

Mária a vállát vonogatta.

— A pisztolynak még most is ott kell lenni a ládájában, a hová akkor elrejtette... Most aztán megszökött, mert félt, hogy kiderül tette.

Az éjjeli látványt kénytelen volt Holmes is megerősíteni.

— Hogyan, ön is látta? — csodálkozott a detektív.

— Láttam, mikor el akartam utazni.

— És miért hallgatott eddig vele?

— Azt hittem, nemtelenül cselekedem, ha egy ártatlan leányt ilyen súlyos gyanuba kevernék.

Ez a vallomás még jobban fölizzgatta Wilkiet.

— Menjünk rögtön Irma szobájába, keressük meg a pisztolyt, szölte sürgetve.

Az eredmény miutánajukat lesújtotta.

A láda fenekén, amit Rimler alkucsesal fölnyitott, ott feküdt az ugynevezett legpisztoly, melybe éppen befellett a holt pénztáros testéből kivett furcsa alakú golyó.

— Rottenetes fölfedezés! — tördelte a kezét Wilkie.

— Most már én is elhiszem, hogy Irmat nem szöktették meg, hanem maga keresett menedéket a szökésben, mert félt, hogy elfogják! — jegyezte meg a detektív.

— És én még sem hiszem, hogy ő öltem meg az atyját! — Nem... nem bíhetem — szölte Wilkie, mire mind a hárman lesújtva távoztak.

(Folytatás következik.)

## Aradi nyári szinkör.

Vasárnap, 1901. évi június hó 9-én:

Délután 3 1/2 órákor, fél árákkal:

### New-York szépe.

Operette 2 felvonásban, 8 képben. Szöveget írta: Hugh Morton. Fordították: Salgó Ernő és Makai Emil. Zenejét írta: G. Kerker.

#### S Z E M É L Y E K:

Bronson . . . Polgár S.	Twiddles . . . Arkossy V.
Harry, fia . . Rubos A.	Violet Gray . . Mányai M.
Kurd . . . . . Palágyi L.	Ratsi Rattatu . . Boda F.
Sznifkins . . . Czako V.	Patsi Rattatu . . Nemes S.
Cora, leánya . Tomcsányi R.	Fricot . . . . . Szabó Lajos.
Kenneth . . . . Szóke S.	Fifi, leánya . . Felhő Rózi.
Blinky Bill . . Szadai F.	Színész . . . . . Rózsahegy.
Kissie . . . . . Billik Emma.	Egy utas . . . . . Solyom L.

Kezdeté 3 és fél órákor.

Este 8 órákor, rendes árákkal:

### A leányrablás.

Vamosi . . . . . Bács Károly.	Kenyeresy . . . Mezei Péter.
Lajos, fia . . . Arkossy V.	Busuló, tanító . Cakó Vilmos.
Ilica, árva . . . Felhő Rózi.	Szomjas . . . . Szadai F.
Jóca, pásztor . Nemes S.	Szvirány . . . . Szóke S.
Anico, román . Tomcsányi R.	Mózes . . . . . Polgár S.
Léna, román . Angyal Ilka.	Márta . . . . . Tolnainé.
Juci, csángó . Komlósy I.	1. pásztorfiu . Erdélyi E.
Petru, kisbíró . Palágyi L.	2. pásztorfiu . Billik Emma.

Kezdeté 8 órákor.

## Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL	ARADRA
<b>Budapest felé indul:</b>	<b>Budapest felől érkezik:</b>
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Személysz. tv. d. u. 3.56	Személyvonat d. u. 3.55
Gyorsvonat délután 4.21	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm. Szolnokról este 8.50
<b>Erdély felé:</b>	<b>Erdély felől:</b>
Személyvonat reggel 6.35	Soborsinról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Személyvonat d. e. 10.50
Soborsinig délután 2.04	Radnáról délután 2.36
Személyvonat d. u. 4.30	Gyorsvonat délután 4.06
Radnág este 6.35	Személyvonat este 8.57
Gyorsvonat este 7.18	Gyorsvonat délelőtt 8.09
<b>Temesvár felé:</b>	<b>Temesvár felől:</b>
Személyvonat reggel 6.20	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.55
<b>Szeged felé:</b>	<b>Szeged felől:</b>
Vegyesvonat reggel 7.12	Személyvonat reggel 8.38
Személyvonat d. u. 4.09	Vegyesvonat este 7.06
<b>Brád felé:</b>	<b>Brád felől:</b>
Személyvonat reggel 6.25	Borosbesről szv. r. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. e. 11.—
Borosbesig szv. du. 5.20	Személyvonat este 6.56

## NYILTTÉR.\*

Ma vasárnap, június 9-én

# Kass Béla

sörarsnokokának

kerthelyiségében

kedvezőtlen idő esetén

a teremben

katona zene

hangverseny.

Kezdeté 8 órákor.

# Gaál Lipót

1860-1861

ARADON, Andrassy-tér 20. sz.

Alapított 1860-ban.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására juttatni, hogy több évi távollétem után, mely idő alatt a budapesti Arkai-féle nagyműhelyben bő tapasztalatokat szereztem, haza érkezvén, atyám üzletébe beléptem, a már 25 év óta fennálló jó hírnevű lakatos-czéget

## Komjáthy Zsigmond és Fia

cég alatt fogjuk tovább vezetni.

A midőn a nagyérdemű közönségnek ezen körülményt b. tudomására adjuk, bátorkodunk műhelyünket, mely a mai kor igényeinek megfelelően rendeztetett be, épület-lakatos és minden e szakmába vágó javítási munkákra ezennel felajánlani, a melyek pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

A nagyérdemű közönség szives pártfogásába magunkat ajánlván, jegyzünk

tisztelettel

Komjáthy Zsigmond és Fia,

épület-lakatosok

Vécsey-utca 6. szám.

811

Ugyanott két jóerkölcsű fiu tanulóknak felvétetik.

## Ajánlunk

háztartási és ipari célokra

kitűnő minőségű, darabos 707

# faszenet

25 kilós zsákokban csomagolva 100 kiló

2 frt. 50 kr.

Dijmentesen hához küldést készséggel eszközöljük.

## Kneffel Károly és Fia

vaskereskedése Aradon.

Telefon 139. sz.

Telefon 139. sz.

## Lakás!

Forray-utca 6 sz. alatt  
egy utcai és 801

## egy udvari

egymásba nyíló szép szoba külön bejárat-  
tal butorozva vagy a nélkül

azonnal kiadó.

Az Aradi Közlöny  
nyomdájában

2 szedő és 1 könyvkötő fiu

# tanulóul

heti fizetés mellett felvétetik.

Szemüvegek, orrcsüvetők, lorgnettek, finom acél, nickel, tekenősbéka-csont, doublé és a magy. kir. fémjelző hivatal által fémjelzett ezüst és 14 karatos arany kerettel ellátva. A lencsék pedig a legfinomabb kettős optikailag csiszolt üvegből és valódi hegyi kristályból készültek.

Javítások és vidéki megrendelések a legpontosabban jutányos áron eszközöltetnek.

## IGEN FONTOS

a téli ruhák, bundák, szőnyegek

## biztos megóvása.

E célra csakis

## Moly-pusztítónkat

ajánljuk

50 fillér, 1 korona és 2 koronás dobozokban.

Svábok, Bolhák,  
Rusznik, Legyek,  
Poloskák

és más hasonló házi férgek biztos kipusztítását hirneves

## ROVAR-PORUNKKAL

lehet elérni.

30, 50, 80 és 1 korona 50 filléres dobozokban.

## VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

ARADON.

## Fényes jövedelem.

Tekintélyes uri ember igen kedvező feltételek mellett előkelő hazai részvénytársaság által, mint

üzletszerző-tisztviselő alkalmaztatik.

Szakavatottság kívánatos, de nem okvetlen szükséges. Irásbeli megkeresések: „Biztosítási iroda“ Arad, Zrínyi-utca 4—b. fszt alá küldendők. 799

## Olcsóbb mint bárhol!

HAZAI IPAR.

Mindenféle férfi, női és gyermek

cipők.

KÉZIMUNKA.

Kemény és puha kalapok

legújabb formákban, minden árban.

Dus választék, szolid kiszolgálás.

## KUTÁNYI I.

Aradon, Vörösmarthy-utca 1. szám,

a színházi sörarsnokokkal szemben.

335. Telefon 335.

64

Dus raktár minden szakmához tartozó árukból, u. m.: színházi és tábori lámpások, nagyító-üvegek (mikroszkop), hőmérők és légszűrők (Aneroid barometer), lázmérők orvosok számára, stereoszkopok, pantoszkopokból. Nagy választék stereoszkop képekből. Az orvos által előírt szemüvegek és orrcsüvetők pontos méret után készülnek. 742

Rendeléseket elfogad az előnyösen ismert Lázár Gyula fűszerkereskedő cég.

Városi és megyei telefon 248.

## Szakszerű baromfi-hizlalda

Aradon, Demeter-utca 109/a sz.

Van szerencsém Arad város és vidéke n. é. közönségének szives tudomására hozni, hogy szakszerűen berendezett, tejkeverékkel hizlalt

## baromfi hizlaldát

baromfi tenyészdével összekötve létesítettem.

A baromfiakat élve, vagy ölve, tisztítva, suly szerint a napnak bármely órájában a fogyasztó közönség kényelmére díjtalanul házhoz szállítom.

Tekintettel azon körülményre, hogy nagyrészt saját tenyészdémben termelt baromfiakat hozom forgalomba, úgy az állatok egészségeért szavatosságot vállalok. Ezt annál inkább tehetem, mert telepem az erre hivatott törvényes orvosi ellenőrzés alatt áll.

Célom, hogy mérsékelt árain és pontos kiszolgálás által a fogyasztó közönséget minden tekintetben kielégítek.

Amidőn még kérem a nagyérdemű vevő közönség szives jóindulatu pártfogását, vagyok

kiváló tisztelettel

## Müller József.

Lakás: Kápolna-utca 28. szám.

Rendeléseket elfogad az előnyösen ismert Lázár Gyula fűszerkereskedő cég.

MEGYEI ÉS VÁROSI TELEFON 248. SZÁM.

Naponta friss fajtojás.

Vérszegénység, sápadtság, ideggyengeség

ellen

biztos hatású gyógyszer felnőttek, valamint gyermekeknek

az

## Kellemes ízű! Umbertó Nem keserű!

### China-vasbor.

Az Umbertó-bor China és vasat, e két leghathatósabb gyógyszert a legjobb minőségű borban feloldva kellemesen adagolva tartalmazza, mely erejénél és kellemes ízénél fogva a gyógyulást nagyban elősegíti.

Vérszegények, különösen hölgyek, sápkóros gyermekek, valamint gyöngékedők és lábadozók ne mulasszák el egyszeri kísérlettel meggyőződni e kiváló gyógybor hatásáról. — Az **Umbertó** China-vasbor egyszerűen mind gyomorerősítő, sőt vérszegény betegeknek egyetlen étvágygerjesztő és kitűnően emészthető gyógyszernek bizonyult.

Egy félliteres üvegnek ára 1 frt 20 kr.

### Nyilatkozat.

Tek. Hajós Árpád urnak Arad. Örömmel értesítem, hogy Umbertó china vasbora betegimnél, különösen ideggyengéknel, neurastheniában szenvedőknel meglepő jó hatással volt.

Szeged, 1901. február 10.

Tisztelettel

Dr. Zápori Nándor.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél Budapesten.

Délmagyarország részére egyedül

## Hajós Árpád

gyógyszertárában az „Isteni gondviseléshez“

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Telefon 345.

## ! Új iparvállalat!

Telefon 345.

# FAIX JAQUES

zongora-terme és zongora készítésiműhelye

ARAD, Batthyány-utca 35. sz. (Saját házában.)

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy több évi működésem után Bécsből, az ott fennálló és legjobb hírnévnek örvendett zongora-termet és zongorakészítési műhelyemet Aradra áthelyeztem s igyekezni fogok nyert tapasztalataimat szeretett szülővárosomban kellőképpen érvényesíteni.

## Zongora termemben

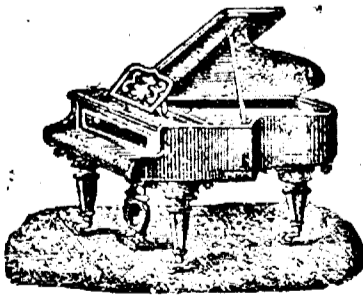
úgy saját gyártmányu zongoráim, melyek már Bécsben is általános elismerést keltettek, mint más szolid hírneves zongora-gyártmányok is, mindig készletben raktáron vannak, melyeket versenyképes árak és jótállás mellett elárusítom.

Jól szervezett

### zongora-műhelyem,

által azon kellemes helyzetben vagyok, hogy bármilyen előforduló javításokat, mint: bőrözések, garnirungok stb., stb. jótállás mellett elkészítek, ugyszintén régi hosszú zongorákat egészen átalakítom a legújabb „Mignon“ mintájára — esetleg régi zongorákat ráfizetés mellett ujakra becserelem.

756



Nagy súlyt fektetek a

„zongora hangolásra“,

melyet személyesen végzek.

A t. közönség kényelmére

## Keppich Zsigmond urat

Andrassy-tér, (Központi-szálloda)

biztam meg a képvisellel, ki mindenről készségesen nyújt felvilágosítást és mindenemű rendelések és javítások fölvetelére és zongorák eladására teljhatalmulag föl van jogosítva, ugyszintén ott, esetleg telefonon is (345. szám) hangolások bejelentendők.

Amidőn új vállalatomat, mely egy nagy hiányt van hitvatva itt pótolni pártfogásába ajánlom, kérem becses bizalmával engem megtisztelni.

Hangolásokat pontosan személyesen végzem.

Szpecialista Piano szerkezetekben.

Telefon 345.

A legnehezebb javítások lelkiismeretesen elkészítetnek.

Telefon 345.

## Szépség és egészség.

### Kinek van szeplője?

pattanás vagy bármi folt az arczán. használja a teljesen ártalmatlan **Rozsnyay-féle világhírű**

### Serail-arczkenőcsöt,

mely az arczbort rövid időn fehérré, tisztává és üdűvé teszi. Egy tégely ára 70 kr. Egy kis tégely ára 35 kr. **Serail-szappan** egy drb. 30 kr. **Serail-hőlgypor** egy doboz 70 kr. Kitűnő és valódi **Epszappan** egy drb. 40 kr.

### Étvágytalanság

és gyomorgyengeség gyógyítására **székemnek Karlsbadba** holott ezt a célt itthon is elérhetik **Rozsnyay M.**

### PEPSINBORA

használatát által, mely az emésztést elősegíti és a gyomrot rövid időn tökéletesen helyreállítja. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 6 frt 6 kr.

A t. cz. közönség szíves figyelmébe ajánljuk, hogy mindezen készítményeink törvényesen bejegyzett védjeggyel vannak ellátva, mely az aradi szabadság-szobrot ábrázolja.

### Kapcsoló:

**ROZSNYAY MÁTVÁS** gyógytárában **Arad, Szabadság-tér.**

Budapestben: **Török József és dr. Egger Leo „Nádor”** gyógyszertáraiban, valamint minden magyarországi gyógyszertárban.

### Váltóláz és hideglelés ellen

legbiztosabb és legkellemeztőbb szer, különösen gyermekeknek. kik a keserű chinint máskép bevenni nem tudják a **Rozsnyay M.-féle**

### Chininezukorka és Chininesokoládé

melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók nagy gyűlése 1909-ben Fiumében pálya díjjal koszorúzott. Értékellen hamisításoktól óvakodjunk. Mindenki csak a **ROZSNYAY M.-féle** pályakoszorúzott készítményt kérje és fogadja el, melynek minden egyes csomagoló papírján **Rozsnyay Mátyás** névaláírása olvasható.

### Idegesség,

### vérszegénység

és az ebből származó bajok ellen legbiztosabbas hat **Rozsnyay**

### Vasaschinabora,

mely saját természetű ménessel édes borral készítve, hatásában minden hasonló készítményt felülmul. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 6 frt 6 kr.

Országos szőlőoltványtelep részvénytársaság felszámolás alatt.

## Meghívás

### Az országos szőlőoltványtelep részvénytársaság

felszámolás alatt

1901. év június hó 15-én d. e. 10 órakor, az aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósági helyiségében tartandó

## VII-ik rendes közgyűlésre.

### Napirend:

1. Igazgatósági jelentés.
2. Felügyelő bizottsági jelentés.
3. Évi mérleg megállapítása.
4. Egyéb indítványok (ha ezen indítványok az alapszabályok 21. §-a alapján 8 nappal a közgyűlés előtt írásban és legalább 10 részvényes aláírásával — kiknek mindegyike legalább 5 részvényvel bír — az igazgatósághoz benyújtottak.)

**Nb.** Minden részvény egy szavazatra jogosít: a részvények a közgyűlést megelőzőleg két nappal az arad-csanádi gazdasági takarékpénztárnál Aradon letétbe helyezendők.

A felszámoló bizottság.

### Vagyon. Számadási főzárlat 1900. Teher.

Vagyon.	Számadási főzárlat 1900.	Teher.
1. Pénztár...	7 61	1. Részvénytőke ...
2. Lettár ...	1745 32	2. Osztalék 1895....
3. Különféle tartozók ...	76960 62	3. Nyer. és veszt. 1900. ...
4. 1901. évi költség-számla	6910 47	
5. Visszafizetett részvénytőke	186920	
6. Nyer. és veszt. 1899-ig	327843 03	
	600387 05	600000 —
		336 —
		51 05
		600387 05

Országos szőlőoltványtelep részvénytársaság felszámolás alatt:

Arad, 1901. május 15.

**Szontagh Gyula, s. k.** **Vásárhelyi Béla, s. k.** **Winkler József, s. k.**  
igazgató. igazgató. könyvelő.

Jelen számadási főzárlatot a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, átvizsgáltuk és teljesen rendben találtuk. — Arad, 1901. május hó 15.

### A felügyelő-bizottság:

**Vásárhelyi János, s. k.** **Révész Adolf, s. k.** **Dr. Bogdán Virgil, s. k.**  
f. b. tag. f. b. tag. f. b. tag.

### Tartozik. Üzleti számla 1900. Követel.

Tartozik.	Üzleti számla 1900.	Követel.
1. Magánvagyon beruházáson		1. Amer. vevőbevételek ...
vesztés ...	15002 22	2. Oltv. bevétel ...
2. Amer. vevőkezelés ...	834 18	
3. Vegyes üzleti kiadások ...	3115 23	
4. Dugv. ültetés és ápolás	21180 11	
5. Igazg. és felügyelet ...	5098 92	
6. Oltv. készítés és ápolás	22851 52	
7. 1900. évi nyereség ...	51 05	
	68133 23	51113 17
		17020 06
		68133 23

Országos szőlőoltványtelep részvénytársaság felszámolás alatt:

Arad, 1901. május 15.

**Szontagh Gyula, s. k.** **Vásárhelyi Béla, s. k.** **Winkler József, s. k.**  
igazgató. igazgató. könyvelő.

Jelen üzleti számlát a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, átvizsgáltuk és teljesen rendben találtuk. — Arad, 1901. május 15.

### A felügyelő-bizottság:

**Vásárhelyi János, s. k.** **Révész Adolf, s. k.** **Dr. Bogdán Virgil, s. k.**  
f. b. tag. f. b. tag. f. b. tag.

### Az országos szőlőoltványtelep részvénytársaság felszámolás alatt felügyelő-bizottságának jelentése.

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk a tisztelt közgyűlés tudomására hozni, hogy a keresk. törvény 195. §-a és a társulati alapszabályok 4. §-a értelmében a társulati ügykezelést a lefolyt 1901. évben több ízben megvizsgáltuk és úgy ennek törvény és alapszabályszerű helyességéről, a pénztári értékek rendbenlétéről, valamint a vezetett könyvek pontosságáról magunknak mindannyiszor megnyugtató tudomást szereztünk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1901. évi mérleget, számadási főzárlatot és üzleti számlát behatóan megvizsgáltuk és kijelentjük, hogy azok az üzleti könyvekkel és a nekünk bemutatott leltári kimutatásokkal megegyeznek és úgy a kereskedelmi eiveknek, mint a törvény követelményeinek minden tekintetben megfelelnek.

A fentebbiek alapján van szerencsénk az igazgatóságnak azon javaslatot, mely szerint az 1900. évi 51 kor. 05 filler üzleti nyereség a múlt évek veszteségeinek csökkentésére fordíttassék, a t. Közgyűlésnek elfogadásra ajánlani.

Végre kérjük a t. Közgyűlést, hogy az 1900. üzletét illetőleg, úgy az igazgatóság mint a tisztelettel alulírott bizottság részére a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1901. május 30.

778

Az országos szőlőoltványtelep részvénytársaság felszámolás alatt felügyelő-bizottsága:

**Vásárhelyi János, s. k.** **Révész Adolf, s. k.** **Dr. Bogdán Virgil, s. k.**  
f. b. tag. f. b. tag. f. b. tag.

12282—1901.

## Hirdetmény.

Az 1901. évre való érvényes szerkesztett tőkekamat adó kivétési lajstrom folyó évi június 3-án kezdődő 8 napra azzal tételük a városi adóügyi osztály 1. számú helyiségében közszemlére, hogy azt az érdekeltek betekinthetvén, esetleges kifogásaikat a közigazgatási bizottsághoz czimzett felebebeszben előterjeszthessék és pedig azok, akik ez adónemmel már előzőleg is megróva voltak, a közszemlére tételtől, azok pedig, akik ez adónemmel ezuttal először rovatnak meg, az adónemnek könyvecskéjökben való előírásától számított 15 nap alatt.

Arad sz. kir. város tanácsától 1901. évi június hó 1-én.

A városi tanács.

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.

80356—22642. F IV. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételük, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérművek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adatni:

állomáson I. évi június hó  
Kolozsvar 12-én d. e. 9 óra  
Miskolcz 20-án d. e. 9 óra  
Bpest ny. p. u. 27-én d. u. 3 óra

Budapest, 1901. évi május hó 21-én.

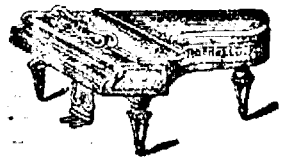
Az igazgatóság.

## KRISPIN JÓZSEF

hangszertermében

Aradon, Deák Ferencz-utca 28. sz. a. levő

(saját házában.)



A gazdag készletben levő új és átjatszott zongorák és harmoniumok eladás és bérbeadásra a legjutányosabb árban rendelkezésére állanak a n. é. közönségnek.

Zongora hangolások és javítások jutányos ár mellett.

Ugyanott minden más hangszerek u. m. hegedűk és hangszerekhez szükséges kellekek, egyes alkatrészek nagy választékban kaphatók.

Az összes bel- és külföldi zeneirodalmi újdonságok mindig készletben vannak s minden legújabb zenemű hangjegyei kaphatók.

Harminczezer kötetből álló szépirodalmi kölcsönkönyvtár, magyar, német és francia munkákból havonként 80 krajczár, kötetenként 5 krajczár olvasási díj mellett. 2723

Üzletemet a nagyérdemű közönség szíves pártfogásába ajánlván, biztosítom lelkiismeretes, pontos kiszolgálásról.

**Krispin József** ARAD, Deák Ferencz-utca 28. szám alatt.



# SZEPLŐ

májfolt, bíbircs bőrvörösséget és mindennemű arcztiáz-  
tatlanságot bámulatos rövid idő alatt elmulaszt a Hajós-féle

## IBOLYA-CRÉME

Használata rendkívül kellemes, a bőr által azonnal teljesen fel-  
szívódik minek következtében az arcnak szép ifju bájt köl-  
csönöz. Ara 1 tégelynek 50 kr.  
Az Ibolya crème hatását nagyban emeli az ugyanazon szerek-  
ből készült és rendkívül kellemes illatu

**Ibolya-crème szappan** á 35 kr.

## Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Eau de Violette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, kark és ke-  
zeknek megkapó szépséget, fehérliliom és rózsza színében tündéklő varázsszint  
kölcsonöz. Egy üveg 50 kr.

A képzelhető legfinomabb és leggyöngédebb alkatrészekből álló,  
jól tapadó és teljesen ártalmatlan poudert az

## IBOLYA-HÖLGYPOR

Ara 60 kr. Kapható fehér, rózsza és crème színben. Készítményeim  
a párisi és londoni hygienikus kiállításán, aranyérmekkel és  
diszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvakodjunk hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

## Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriumában

ARAD, Andrassy-tér 22. szám, a megyeházal szemből  
és VOJTEK és WEISZ uraknál.



213—1901. g. sz.

## Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir város gazdasági  
széke a Mittelman-féle gyártelep  
épületei egyrészének és a gyár ud-  
varán levő kőburkolat eladása iránt  
folyó év június hó 10-én d. e. 10  
órákor árverést tart.

Kikiáltási-ár: 1. A csirázató  
épületre 1905 kor. 76 fill. 2. A  
nagyshén raktár és kovács műhely-  
re 897 kor. 60 fill. 3. A moslák  
száritó épületre 2535 kor. 28 fill.  
4. A csirázató épületre 1210 kor.  
20 fill. 5. A nagy kéményre 1642  
kor. 20 fill. 6. A szerszám kama-  
rára 288 kor. 7. Az udvaron levő  
kőburkolatra 1500 kor. Összesen  
9979 korona 04 fillér.

Bánatpénzül leteendő a kikiál-  
tási ár 10 százaléka készpénzben  
vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni  
szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.  
Az írásbeli ajánlatok lezártan  
szóbeli árverés megkezdése előtt  
nyújtandók be, s csak akkor vé-  
tetnek figyelembe, ha azokhoz a  
bánompénz mellékelve van, s ha  
ajánlatot tevő kijelenti, hogy az ár-  
verési feltételeket ismeri és elfo-  
gadja.

Az árverési feltételek a gaz-  
dasági tanácsnok urnál az árve-  
rést megelőzőleg is megtekin-  
tethők.

Arad sz. kir. város gazdasági  
székének 1901. évi május hó  
28-án tartott üléséből.

Kiadta:  
**Vannay,**  
ajjegyző.



## Eladó

### 50 éve fenálló élénk forgalmu vendéglő!

mely áll: nyári helyiség, befásított nagy udvar, szaletli  
és tekepályával, téli helyiség 3 szobából, lakás 2 szoba,  
konyha, éléskamara, nagy borpinczéből, szilárdan épült  
jó karban levő ház, betegség miatt

### örök áron eladó.

Bővebbet özv. Knapp Károlyné tulajdonosnénál, Fá-  
czán-utcza 7. szám. 596

1693—1901. mp.

## Hirdetmény.

Értésére adom mindazon egyé-  
neknek, kik selyemtenyészéssel  
foglalkoznak, hogy azon eperfák-  
ról, melyek 10 cm. átmérővel még

nem bírnak s melyek ennek meg-  
jelöléseül mésszszel megjegyztet-  
tek, leveleket, vagy galyakat tépni  
tilos.

Arad, 1901. évi május hó 28-án.

**Salacz,**  
kir. tanácsos,  
polgármester.

# Napernyőkben

a legujabb ujdonságok és különlegességek érkeztek.

Angol vásznak a legdivatosabb színekben.

Franczia battistok, delain, pique és a legjobb mosó crettonokból a leg-  
divatosabb minták óriási választékban érkeztek meg.

Fegyházban kötött női-, férfi- és gyermek-harisnyáinkat

különösen ajánljuk.

# Rosenblüh H. és Társa

Arad, Szabadság-tér és Forray-utcza sarok.

**Szállítható**  
**izzó**  
**harisnyák**

(Auerhálók nem szabaldalmi kihágás.)

Azonnal használhatók minden égre alkalmazhatók.

**25 darab 6 frt, 50 db 11 frt, 100 darab 20 frt**

bérmentesen házhoz szállítva, jótállás mellett, utánvétellel, 287

**Glühstrumpf-Fabrik „BRILLANT“**  
 Berlin, Linkstrasse 27g.  
 Képes árjegyzék bérmentve ingyen.

Jencs-féle  
**Narancsvirág-Crème.**

Teljesen ártalmatlan és biztos szer azeplő, pattanások, májfoltok, bőrtka (Mitesser) és más bőrfoltok ellen. Megóvja a bőrt a megrepedéstől; megszünteti az arcz és kez vörösségét. Rendesen használva, a ránczos arczbőrt simává, tündévé teszi.

Zsíros anyagot nem tartalmazván, nem idejeli elő az arczbőr fényességét. **Ára 1 korona.**

A hozzávaló **Narancsvirág Poudre** doboza **1 korona.** Kapható:

**Jencs Vilmos**  
 • „Szt. János“ gyógyszerárában •  
 Budapest, II., Széna-tér.  
 Főraktár: Dr. EGGER „Nádor“ gyógyszerára  
 Budapest, VI., Váci-körút 17.

**BERGER-féle GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN**

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban nagy sikerrel alkalmazták

**mindennemű bőrkütegek**

ellen, nevezetesen idült pikkely-elmőr, koszos és bőrkütegek ugyezintén orr-rezesség, ötvár, fagydag, láb-izzadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányzsappan tartalmazza a fa-kátrányt 40 %-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányzsappanoktól lényegesen különbözik. Csak azok elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrányzsappan megrendelése a sz. ismert védjeggyel való megrendelés keretében. Különböző bőrbetegségeknél sikerrel alkalmazták a kátrányzsappan helyett a

**Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.**  
 A gyengébb kátrányzsappan az arczbőr tisztításánál elengedhetetlen, a gyermeknek valamennyi fejbetegségei ellen felhasználható bőrtisztító, mosó és fürdőzsappan mindennapi használatul szolgál

**Berger-féle glicerín-kátrányzsappan**  
 25%, glicerín tartalommal és finom illattal. Ára minden fajnak használati állással együtt 25 kr.; dobozban 3 db 1 frt, 6 db 1 frt 80 kr.

A többi Berger-féle zsappanokból különösen kiemelendők: **Borax-zsappan** a bőr finomítására, **berax-zsappan** pattanások ellen, **carbóli-zsappan** a bőr simítására himlőhelyeknél és mint fertőtlenítő zsappan Berger-féle **fenyő fürdő-zsappan** és **fenyő-piper-zsappan**, Berger-féle **gyermek-zsappan** a zsemeke **korroszóra** (25 kr.) **lehtyél-zsappan** rheuma és arczvörösség ellen, **szeplő zsappan** igen hathatós, **Tannin zsappan** lábizzadás és hajkihullás ellen. **Fog-zsappan** köcsögben. 1. sz. rendes fogaknak, 2. sz. dohányosoknak. Ára 30 kr., a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle zsappanokat illetőleg utalunk a röpíratokra. Csak Berger-féle zsappanokat kell kárni, miután számtalan hatástalan utáratok vannak. Újár és Főraktár: G. Heil & Comp. Troppau. Értelműlél kiadásra a nemzetközi gyógyszerkiállításra Bécsben 1887.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalából

6211—1901. sz.

## Hirdetmény.

Ismételten fordult elő panasza, hogy a gyermekek sárkányoznak, amivel a vilamvezetékeket meg rongálják; sőt fennakadt zsinogok leszedése végett, arra fel is másznak.

Miután a villamvilágítási vezetékekkel való érintkezés, midőn abban áram vezetve van, életveszélyes, miután a vezetékeken fennakadó sárkányzsinogok a világítás és távbeszélő használatát akadályozzák életbiztonsági és a köz-

érdek szempontjából a sárkányozást Arad város azon részein hol villamvezeték van, betiltom és figyelmeztetem a szülőket és tanonctartó gazdákat, hogy gyermekeiknek, illetve tanoncaiknak a sárkányozást meg ne engedjék, mivel ha serdületben követi el, kihágást amennyiben a köteles felügyelet elmulasztása, a büntető törvénybe ütköző cselekményt eredményezni nem is fog szülő, gyámot, vagy gazdát az 1879. évi XL. t. cz. 27 §-a alapján szigoruan felelőségre fogom vonni.

Arad, 1901. május hó 11-én.

Sarlot,  
főkapitány

6151—1901. hh.

## Hirdetmény.

A mezőgazdaságra hasznos állatok oltalmazása érdekében a nagyméltóságú földmívelési m. kir. miniszternek 24655—1901. VII. sz. alatt kibocsájtott magas rendelete szerint a madarak, továbbá a denévér, vakondok (kivéve a virágos veteményes kerteket és csemete ültetvényeket, hol pusztíthatók) cziczikány fajok fajai (kivéve a vizecickányt, mely a halászatra káros) és a sün védelemben részesítendők.

A ki a madarakat és a felsorolt emlős állatokat pusztítja, a madarak fészkeit és tojásait, fiait

elszedi, vagy azokat hatósági engedély nélkül forgalomba hozza, kihágást követ el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel elítélendő.

A felsorolt állatokat és madarakat élve elfogni vagy megölni, a madarak fészkeit, vagy tojásait elszedni csakis tudományos célra és hatósági engedéllyel szabad, ép úgy a hatósági engedély szükségének a madarak fészkeinek, tojásainak, nemkülönben a felsorolt állatoknak élő, vagy holt állapotban való szállítására is.

Arad, 1901. május hó 15-én.

Sarlot Domokos,  
főkapitány.

**Hidegvizgyógymód** félfürdők, leöntések, lepedő-ledörzsölés, zuhanyok az idegesség, álmatlanság, ideges gyomor- s bélzavarok, vérszegénység, kezdődő tüdőcsúcsshurut ellen. Egyes fürdő 50 kr., 15 fürdő 6 frt, havi bérlet 10 frt.

**Szénsavas fürdő** szivbajok, gerinczvelő bajok, ideggyengeség ellen. 15 fürdő 18 frt, 1 fürdő 1 frt 50 kr.

**Villamfényfürdők** Pöstyén, Lukácsfürdő, Herkulesfürdő, Felixfürdő helyett rheuma (csúz), köszvény, idegzsábák, elhizottság ellen kitűnő sikerrel használhatók. 1 fürdő 1 frt 25, 15 fürdő 15 frt.

**Svéd gyógytorna** görbe hátu, rossztartásu gyermekek edzésére. Díj megegyezés szerint.

**Belégzések** fenyőkivonat v. sooleval 1 belégzés 80 kr. 15 belégzés 10 frt.

**Napfürdők** direct e célra magas kerítéssel elkülönített szabad helyen. Utána langyos fürdő a betegség neme szerint, az orvos által meghatározott fokkal. Hatása a nap vegyi sugarainak az anyagcsere fokozó befolyásában áll. Gyenge szervezetűek, idegesek, csúzosak, elhizottak jó eredménnyel használhatják. 1 fürdő 80 kr. (a langyos fürdő beleértve), 15 jegy 10 frt.

**Dr. HECHT orvosi intézetében**

**Aradon, Zrinyi-utcza 3. szám.**

Allandó orvosi felügyelet.

Telefon 270.

Külön orvosi díjazás nincs.

Alapított 1870-ban.

A legánálkább és legfontosabb beszerzési forrása szőnyegek, betörtlárvák, csipke- és szövölgények, kárpokoknak magyará és kényesben.

**JOANNOVITS DÖME**

BUDAPEST, IV., VACZI-UTCA 25. sz.

Nemcsak gyárj naav csktára. Óriási választék perza és smyrna szőnyegekben.

Alkalmosan tudott éleget, hogy a szépség előidézésére és fenntartására a legújabb és legbiztosabb a FÖLDES-RE

**MARGIT KRÉM**

Ára: 2 kor. Kis csomag 70 fillér, pudor 1.20 kor.  
Készítő: FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.  
Kapható minden gyógyszerárban.

**SANTAL EGGER**

Paratlan és nélkülözhetetlen fogtisztító szor a

SCHWARTZ-féle

**THYMOL** fog-krém

1 tubus 60 fillér. Mindenütt kapható.

Évtizedek óta nagy sikerrel használtatik

**KOSZVENYÉS CSUZ ellen**

KRIEGER-féle **REPARATOR**

meg a Szil-Rókus kórházban 136 eset közül 129 esetben teljes gyógyulást idézett elő. 1 üveg 2 korona. Főraktár: KORONA-GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Kálvin-tér. Kapható minden előkelő gyógyszerárban.

A KI AKARJA, HOGY GYERMEKEI egészségesek legyenek, s jó magá épm akar beteg lenni, használjon

FELLER-féle **ELSA-FLUID**-ot

Ezekre ma is kizárólag levelek! - Gyógyítja a legtöbb betegséget! 12 kis üveget 5 koronáért küld

FELLER V. JENŐ, Gyógyász, Budapest, V. Váci-körút 17. Csákotvári

Honi készítmény.

**DURATOR**

Attal a cipőpap egyszerű bekenéssel ótéször oly tartós és vízátállítást tesz. Ára 1 bádogpalacknak 1 és 2 korona. Pósta 1.20 kor. beküldése után bérmentve.

Főraktár: DURATOR-GYÁR V., Lipót-körút 3. BUDAPEST.

KAPHATÓ MINDENÜTT

Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól!

Brady-féle **MARIACELLI GYOMORCSEPPEK**

200 év óta elismert kitűnő hatásuk gyomorba, étvágytalanság, nehéz emésztés, stb. ellen. Kis üveg 80, nagy 1.40 fillér. Kapható minden gyógyszerárban. - Központi elárulító: BRADY KÁROLY

"MAGYAR KIRÁLY" gyógyszerár BÉCS, I., Fleischmarkt 1. sz., honnan 3 kis üveg 2.40 korona, vagy 2 nagy üveg 2.80 kor., bérmentve küldetik.

**PSERHOFER J.**

véntisztító labdacsal.

Orvosilag ajánlott legújabb háziszor a rész emésztés és az emésztés elősegítésére. Nem szabadna hiányoznia egy háztartásban sem. Csak akkor válódi, ha minden doboz feltétlen a "PSERHOFER J." névvel van ellátva.

legfinomabb egészségi egyiptomi

**TURUL SZIVARKA-HÜVELY**

100 db 35 fill. - 2000 db 7 kor. 5000 db 12 kor. postán bérmentve küld.

ENGEL LAJOS SZEGED

Budapest legújabb látványossága a

**BELVÁROSI KÁVÉHÁZ**

IV., Kilyó-tér 2. (Kisúti Tóhercegné-parkja.)

Vidék találkozó helye. - Kész: STRUBB SÁNDOR.

26 ÉV ÓTA

AZ ELISMERT LEGJOBB MAGVAK BESZERZÉSI FORRÁSA

**MAUTNER ÖDÖN**

BUDAPEST

CS-ÉS KIR-UDV. SZÁLLÍTÓ MAGKERESKEDÉSE

ANDRÁSSY-UT. 23. ÉS ROTTENBILLER-UTCA 33.

KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE.

**RÖSER** tanintézet Budapest, VI. Alapítvány 1853, Aradi-utca 10.

nyilvános polgári iskola 10-14 éves ifjak részére; felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére. Nevelési internátus bentlakó növendékek részére. Bizonyítványai államvizsgák és az egyetemes önkéntességre jogosítanak. - Bővebb felvilágosítást nyújt ad RÖSER JÁNOS, igazgató.

vidékiek kedvenc találkozó helye

**KLIVÉNYI FERENCZ**

vendéglős előrangú étterme

Budapest, VI. Andrásy-ut 39.

Kitűnő magyar konyha. - Valódi tiszta borok és a világos "Fachorrburán" egyedül kimerés.

HIRDETÉSEKET \* REKLAMOKAT az akasztáson, pontosan és legelőszobban közzétett az összes lapokban az

**ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ**

hirdetési osztálya Budapest, VII., Erzsébet-körút 33. Teljesíten: LEOPOLD GYULA, szerkesztő.

A legjobb órákat legbiztosabb és legdivatosabb ékzeteket

**RÉSZELETFINESÍTÉSRE**

mígromau azabott órákon szállítja Magyarország e nemben első és legnagyobb üzem

**BRAUSWETTER JÁNOS** kronométer-órák SZEGEDEN.

Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség ellen gyors és kitűnő Eljen!

eredményes használhatók az

**EGGER-féle MELLPASZTILLÁK**

Doboz 1 korona és 2 korona. Próbadoz 50 fillér.

Kapható minden gyógyszerárban és a főraktárban: Egger mellpasztilla szabadított mag.

Budapest, VI., Váci-körút 17.

**FRATELLI DEISINGER**

küld Fiuméből vagy Triestből

4 1/2 kg **Cuba-kávét, válogatott**

15 korona 30 fillérért elvámolva és bérmentve

ÁRJEGYZÉK INGYEN

**BENZIN** MOTOROK

és GÁZMOTOROK ipari és gazdasági célokra

**OSERS és BAUER** gyárából

a legjobbak és legbiztosabbak a létező szerkezetek között.

Veszélyesség és rakítás: **DÉNES B.** Budapest, VI., Váci-körút 61. Képes árjegyzék ingyen.

Portor, Sherry, Malaga, Madeira, Marsala, Chablis, Rajna- és Mosai-borok.

**Bodega**

Kaphatók minden jobb háztar- és csomagoló-csomagolószobákban, szállók, kávéházak és éttermekben.

**SZABADALMAKAT ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT**

BUDAPEST VII. ERZSÉBET-KÖRÚT 17.

Béres külföldi szabadalmak hieszközlése, értékesítése és língazgatókása.

Vidégyek és muslrah lajstkompozása. - Felvilágosítás díjlatlan.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**

téli és nyári gyógyhely BUDAPESTEN.

Előrangú kénos bőrvízű gyógy-fürdő, paratlan gőzfürdővel leg-modernebb lezafürdőket, pompás ásványvíz-csatornákkal, ká- és kádfürdőket. - 200 kényelmes lakozószobával. - Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

**GOLIÁT MALÁTA-SÖR.**

Kiváló édes ital és gyógy-zélokra is szolgál.

ÁJÁNLIAK: Dr. Kovácsy és Dr. Kéthly egyetemi tanár urak leop-bajoknál, vérengyógyógnál, emésztési zavarknál, gregozópatkódi stb.

Cyár és megrendelés hely: **KÖBANYAI KIRÁLY-SÖRFŐZŐ, KÖBANYA.**

Ha öszül a haja.

Használja a kitűnő Zoltán-féle **STELLA VIZET** (szelített Hair Regenerator) mely nem fest, hanem a haj eredeti színeit adja vissza. Üvegje 2 kor. posta után bérmentve 2 kor. 80 fill. ZOLTAN BÉLA gyógyszerárban, Bpest, II., Korona-u. 23.

100.000 sorsjegy.

50.000 nyercemény.

Minden sorsjegy sorsjegy azor.

A jelenkor legnagyobb nyercési esélyű sorsjátéka a sm. kir. szab.

**OSZTÁLYSORSJÁTÉK.**

Megrendelések intézendők:

**GAEDICKE A. BUDAPEST**

IV. Kosuth Lajos-utca 17.

Havonta egy kezdés. Tervezet ingyen és bérmentve. Ügyeskök keresztnek.

Kijárbált és fényes sikerrel bevált: Asthma, köhögés, szív-veese, gyomor-bélszékely, ideggyök (Hysteria, Neurasthenia), makacs vér- és bérmentve. Bixtos védelem, erőtlenítés és elvezetés ellen. - Díjazott levelekre válaszol.

**Dr. KOVÁCSY I. egyet. orvost.**

rendel. intézetében, Budapest, V. Váci-körút 48.

Legtöbbetesebb és legbiztosabb gyógymód régi és súlyos betegségekben. Eredményei folytan bámulatosan terjed úgy a bel- mint a külföldön. - Sikeres gyógyít számtalan oly esetben is, mikor a modern orvosi tudomány már le- számolt a beteg életével.

Yegillik ezre felelőre, a his pólése. Ajánlatok egészségesek, betegnek és kúráknak. Különböző grom- és bélszékely, fűdél, vízszékely, gromozó stb. esetekben bámulatos hatása.

Mindenemmel felvilágosítást küldök az:

**Dr. LASZLO FRIEDRICH**, Budapest, VI. Erzsébet-utca 7. sz.

**TROPON**

Tropon-órák, Tropon-székely, Tropon-ásványvíz, Tropon-Csalis, Tropon-órák, Tropon-gromozó, Tropon-nyer-és-veese, Tropon-nyer-és-veese, Tropon-nyer-és-veese, Tropon-nyer-és-veese.

Kapható minden gyógyszerárban. Gyár és megrendelés hely: **Dr. RÖDER és TÁRSA, Kistornedburg.**

424—901. a. szhoz.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszter ur az 1901. évi május hó 18-án kelt 42697. számú rendeletével a Csanádvármegye Kövegy községében egy róm. kath. templom felépítését 20562 korona 7 fillér költségösszeg erejéig engedélyezte, a melynél az egyes építési-munkák s azoknak költségei a következőkből állanak u. m. föld-, kőműves-, elhelyező- és talajburkolati-munka 14570.52, vasmunka 746.39, ácsmunka 1361.10, bádogosmunka 1262.65, cserepezőmunka 553.27, asztalos-, lakatos-, mázoló-, és üvegező-munka 1133.08, végre kőfaragó-munka 935.06 korona.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából 1901. évi június hó 22-ik napjának délelőtt 10 órájára a csanádvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében megtartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívják, hogy a fentebbi összes, vagy egyes építkezési-munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó s az engedélyezett költség-tételek illetve költségösszeg után számítandó 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 és fél órájáig a nevezett hivatalhoz pontosan benyujtsák, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem vétetnek. Az ajánlatokban az illető költségvetési tétel, vagy költségösszeg s a felajánlandó árleengedés minden kételyt kizárólag kitüntetendő.

A versenytárgyaláson csak képesített kőműves- és építőmesterek s illetve igazolvánnyal bíró építő-iparosok vehetnek részt. Egyenlő-értékű ajánlatok tétele esetében, az összes építési-munkákra pályázók előnyben részesülnek.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és az általános s részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Makón, 1901. jun. 3-án.

Csanádvármegyei

M. kir. államépítészeti hivatal.

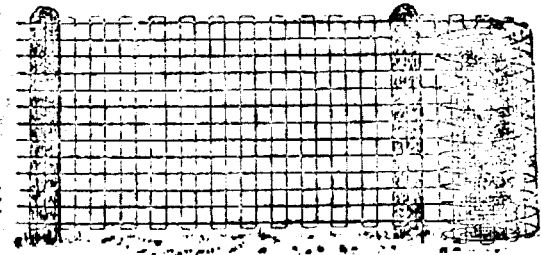


Aranyéremmel jutalmazva a párisi 1900. évi világkiállításon.

Kapható: minden — hirdetőnk útján felismerhető — üzletben. 373

10, 16 és 30 filléres dobozokban.

Olcsó kerítések.

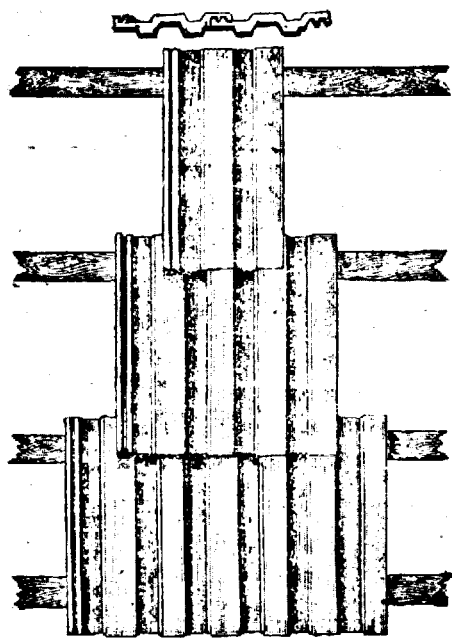


Olcsó kerítések.

**HAIDEKKER SÁNDOR** sodronyszövet-, fonat- és kerítés-gyára  
Budapest, VIII. kerület, Ullői-ut 48. szám.

Gyárt és szállít: szabadalmazott Hungária-fonatokat darabonként 60 és 70 fill. gép- és kézi sodronyfonatokat, tuskés sodronyt, pánthuzalt: erdők, vadaskertek, baromfi-udvarok, gazdasági telkek, kertek, gyümölcsösök, szőlők stb. bekerítésére olcsó árak mellett. Nyaraló-, park- és erkélyrácsokat, valamint csinos és erős kivitelű kapukat és ajtókat vaskeretes sodronyfonat és kovácsolt vasból: ugyancsak díszes virág- és gyeperítéseket és favedő-kosarakat. Továbbá föld- és kavicsrostákat: szőlőbogyozó-rostákat, magtárolakrostályokat: ökör szájkosarakat: szikrafogókat: gabonaválasztó-hengereket, valamint régi választóhengereknek sodronyköpenyvel való ellátását. Rostaszöveteket és fonatokat szelelőrostákba. 393

Árjegyzékek és költségvetések ingyen. Jutányos és pontos kiszolgálás.



## Mittner József

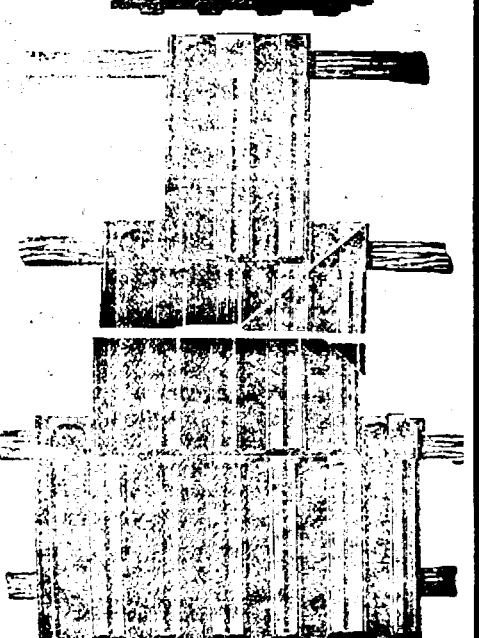
ARAD.

### A BÓHN-FÉLE

szabadalmazott biztonsági

## tető-cserepek

főraktára.



Távirat:  
Mittner József Arad.

Arad és vidéke és az erdélyi részekre.

Telefon szám  
89.

**Az építőmester urak és az építeni szándékozó közönség szives figyelmébe ajánlom**

az itt rajzban feltüntetett biztonsági tető-cserepet, mely fedő-anyaggal már eddig is szerencsés voltam bizonyítani, hogy páratlanul előnyös minden egyéb tető-fedésre használni szokott anyaggal szemben és pedig:

1-ször azért, mert annyira könnyű, hogy bátran alkalmazható régi zsindegy fedelek átfedésére anélkül, hogy a fedélszéket féltetni kellene a tulterheléstől;

2-szor a Bóhn-féle szabadalmazott cserep pragnálva van, miért is a vizet nem veszi magába és így a fedélszéket soha nem engedi nedvesíteni, miáltal megóvja a korhadástól; továbbá nem rakodhatik le reá piszok, s nem mohosodik be; mert az esőzés azt mindég csak lemossa és így örökösén csinos és tiszta marad, úgy, hogy még évek hosszú sora után is mindég ujnak néz ki; továbbá a javítás elő nem fordulhat, mivel szélvihar ellen minden egyes cserep a léczhez sodronnyal lekötethető, a gerinczfedő cserepek pedig akként kapcsolódnak egybe, hogy a külsőleges habarcsali bekenés nemcsak hogy nem szükséges, de teljesen fölösleges, nem úgy, mint a régi fajú közönséges cserepeknél, amelyet minden 3—4 évben javítani, illetve habarccsal felkenetni kell, ami igen költséges, annyival is inkább, mivel a tetőni mászkálással is sok cserep török el.

Továbbá a fent elősorolt előnyeinek kívül a Bóhn-féle biztonsági cserepekkel a fedés bámulatos olcsó, olyannyira, hogy -méterenként 70—85 krajczár közt váltakozva, kész fedelet minden anyag fuvar és munkabér általami hozzáadásával, szóval egész kősen átadva elvállalok és azt kívánatra minden előleg nélkül készíttetem vagy szállítom a biztonsági cserepeket 25—37 forintig ezer darabot minőségienként váltakozva, de a legolcsóbbért is a felelősséget elvállalok.

Szállítok továbbá közönséges fedélcserépet, kézvert és sajtolt téglákat is a legjobb minőségben és a legjutányosabb áron.

Végül arra vagyok bátor az építendő közönség figyelmét felhívni, hogy most ujabban ismét felléptek Aradon a használatból már rég kizárt falczos-cserepek árusításával, amelyek annyira hasonlítanak a Bóhn-féle biztonsági cserepekhez, hogy azt a kevésbé szakértő közönség nem tudja az általam szállított biztonsági átfedő-cserepektől megkülönböztetni, miért is csak azt kérem Bóhn-féle biztonsági cserepeknek elismerni, amelynek mindenikén Bóhn Kikinda, Zombolya vagy Lugos czég-nyomat olvasható, mert amelyen ez nem áll, az csak közönséges falczos-cserep, amelyeket a legelősmertebb szaktekintélyek kizártak a használatból, mivel nehezék, s az eső befolyik a padlásra és a fedélszéket elkorhasztja.

Végül minden legcsekélyebb cserep-fedél javításokat a legjutányosabban és legpontosabban végeztetem.

A nagyérdemű közönség szives megrendelését kérve, maradok

tisztelettel

**Mittner József,**

Arad, B. Választó-utca 17. sz.

784

☛ Telefon szám 89. ☚

Az Andrassy-tér 9. sz. alatti

házban,

jelenleg Kassowitz Fülöp által  
bérelt

**bolthelyiség**

f. évi november hó 1-től

**kiadó.**

Bővebb felvilágosítást nyerhetni ugyanott a házfelügyelőnél vagy Dr. Szilágyi Ede háztulajdonostól. (lakik Budapest, Váci-utcza 36. sz.) 724

Uj-F-Varsánd község előljárói.

113—901. szám.

## Arverési hirdetmény.

Aradvármegye Tek. törvényhatósági bizottságának 745—901. számú határozata értelmében Uj-F-Varsánd községben lévő törzsvagyon háznak szabadkézből lett bérbeadása jóváhagyást nem nyervén, ezen ház bérbeadása a községi képviselő testületnek 1—901. kgy. számú határozata értelmében az 1886. évi XXII. t. cz. 120. §-a folyományaként f. évi június 30-án Uj-F-Varsánd községében, nyilvános árverésen 3 évre, haszonbérbe fog adadni, 1901. évi szeptember hó 6-tól kezdődő joghatállyal.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában, minden nap 8—12, d. u. 2—6 óráig megtekinthetők. 804

Kelt Uj-F-Varsádon, 1901. évi június hó 5-én.

Balegh János,  
jegyző.

Mathe Sándor,  
bíró.

**A gurahonczai  
ciment-gyárban**

**felnőtt**

**napszámosok,**

valamint tizenöt évnél idősebb

**fiuk és nők**

**állandó munkát  
kaphatnak.**

320—1901. tkv. szám.

**Árverési hirdetmény kivonat.**

Az aradi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhirrre teszi, hogy az aradi ipar és népbank végrehajthatónak Iváncs Mihály és neje végrehajtást szenvedő elleni 700 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén lévő Fakert községben fekvő a 79. sz. tjkvben A I. 1—6 sor alatt felvett ingatlanra a végrehajtást szenvedő felek jutalekára 2200 kor. becsértékben, továbbá a Fakert községi 92 sz. telekkönyvben A I. 1—6 sor alatt felvett ingatlanokra ugyancsak végrehajtást szenvedő felek jutalekára az árverést 3000 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1901. július hó 9. napján d. e. 10 órakor Fakert községében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10<sup>0</sup>-át, készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3383. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerményt átszolgáltatni.

Kelt Arad, 1901. évi február hó 8. napján.

Az aradi kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság.

Zubor,  
kir. tszéki bíró.

807

## Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarító könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodalatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érte bárhol magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarító könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmat senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. 230

A női szépség emelésére,  
tökéletességre s fenntartására a legkiválóbb,  
teljesen ártalmatlan, vegy-tlen és zsírintes készítmény a

# Margit-Créme.

Rövid idő alatt szüntet szeples, májfoltot, pattanást, bőrtudást (mftessor) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és himlőhelyeket, meg koros egyéneknek is üdö bájos arciszt kölcsönöz.

**Hamisításoktól óvakodjunk.** Vannak értéktelen utazatok és hamisítások, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerülnek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetési szöveg is az enyémnek másolata. Az ilyen utazatoktól tessék óvakodni és csakis oly készítményeket elfogadni, melyek czimeres védjeggyel vannak lezárva. — Készítményeim a nméltóság m. kir. kereskedelmi miniszterium által 4960. sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. védjeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosi tekintélyek által ajánlitnak. Felelőseget osakis az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalok.

A Margit Crème, miként az országos m. kir. chemiai intézet és központi vegykisérleti állomás vizsgálatal bizonyítja, higgant, ólmot nem tartalmaz, tehát egy teljesen ártalmatlan vegykészítmény. — Ár 50 kr., nagy 1 frt. szappan 35 kr., puder 60 kr., arcviz 50 kr., fogszappan 50 krajczár.

Üres tégelyek vissza nem vétetnek, sem meg nem töltetnek.

## Gutori Földes Kelemen

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Hamisításoktól óvakodjunk, osakis törvényes védjeggyel ellátott dobozok valódiak. Kapható minden gyógyszerertárban és illatszerkereskedésben.

## Lakás kiadó.

**5 szobás lakás**

minden hozzátartozóval, esetleg nagy istálló is,

**azonnal kiadó,**

évi bér 350 forint.

Ugyanott egy

**2 szobás udvari lakás**

is kapható, évi bér 120 frt.

Halász-utcza 27. sz.

888—1901. pm.

## Hirdetmény.

Közhirrre tétetik, hogy Arad városi összeiró bizottság az esküdtképesek alaprajstromát 1902. évre elkészítette, s hogy ezen alaprajstrom a városház tanácstermében a folyó évi június hó 1-től kezdve 15 napon közzsémlekre kitétetvén, azt ezen 15 nap alatt bárki megtekintheti, és hogy az ellen akár a képes egyének kihagyása, akár a nem képesek bejegyzése miatt, ezen 15 nap alatt, tehát június 15. napjáig bezárólag a hivatalos órák alatt felszólalással élhet, a melyek szintén közzsémlekre fognak kitétetni, június 16-tól június hó 23-ig bezárólag bárki észrevételeket tehet.

A felszólalások és észrevételek a polgármester, mint az összeiró bizottság elnökénél írásban nyújthatók be, vagy szóval előterjesztendők.

Aradon, 1901. évi május hó 28-án. Az aradvárosi összeiró bizottságtól.

Saiacz Gyula,  
polgármester,  
bizottsági elnök.

Müller Gyula,  
bizottsági jegyző.

M. kir. államvasutak üzletv. Miskolcz.

14261—1901. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak miskolczi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet Kassa állomáson létesítendő 1500 m<sup>2</sup> területű áruraktárhoz szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Miskolczon a magyar királyi államvasutak — üzletvezetőségeinek pályafentartási osztályában Szemere-utca 29. sz. I. emelet a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1901. évi június hó 10-én déli 12 óráig kell benyújtani alólírott üzletvezetőség általános osztályánál.

Az ajánlatokat egy korona, az ajánlat mellékleteit iVENKÉNT 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat Kassa állomáson áruraktár építésére.”

Csak az áruraktár összes munkáira tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni. Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi június hó 9-én déli 12 óráig 4000, azaz négyezer korona bánatpénzt kell a magyar királyi államvasutak miskolczi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, aakár állami letétekre alkalmas értékpapírokból letenni. A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta utján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti-vevénynyel adandók fel.

Miskolcz, 1901. június hó 1-én.

**Az üzletvezetőség.**

(Utánnomás nem díjaztauk.)

**Egy szolid,  
széplakóház  
Lippán,**

mely áll 2 szobából és mellék-  
helyiségekből, egy nagy laka-  
tos-műhelyből stb. kedvező fi-  
zetési feltételek mellett

**é l a d ó.**

Bővebb felvilágosítást ad  
**Graepel Hugó gépgyáros Buda-  
pesten. 794**

**Potscher Ferencz**

**kosárkötő**

**Szépfa (Temesmegye.)**

Raktáron tart mindennemű

**5—10 kgr. súlyú kosarakat.**

Ajánlja kitűnően berendezett  
kosárkötő műhelyét, hol egy-  
szerű fehér vagy fekete kosa-  
rak igen nagy választékban  
kaphatók.

Kosárkötésre alkalmas

**ve s z ő k**  
megvétetnek.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

24161—901. F. IV. szám.

**Hirdetmény.**

A kézbesíthetetlen és fölös szállit-  
mányok a vasuti üzletszabályzat 70.  
§-a értelmében nyilvános árverés útján,  
d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheráru raktáraiban a követ-  
kező napokon kerülnek eladásra, mely-  
hez a t. közönség ezennel meghívatik.

állomáson	1. é. június hó
Kecskemét	17-én
Nagyvárad	17-én
B.-Csaba	17-én
N.-Becskerek	19-én
Kolozsvár	19-én
Fiume	19-én
Bpest dpart	20-án
Szabadka	20-án
Debreczen	20-án
Veszprém	21-én
Szeged	21-én
Kassa	21-én
Bpest-Józsefváros	24-én
Pozsony	24-én
Zágráb	24-én
Eszék	25-én
Arad	25-én
Temesvár J.-város	25-én
Győr	26-án
Ujvidék	26-án
Bpest. ny.	26-án
Pécs	27-én
Brassó	27-én
Miskolcz g. p. u.	27-én
Nagy-Szeben	28-án
Szatmár-Németi	28-án

Budapest, 1901. május hó 23-án.

**Az igazgatóság.**



Aradi ipar- és népbank.

Ékszer-zálogosztály.

**Árverési hirdetmény.**

1901. évi június hó 25-én d. e. 9 órakor az Aradi ipar- és népbank zálogosztályában a következő számú és 1901. évi márczius hó végéig lejárt ékszer-, arany- és ezüst-tárgyak alapszabályunk 72. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett fognak elárvereztetni u. m.:

2104	2521	2595	2845	3013	3055	3074	3086	3157	3454	3653
3982	4135	4581	4620	4769	4860	4888	5064	5075	5174	5253
5580	5702	6088	6134	6205	6272	6399	6449	6737	6780	6783
6829	6862	6917	6979	6981	7197	7242	7680	7720	7734	7817
7845	7872	7948	7990	8096	8077	8100	8161	8164	8177	8226
8248	8279	8288	8329	8345	8391	8464	8574	8601	8608	8644
8850	8882	8963	9054	9120	9138	9212	9250	9263	9277	9340
9378	9423	9502	9682	9693	9698	9701	9715	9724	9738	9754
9755	9848	9893	9892	10055	10043	10090	10225	10281		
10325	10326	10407	10430	10431	10432	10509	10542	10560		
10600	10752	10759	10821	10866	10992	11017	11025	11073		
11074	11160	11177	11181	11231	11279	11374	11449	11501		
11621	11622	11624	11634	11636	11637	11662	11694	11704		
11706	11710	11717	11720	11760	11764	11814	11828	11854		
11899	11908	11916	11925	11932	és 11978					

mely árveréshez a venni szándékozók ezennel tisztelettel meghív-  
vatnak.

Arad, 1901. évi június hó 3-án.

815

**Az igazgatóság.**



11332—1901.

**Hirdetmény.**

Miután a közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t.-cz. 39. §-a értelmében a f. évi 2-ik adórészlet esedékességének határideje már lejárt, az adózók ezennel hirdetményileg is felhívtnak, hogy a f. évi 2-ik adórészletet most már a késedelmi kamatok s esetleg intési díjjal együtt, nemkülönben már szintén esedékes ipartestületi díj, egyházi adó, illeték, vizszabályozási költség, hadmentességi-díj, ut-  
adó és csatornázási költség tartozásait azonnal fizessék be, mert ellenkező esetben a régiebb díj- és adótartozásaik azonnal, a f. évi 2-ik adórészlet pedig június hóban a késedelmi kamattal együtt végrehajtás útján s a végrehajtási díjak felszámítása mellett fognak behajtatni és pedig oly módon, hogy a 2-ik adórészletre nézve május hó 24-től kezdve a zálogolás fog megejtetni, s amennyiben ennek daczára az adó- és hadmentességi-díj és egyéb hátralék járulékaival együtt a zálogolás foganatosításától számítandó 15 nap alatt nem törlesztetnék, a lefoglalt ingók nyilvános árverésen el fognak adatni.

Aradon, 1901. május hó 15.

**A városi tanács.**



A „FECSKÉHEZ”

Városi és megyei telefon sz. 10.

A „FECSKÉHEZ”

**Hoffmann Sándor**

**DIVAT-ÁRUHÁZA ÉS SZÖNYEG-TELEPE**

**Színház-épület. A R A D, Színház-épület.**

Friss árukból álló nagy raktáramat a m. t. vásárló közönség különös b. figyelmébe ajánlom. Elvem olcsó árak mellett nagy forgalmat elérni, tehát mindenki, ki készpénzért óhajt vásárolni, 5% pénztári engedményt vehet igénybe. (100 forintos vásárlásnál 5 forint megtakarítás.)

**Csipke díszek** meglepő szép kivitelben, legnagyobb választékban és jutányos árakban.

**Fehér és színes batisztok** 27 krtól felebb, óriási nagy raktára.

**Nyári keztyük párja 17 krtól feljebb.**

**Napernyők 1 frt 50 krtól** feljebb, a legszebb kivitelben.

**Övek és csattok** 35 krtól feljebb, legújabb divatu formákban.

**Fegyházi harisnyák** árjegy-zék szerint, elismert jó minőségben.

**Franczia delainek és batisztok meglepő szép mintákban.**

Gyermek ruhácskák és kötények remek kivitelben.

Női ing-blousok csak 99 krajczár darabja.

Betegeknek és údülőknek a legjobb gyógyhatású bor a valódi tiszta, 5 évnél idősebb természetes bor „Mavrodaphne“ 749

**Görög Achaia borok.**

Legfinomabb valódi természetes, tiszta, 5 évnél idősebb reggeli- és Dessert borok.

Fehér „Malvasia“ édes, „Achaia“ nem édes.

Hajós Árpád gyógyszerháza, Kassai Kávéháza, Karátszoni Antal és Lázár Gyula csomagoló-kereskedése, Mészáros Károly szeszüzeme, Pözlöki Miksa kávéháza, Vojtek és Weisz gyógyszer-nyakkereskedése.

Raktárak Aradon:

Főképviselettség: C. J. Schrauth Wien, IX. Frankgasse 4.

## Földbirtok eladás.

### A tövisgyházai pusztán,

Zimánd-Ujfalu vasuti állomás közelében, a kk. Návay Sándor tulajdonát képező, s egy tagban 459 kis hold a 1100 □-ól, vagyis 340 kat. hold és 858 □-ól szántó, 2 hold és 603 □-ól kert, a melynek nagyobb része szőlővel beültetve van, 1 hold 1048 □-ól légaló s 7 hold 1598 □-ól földadó alá nem eső terület, összesen 352 kataszteri hold és 907 □-ól birtok területtel, a rajta épült egy

### 4 szobás lakházzal,

s cselékház, istálló és magtár-hambárral együtt 812

### szabad kézből eladó.

Az eladással megbizva van, s az adásvételi feltételek iránt, felvilágosítást nyújt: Szathmáry Gyula ügyvéd Aradon, Nagykörut I. sz. a.

11627—1901.

## Hirdetmény.

Arad sz. kir. város területén gyakorlandó koriátlan, korlátolt és kismértékben való szesz italoknak, mely mennyiségben kiméréséről az aradi m. kir. pénzügyőri biztosság által szerkesztett összeírási jegyzék 13 ivét az állami italmérségi jövedékről szóló 1899. évi XXV. t. cz. 17. szakasza és az erre vonatkozó utasítás 17. szakasza értelmében 1901. évi június hó 3-tól 10-ik napjáig bezárólag a város fogyasztási adófelügyelőség hivatalos helyiségében közszemlére azzal teszszük ki, hogy azok az érdekeltek részéről nemcsak megtekinthetők, hanem azokban kitüntetett forgalmi adatokra nézve az érdekeltek bármelyike részéről esetleg az ipartársulat és kereskedelmi testület részéről is észrevételek tehetők, mely észrevételek a város fogyasztási adófelügyelőségénél írásban nyújtan-dók be.

Arad sz. kir. város tanácsától, 1901. évi május hó 31-én.

A városi tanács.

M. kir. államv. budapest jobbparti üzletv.

14551—1901. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A kelenföld-győri II. vágány építésével kapcsolatban Szár állomáson létesítendő emeletes lpk-épület és gazdasági udvar, továbbá Felső-Galla állomáson létesítendő III-ad osztályú felvételi épület, gazdasági udvar és szabadon álló árnyékszék megépítése körül végzendő munkák biztosítására ezenel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebb adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, az ajánlati költség-számítás és egységárjegyzék, nemkülönb az építési szerződés tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának (külső kerepesi uti házcsoport) hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megszerezhetők és ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb 1901. évi június hó 15-ig déli 12 óráig az üzletvezetőség általános osztályában (titkárság) nyújtan-dók be eme felirattal: „Ajánlat a Szár és Felső-Galla állomásokon létesítendő magas építményi munkák végrehajtására.“

Bánatpénz fejében legkésőbb 1901. évi június hó 14-ig déli 12 óráig 3000 korona, azaz háromezer korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban gyűjtőpénztárunkban lefizetendő.

Az értékpapírosok a budapesti és bécsi tőzsdén legutóbbi — 14 napnál nem régebb — utolsó árfolyam szerint, de névértéket meg nem haladó értékben fogad-tatnak el.

Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek tértvény mellett adandók fel. A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapest, 1901. június hó 1-én.

Budapest jobbparti üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Magyar királyi államvasutak.

79756—1901. számhoz.

## Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a budapesti nyugoti új műhely telepen előállítandó iroda épület és munkás étterem létesítéséhez szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetések, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magyar királyi államvasutak igazgatóságának magasépítményi ügyosztályában (VI. Teréz-körut 56. szám III. emelet 14. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi június hó 11-én déli 12 óráig benyújtan-dók alólirt igazgatóság építési főosztályában (Teréz-körut 56. szám, II. emelet 10 ajtó)

Az ajánlatok egy korona. az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtan-dók be: „Ajánlat a budapesti nyugoti új műhelytelepen létesítendő irodai épület és munkás-étterem építési munkáira.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi június hó 10-én déli 12 óráig 3200 azaz Háromezerkétszáz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak központi főpénztáránál (Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírosok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti vevénnyel adandók fel.

Budapesten, 1901. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomást nem díjazunk.)

# Hidegvizgyógyfürdő

ARADON, Zrinyi-utca 5. szám.

Alapított 1892-ben.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy kényelmesen berendezett

**fürdőm reggeli 5 órától esteli 8 óráig**

a n. é. közönség rendelkezésére áll.

**A hidegvizgyógymód minden neme (Kneipp-féle is) az orvosi rendelet szigorú betartásával nálam eszközölhető.**

Külön berendezett, kitűnő hatású

## oroszgőzfürdő

Ezenkívül meleg kádfürdőkkel is rendelkezem.

A n. é. közönség szives támogatását kérve, maradtam

763

kiváló tisztelettel

**Posch Károly.**

## Pályázati hirdetmény.

A néhai Deutsch Ignác által alapított aradi izr. árvaházban f. é. július 1-jével három alapítványi hely üresedik meg, melyekre felvételt nyerhetnek első sorban aradi születésű, vagyontalan, atyátlan és anyátlan, másodsorban aradi születésű atyátlan, vagy anyátlan árvák és végül idegen illetőségű egész vagy félárvák. Az ide vonatkozó, születési, erkölcsi, újraoltási és a szülő elhalálózását igazoló okmányokkal felszerelt kérvények folyó évi június hó 30-áig az aradi izr. hitközség címére terjesztendők be.

Arad, 1901. június hó 1-én.

Deutsch Bernát,

810

Alapított 1845

Férfi-, fiu- és  
gyermekruha telepe  
tisztelettel ajánlja elősmert  
legjobb minőségű áruit.  
Nagy választék  
bel- és külföldi  
gyapju-szövetekből.

# NEUMANN

Mérték szerinti megrendelések BUDAPESTEN saját műhelyeimben kifogástalan kivitelben készítettnek. 134

Telefon 457.

Alapított 1845.

Telefon 457.

## Kiadó!

A Bocskay-tér 3. számú  
házban  
egy bolthelyiség  
és több

**lakás**  
minden perczen kiadó.  
Tudakozódhatni ugyanott.

**Cementraktárnak**  
alkalmas helyiséget  
bérbe venni óhajtunk.

Ajánlatok a gurahonci cze-  
mentgyár kezeléséhez inté-  
zendők. 796

Nemes harci éneklő  
**kanári madarak,**

mély és csengő hanggal. 8—20  
márka árban utánvétellel küld 382  
**W. Heering**  
St. Andreasberg (Harz) 427.  
Prospektusok ingyen. 2

Telefon 387. városi és megyei.  
**BRAUN N. A.**  
festék és kenezeraktárak  
**ARADON,**

József főherceg-út 12. és Forray-utca 7.

Ajánl saját gyártmányu olajfesték- és  
fénymazakat s minden e szakmába  
vágó cikketek legjutányosabban,

Pontos és szolid kiszolgálás! 751  
**A Braun N. A.-féle**  
Amerikai padlózománcz készítője.

Ezen padlófénymaz szagtalan, mosható  
és roktön szárad. 1 kgr. 90 kr.  
Vidéki rendelések postafordultával.

Veszek Zálogcédulákat!!

Ékszerárgyak  
Arany-, Ezüstnemtek, Gyémánt és  
Brillióntok a legjutányosabb árban  
kaphatók! 275

**DEUTSCH IZIDOR**  
órák és ékszerésznél  
ARAD, Templom-utca, Minorita-palota.

Ugyanott  
tört arany, ezüst, drágakövek, bárminemű  
ékszerárgyak, a legmagasabb árban meg-  
vételnek vagy új tárgyakra átcséréltetnek.

Veszek Zálogcédulákat!!

**Eckert-féle**  
Edelreute  
természetes likör  
hegyi gyógyfüvekből lepárol-  
va, kitünő ízű gyomorerosító.  
Vadászatokon és utazásnál  
vizzel keverve üdítő ha-  
tással, 305  
kitünő házi szer.  
Csász. és kir. szabadalmazott  
**likör-gyar,**  
**Eckert Albert,**  
Grác.




ad 801—1901.

A morodai körjegyzőségnél

(Aradmegye u. p. Apatelekek) a  
jegyzői és anyakönyvi teendők-  
ben némileg jártas, s teljesen  
megbízható

## irnok

évi 400 korona fizetés, utólagos  
havi részletekben, — és a hi-  
vatalos helyiségben lakás mel-  
lett, folyó évi augusztus hó 1-ére

alkalmazást nyerhet.

A román nyelv tudása fel-  
tétlen szükséges.

Moroda, 1901. évi június hó  
4-én.

Lele István,  
körjegyző.



Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólagos szab.  
**Homlokzat-festék-gyár**  
Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját  
házában.)  
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, os. és kir. katonai intéz-  
ségek, vasutak, ipari-bánya és gyári tereületek, építési vál-  
latok, építőmesterek, ugyazintén gyári és ingatlan tulaj-  
donosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek messben föloldhatók,  
száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilónként 16 kr.-al  
fölfelé szállítatnak és a mi a festék tisztaságát illeti, azonos az  
olajfestékekkel.

Mintakártya, ugyazintén utasítás kívánságra ingyen és bérmentve küldetik.

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos  
**női felöltők**  
árúháza.

Dus választék  
női-ruhák (Homspans) divatos szabás  
30 koronától feljebb.

Selyem-blousok és Joupponok  
legujabb kivitelben. 131

Alapított 1875. Jutányos árak! Telefon 238.

# STERNA

Aradi nyomdarszvénytársaság könyvnyomdája.